

Achaté

Means it cleans

Stoomreiniger PRO Steam Cleaner PRO

Gebruikershandleiding
User Manual





NL – Nederlands 1

1. INLEIDING	1
2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN	2
3. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES	2
3.1. Algemene veiligheid	3
3.2. Personen & gebruik	4
3.3. Elektrische veiligheid	4
3.4. Netsnoer	5
3.5. Hitte & ventilatie	6
3.6. Water	6
4. BEOOGD GEBRUIK	7
5. HET PAKKET	7
5.1. Inhoud	7
5.2. Uitpakken	8
5.3. Veiligheid tijdens het uitpakken	8
6. TECHNISCHE GEGEVENS	9
7. PRODUCTONDERDELEN	10
7.1. Stoomreiniger	10
7.2. Accessoires	11
8. PRODUCTMONTAGE	13
8.1. Accessoires voor stoomdweilen	13
8.2. Accessoires voor stoomreiniging	14
9. BOILER VULLEN EN LEGEN	16
10. DE STOOMREINIGER GEBRUIKEN	17
10.1. Stoomreiniging	17
10.2. Vloeren stoomreinigen (dweilen)	18
11. PROBLEEMOPLOSSING	20
12. FAQ (VEELGESTELDE VRAGEN)	22
13. REINIGING	25
13.1. Algemene richtlijnen voor het reinigen	25
13.2. Reinigingsprocedure	25
13.3. Ontkalken	25
13.4. Microvezelpads wassen	26
13.5. Microvezelhoes wassen	26
14. ONDERHOUD & SERVICE	26
15. OPSLAG	27
16. TRANSPORT	27
17. VERWIJDERING & RECYCLING	28
17.1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)	28
17.2. Duitsland – ElektroG §18(4)	28
17.3. Frankrijk – Triman-markering	29
17.4. Verwijdering van verpakkingsmateriaal	29
18. GARANTIE & AANSPRAKELIJKHEID	30



EN – English 31

1. INTRODUCTION	31
2. EXPLANATION OF SYMBOLS	32
3. SAFETY INSTRUCTIONS	32
3.1. General safety	33
3.2. Persons & use	34
3.3. Electrical safety	34
3.4. Power cord	35
3.5. Heat & ventilation	35
3.6. Water	36
4. INTENDED USE	37
5. THE PACKAGE	37
5.1. Contents	37
5.2. Unpacking	38
5.3. Safety during unpacking	38
6. TECHNICAL DATA	39
7. PRODUCT PARTS	40
7.1. Steam cleaner	40
7.2. Accessories	41
8. PRODUCT ASSEMBLY	42
8.1. Steam mopping accessories	42
8.2. Steam cleaning accessories	44
9. FILLING AND EMPTYING THE BOILER	46
10. USING THE STEAM CLEANER	47
10.1. Steam cleaning	47
10.2. Steam cleaning floors (mopping)	48
11. TROUBLESHOOTING	50
12. FAQ (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS)	52
13. CLEANING	55
13.1. General cleaning guidelines	55
13.2. Cleaning procedure	55
13.3. Descaling	55
13.4. Washing microfiber pads	56
13.5. Washing the microfiber cover	56
14. MAINTENANCE & SERVICE	56
15. STORAGE	57
16. TRANSPORTATION	57
17. DISPOSAL & RECYCLING	58
17.1. Disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)	58
17.2. Germany – ElektroG §18(4)	58
17.3. France – Triman marking	59
17.4. Packing material disposal	59
18. WARRANTY & LIABILITY	60



DE – Deutsch 61

1. EINLEITUNG	61
2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE	62
3. SICHERHEITSANWEISUNGEN	62
3.1. Allgemeine Sicherheit	63
3.2. Personen & Verwendung	64
3.3. Elektrische Sicherheit	64
3.4. Netzkabel	65
3.5. Wärme und Belüftung	66
3.6. Wasser	66
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	67
5. DAS PAKET	67
5.1. Inhalt	67
5.2. Auspacken	68
5.3. Sicherheit beim Auspacken	68
6. TECHNISCHE DATEN	69
7. PRODUKTTEILE	70
7.1. Dampfreiniger	70
7.2. Zubehör	71
8. PRODUKTMONTAGE	73
8.1. Zubehör für das Dampfwischen	73
8.2. Zubehör für die Dampfreinigung	74
9. KESSEL BEFÜLLEN UND ENTLEREEN	76
10. VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS	77
10.1. Dampfreinigung	77
10.2. Dampfreinigung von Böden (Wischen)	78
11. FEHLERBEHEBUNG	80
12. FAQ (HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN)	82
13. REINIGUNG	85
13.1. Allgemeine Reinigungshinweise	85
13.2. Reinigungsverfahren	85
13.3. Entkalken	85
13.4. Waschen der Mikrofasertücher	86
13.5. Waschen des Mikrofaserbezugs	86
14. WARTUNG & SERVICE	86
15. AUFBEWAHRUNG	87
16. TRANSPORT	87
17. ENTSORGUNG & RECYCLING	88
17.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)	88
17.2. Deutschland – ElektroG §18(4)	88
17.3. Frankreich – Triman-Kennzeichnung	89
17.4. Entsorgung von Verpackungsmaterial	89
18. GARANTIE & HAFTUNG	90



FR – Français 91

1. INTRODUCTION	91
2. EXPLICATION DES SYMBOLES	92
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	92
3.1. Sécurité générale	93
3.2. Personnes et utilisation	94
3.3. Sécurité électrique	94
3.4. Cordon d'alimentation	95
3.5. Chaleur & ventilation	96
3.6. Eau	96
4. UTILISATION PRÉVUE	97
5. LE CONTENU DE L'EMBALLAGE	97
5.1. Contenu	97
5.2. Déballage	98
5.3. Sécurité lors du déballage	98
6. DONNÉES TECHNIQUES	99
7. PIÈCES DU PRODUIT	100
7.1. Nettoyeur vapeur	100
7.2. Accessoires	101
8. ASSEMBLAGE DU PRODUIT	103
8.1. Accessoires pour le nettoyage vapeur des sols	103
8.2. Accessoires pour le nettoyage vapeur	104
9. REMPLISSAGE ET VIDANGE DE LA CHAUDIÈRE	105
10. UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR	107
10.1. Nettoyage vapeur	107
10.2. Nettoyage vapeur des sols (serpillage)	108
11. DÉPANNAGE	110
12. FAQ (FOIRE AUX QUESTIONS)	112
13. NETTOYAGE	115
13.1. Directives générales de nettoyage	115
13.2. Procédure de nettoyage	115
13.3. Détartrage	115
13.4. Lavage des patins en microfibre	116
13.5. Lavage de la housse en microfibre	116
14. ENTRETIEN & SERVICE	116
15. STOCKAGE	117
16. TRANSPORT	117
17. ÉLIMINATION & RECYCLAGE	118
17.1. Élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE)	118
17.2. Allemagne – ElektroG §18(4)	118
17.3. France – Marquage Triman	119
17.4. Élimination des matériaux d'emballage	119
18. GARANTIE & RESPONSABILITÉ	120



Deze handleiding hoort bij de ACHATÉ stoomreiniger en bevat belangrijke informatie over de veiligheid, verwijdering en het gebruik. Lees de handleiding zorgvuldig door en volg de instructies en waarschuwingen om te zorgen voor je eigen veiligheid en de veiligheid van anderen.

Bewaar de handleiding voor verdere referentie, zelfs als je bekend bent met het product. Zorg ervoor dat je deze handleiding bijsluit wanneer je dit product doorgeeft aan derden.

De afbeeldingen in de handleiding zijn alleen ter illustratie en kunnen licht afwijken van het product. ACHATÉ is in dat geval niet verplicht de handleiding aan te passen. Gebruik het werkelijke product als referentie.

1. INLEIDING

Bedankt voor het kiezen van een ACHATÉ product. Lees de handleiding zorgvuldig door vóór gebruik om een veilig en correct gebruik van het product te garanderen. Volg altijd de instructies op om schade of letsel te voorkomen.

Wij verklaren hierbij dat dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese en nationale wettelijke vereisten. In het bijzonder:

	CE-markering Dit product draagt de CE-markering, wat aangeeft dat het voldoet aan de relevante EU-richtlijnen met betrekking tot veiligheid, gezondheid en milieubescherming. De CE-markering is een verklaring van de fabrikant dat het product voldoet aan de toepasselijke EU-wetgeving.
	RoHS-conformiteit Dit product voldoet aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU), die het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur beperkt. Naleving garandeert dat het gehalte aan stoffen zoals lood, kwik en cadmium onder de maximaal toegestane waarden blijft.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en alle bijbehorende testdocumentatie zijn op verzoek beschikbaar.

Als je vragen, opmerkingen of problemen hebt bij het gebruik van het product, neem dan contact met ons op.

Wij hopen dat je tevreden bent met je aankoop!

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

	Geeft belangrijke informatie of nuttige tips om het gebruik en de prestaties van het product te verbeteren.
	GEVAAR: Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot ernstig letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.
	WAARSCHUWING: Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.
	LET OP: Geeft een situatie aan die kan leiden tot licht letsel of materiële schade.

De veiligheidssymbolen vervangen de geschreven veiligheidsinstructies niet. Lees de veiligheidsinstructie en volg deze exact op.

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	Lees de gebruikersinstructies aandachtig en let vooral op de veiligheidsinstructies. Als je de veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik in deze handleiding niet opvolgt, zijn we niet aansprakelijk voor eventueel daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. In dergelijke gevallen vervalt de garantie. Elektrische apparaten kunnen mensen, vooral kinderen, blootstellen aan gevaren die zowel ernstig letsel als de dood tot gevolg kan hebben. Het gebruik van elektrische apparaten kan gevaren opleveren, waaronder, maar niet uitsluitend, letsel, brand, elektrische schokken en schade aan het elektrische systeem. Deze veiligheidsinstructies zijn bedoeld om je de informatie te geven die je nodig hebt om de ACHATÉ stoomreiniger te gebruiken en om dergelijke gevaren te voorkomen. Gezond verstand en respect voor het product helpen het risico op letsel te verminderen. Alle mogelijke gevaren kunnen hier niet worden behandeld, maar we benadrukken de belangrijkste. Neem ook de waarschuwingen of veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht.
--	--

3.1. Algemene veiligheid

- Gebruik de stoomreiniger niet voor een ander doel dan waarvoor het product bedoeld is (zie het hoofdstuk "BEOOGD GEBRUIK").
- De stoomreiniger is ontworpen en bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- De stoomreiniger is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Ga voorzichtig met het apparaat om. Schokken, stoten of een val, zelfs van geringe hoogte, kunnen het apparaat beschadigen.
- Plaats de stoomreiniger niet op een instabiel oppervlak. Dit kan leiden tot vallen en kan storingen veroorzaken.
- Stel de stoomreiniger niet bloot aan mechanische belasting.
- Alle onderdelen moeten op de juiste wijze gemonteerd zijn om de veiligheid van het apparaat te kunnen garanderen.
- Het apparaat moet goed en veilig zijn aangesloten. Volg de instructies om mogelijk schade/letsel te voorkomen.
- Gebruik voor dit apparaat alleen accessoires of toebehoren die door de fabrikant zijn meegeleverd of aanbevolen. Onjuiste accessoires of toebehoren kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.
- Steek geen voorwerpen of vingers in openingen.
- Oefen geen overmatige kracht uit bij het bedienen van de knoppen of de AAN/UIT-schakelaar van de stoomreiniger.
- Sleep dit apparaat niet over de vloer.
- Laat de ingeschakelde stoomreiniger niet onbeheerd achter. Houd altijd nauw toezicht wanneer het apparaat wordt gebruikt in de nabijheid van jonge kinderen.
- Laat uitsluitend de bediener in het werkgebied blijven. Houd kinderen, huisdieren en omstanders op afstand.
- Gebruik de stoomreiniger niet wanneer deze lekt.
- De vulopening voor water mag tijdens het gebruik van de stoomreiniger niet open blijven.
- Open de boilerdop niet met kracht. Zorg ervoor dat de stoomreiniger volledig drukloos is voordat je deze opent. Laat het apparaat altijd 20 minuten afkoelen voordat je de boilerdop verwijderd.
- Gebruik de stoomreiniger niet zonder water in de boiler. Als de watertank moet worden bijgevuld, zorg er dan voor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Gebruik nooit heet water, reinigingsmiddelen of chemicaliën in de watertank. Gebruik uitsluitend koud, schoon water. Gedestilleerd of gedemineraliseerd water wordt aanbevolen om kalkaanslag te beperken.
- Dit apparaat vormt een verbrandingsgevaar. Wees voorzichtig bij het gebruik van de stoomreiniger vanwege de uitstoot van stoom.
- Richt de stoom nooit op mensen, dieren of planten.
- Plaats je handen of voeten niet onder de dweilkop. Gebruik de stoomreiniger niet op blote voeten. Draag geschikte schoenen om het risico op brandwonden of uitglijden te verminderen.
- Gebruik de stoomreiniger niet op onbehandelde houten vloeren of parketvloeren, ongeglazuurde tegels of andere materialen die gevoelig zijn voor stoom of hitte. Raadpleeg de onderhoudsrichtlijnen van de vloerfabrikant om schade te voorkomen.

- De watertank van de boiler is ontworpen voor een maximale inhoud van 800 ml water. Vul de watertank niet boven dit maximum.
- Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen om ongevallen of letsel te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare spuitbussen of in explosieve omgevingen.
- Steek geen voorwerpen in de stoomuitlaat. Stop het gebruik van het apparaat onmiddellijk als de stoomuitlaat verstoppt raakt.
- Gebruik de stoomreiniger alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Als het niet meer mogelijk is om de stoomreiniger veilig te gebruiken, stel het apparaat dan buiten gebruik en bescherm het tegen onbedoeld gebruik. Een veilige werking kan niet langer worden gegarandeerd als het apparaat:
 - zichtbaar beschadigd is;
 - niet meer naar behoren werkt;
 - gedurende langere perioden in slechte omgevingsomstandigheden is opgeslagen;
 - of is blootgesteld aan ernstig transportgerelateerde belastingen.

Je kunt het apparaat buiten bedrijf stellen door het netsnoer te verwijderen of door de netstekker van het netsnoer af te knippen.

3.2. Personen & gebruik

- De stoomreiniger is geen speelgoed. Houd het apparaat buiten het bereik van jonge kinderen en berg het daar ook op.
- Dit apparaat vormt een verbrandingsgevaar. Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand tijdens het gebruik van de stoomreiniger.
- Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met de werking van de stoomreiniger of met deze instructies.
- De stoomreiniger mag worden gebruikt door kinderen van 16 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik de stoomreiniger niet wanneer je vermoeid of afgeleid bent, of onder invloed van alcohol of medicatie. Neem altijd een pauze wanneer dat nodig is en gebruik het apparaat op een verstandige manier.

3.3. Elektrische veiligheid

- Je mag de stoomreiniger niet wijzigen, zelf repareren of demonteren. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Onderhoud, wijzigingen en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Controleer het apparaat af en toe op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het tekenen van beschadiging vertoont.
- Gebruik geen andere netstekker voor dit apparaat. Dit kan storingen en/of schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat je stopcontact de juiste voedingsspanning levert om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Sluit de stoomreiniger alleen aan op een stopcontact met aarding.
- Het stopcontact moet zich in de buurt van de stoomreiniger bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

- Om energieverlies en mogelijke veiligheidsrisico's te voorkomen, moet je de netstekker altijd uit het stopcontact halen wanneer je het apparaat niet gebruikt, wanneer je accessoires aansluit, wanneer je het apparaat reinigt of onderhoudt, of als er een storing optreedt. Als je denkt dat het apparaat spanningsloos is wanneer de AAN/UIT schakelaar is uitgeschakeld, dan vergis je zich: trek altijd de stekker uit het stopcontact.
- Forceer de stekker van je netsnoer nooit in een stopcontact. Als hij niet gemakkelijk in het stopcontact past, stop dan met het gebruik. Zorg er altijd voor dat de stekker van je apparaat goed in het stopcontact zit.
- Als de stroom uitvalt tijdens het gebruik, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Schakel bij rookontwikkeling of ongebruikelijke geluiden of geuren de stoomreiniger onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact. In deze gevallen mag de stoomreiniger niet worden gebruikt totdat deze is geïnspecteerd door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon. Adem nooit rook in van een potentiële apparaatbrand. Raadpleeg echter een arts als je rook hebt ingeademd. Het inademen van rook kan schadelijk zijn.
- Niet blussen met water in geval van brand. Doof de vlammen met een brandwerende deken of een geschikte brandblusser.
- Haal om veiligheidsredenen altijd de stekker uit het stopcontact in geval van onweer.

3.4. Netsnoer

- Rol het netsnoer volledig af vóór gebruik.
- Pas het netsnoer niet aan.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het netsnoer nooit als er tekenen van beschadiging zijn.
- Raak het netsnoer niet aan als het beschadigd is. Een beschadigd netsnoer kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Schakel eerst het betreffende stopcontact uit (bijv. via de betreffende stroomonderbreker) en verwijder vervolgens de netstekker voorzichtig uit het stopcontact. Gebruik het apparaat nooit als het netsnoer beschadigd is.
- Om risico's te voorkomen, mogen beschadigde netsnoeren alleen worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Verwijder de netstekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken. Trek hem altijd uit het stopcontact met de daarvoor bestemde handgrepen.
- Draag of trek de stoomreiniger niet aan het netsnoer.
- Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat. Hierdoor zal het snoer voortijdig slijten en breken.
- Zorg ervoor dat je niet over het netsnoer struikelt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel, aanrecht of werkblad hangen.
- Het netsnoer mag niet worden geknikt, bekneeld of gedraaid.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt samengedrukt, gebogen, beschadigd door scherpe randen of onder mechanische belasting komt te staan.
- Laat de stoomreiniger niet over het netsnoer rijden.
- Plaats het netsnoer niet op een plek waar het bekneeld of geplet kan worden door deuren.
- Leg nooit een knoop in het netsnoer.
- Ontwar het netsnoer regelmatig als het door gebruik gedraaid is.
- Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door extreme hitte of kou.
- Als je een verlengsnoer gebruikt dat op het stopcontact is aangesloten, zorg er dan voor dat het totale elektriciteitsverbruik van de aangesloten apparaten de nominale capaciteit niet overschrijdt.

- Kinderen kunnen verstrikt raken in snoeren als ze ermee spelen, waardoor er een gevaar voor wurging kan ontstaan. Elektrische snoeren zijn geen speelgoed.

3.5. Hitte & ventilatie

- De stoomreiniger kan tijdens het gebruik warm worden en sommige onderdelen kunnen zeer heet worden. Dit is normaal.
- Raak de opzetstukken niet aan tijdens of direct na gebruik van de stoomreiniger. Er bestaat gevaar voor verbranding.
- Dek het apparaat niet af terwijl het in werking is, omdat dit kan leiden tot oververhitting van de stoomreiniger. Dit vormt een risico op brand, elektrische schokken of letsel.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en uit of weg van gebieden waar de omgevingstemperatuur relatief hoog is (bijv. fornuizen of andere warmtebronnen). Gebruik het apparaat nooit in de buurt van open vuur (zoals brandende kaarsen) of op hete oppervlakken.
- De stoomreiniger is ontworpen om het beste te werken bij normale omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 35 °C en te worden bewaard bij temperaturen tussen 0 °C en 45 °C. De stoomreiniger kan beschadigd raken en de levensduur kan verkorten als het apparaat buiten dit temperatuurbereik wordt gebruikt of bewaard. Stel je apparaat niet bloot aan dramatische veranderingen in temperatuur. Bewaar je apparaat niet in een hete auto of gedurende langere tijd in direct zonlicht. Plaats het apparaat niet in de buurt van een raam (vooral niet in de zomer).

3.6. Water



WAARSCHUWING:
Dit apparaat is niet waterdicht.

- Gebruik de stoomreiniger nooit met vochtige handen. Vocht kan leiden tot elektrische schokken of kortsluitingen.
- Raak de netstekker nooit aan met vochtige handen terwijl je deze aansluit op of loskoppelt van het stopcontact. Vocht kan een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.
- Gebruik de stoomreiniger niet in of bij een zwembad of een met water gevulde bak, zoals een gootsteen.
- Je mag natte ruimtes zoals baden of douches reinigen, maar dompel de stoomreiniger niet onder en stel de elektrische onderdelen niet bloot aan water.
- Giet nooit vloeistoffen over of in de buurt van de stoomreiniger. Er bestaat risico op een elektrische schok of kortsluiting. Als er vloeistof in de behuizing komt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en schakel de stoomreiniger uit.
- Grijp niet naar het apparaat als het in water is gevallen. Koppel het onmiddellijk los van het stopcontact en haal het pas daarna uit het water.
- Let erop dat de stoomreiniger op een droge ondergrond wordt geplaatst.

4. BEOOGD GEBRUIK

De ACHATÉ stoomreiniger PRO is bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis voor het reinigen en hygiënisch schoonmaken van uiteenlopende oppervlakken met behulp van stoom. Het apparaat is ontworpen om vuil, vet en resten te verwijderen van harde vloeren, tapijten, bekleding, tegels, glazen oppervlakken en vergelijkbare materialen door middel van hete stoom, zonder gebruik van chemische reinigingsmiddelen.

Het apparaat kan worden gebruikt als vloer-stoomreiniger of, wanneer het is uitgerust met de juiste accessoires, als handstoomreiniger voor gerichte reinigingstaken. Het is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke toepassingen en normale woonomgevingen.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de beschreven toepassingen.



WAARSCHUWING:

Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. ACHATÉ is niet aansprakelijk voor schade of letsel die voortvloeien uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

5. HET PAKKET

5.1. Inhoud

De volgende componenten zijn bij de levering inbegrepen:

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Basis | 9. Trekker |
| 2. Stoomslang | 10. Stoomstraalmondstuk |
| 3. Verlengbuis (3 delen) | 11. Nylon borstels (2 stuks) |
| 4. Dweilkop | 12. Messing borstel |
| 5. Driehoekborstel | 13. Voegenborstel (2 stuks) |
| 6. Watertrechter | 14. Microvezelpad (2 stuks) |
| 7. Maatkoker | 15. Tapijtglijder |
| 8. Microvezelhoes | 16. Handleiding |



OPMERKING:

Vanwege transport- en verpakkingsvereisten kunnen sommige accessoires gedemonteerd worden geleverd. Volg de montage-instructies zorgvuldig.

5.2. Uitpakken

Haal alles uit de verpakking en controleer op beschadigingen. Als dit het geval is, gebruik de stoomreiniger dan niet. Wees zeer voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen.

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Ontbreekt er een onderdeel of is er iets beschadigd, neem dan contact met ons op.

Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmaterialen .



OPMERKING:

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen. Bewaar de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats om schade aan het apparaat te voorkomen wanneer je het in de toekomst moet vervoeren. Als je de verpakking weggooit, zorg er dan voor dat deze correct wordt gerecycled.

5.3. Veiligheid tijdens het uitpakken

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren tijdens het uitpakken. Het kan gevaarlijk speelmateriaal worden voor kinderen. Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg als de stoomreiniger is uitgeprobeerd en werkt.



WAARSCHUWING: Plastic zakken & folies.

Houd plastic zakken en folie uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden. Dunne folies kunnen aan de neus en mond blijven plakken en de ademhaling belemmeren.



WAARSCHUWING: Wurgingsgevaar (netsnoer)

Snoeren langer dan 22 cm kunnen schadelijk zijn voor baby's en zeer jonge kinderen. Kinderen kunnen verstrikt raken tijdens het spelen met het netsnoer. Houd het netsnoer in de gaten bij het uitpakken.

6. TECHNISCHE GEGEVENS



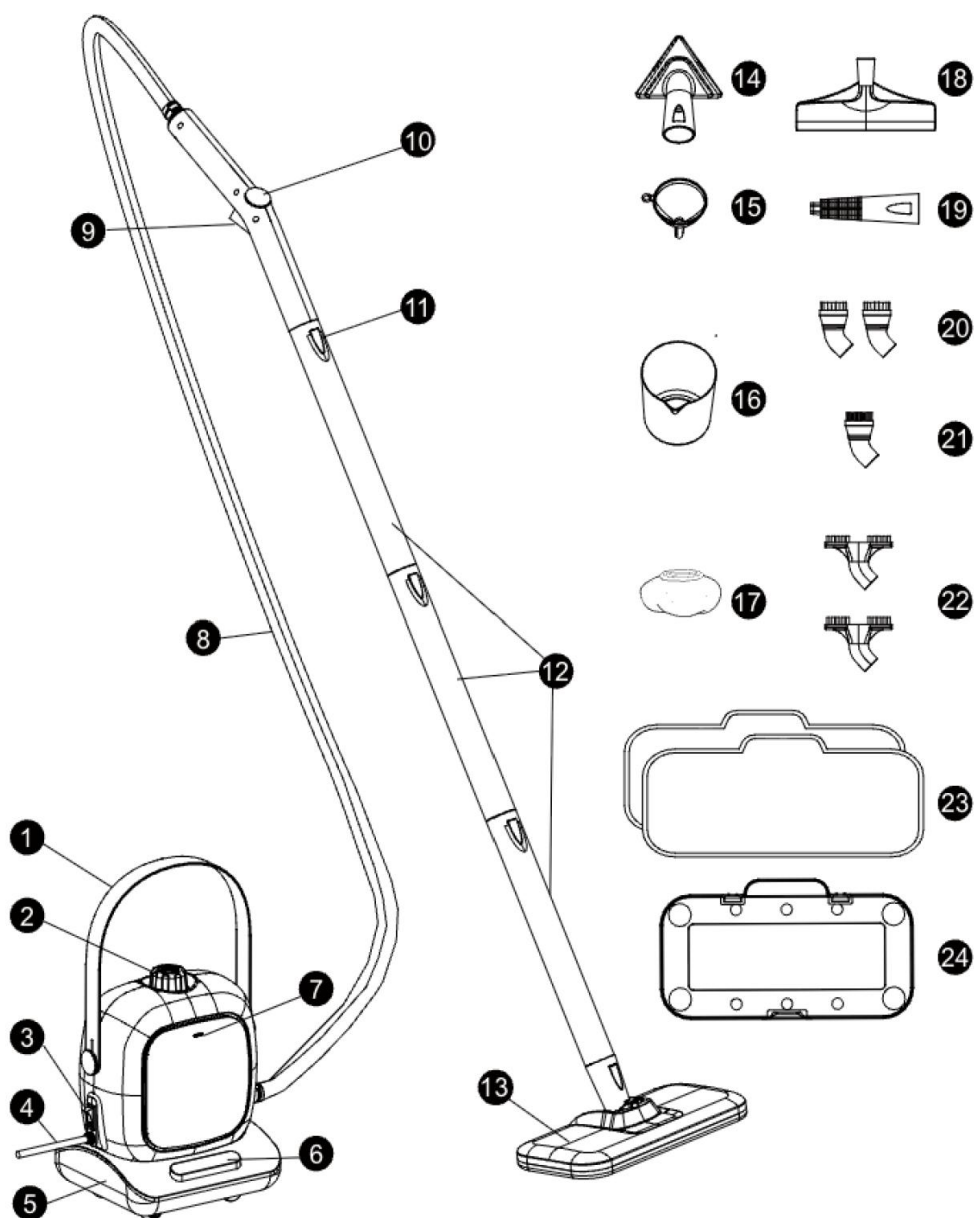
OPMERKING:

Vanwege voortdurende verbeteringen aan ons product kunnen de technische specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Productnaam	Stoomreiniger PRO
Model	Stoomreiniger PRO
Merk	ACHATÉ
Kleur	Grijs + blauw
Materiaal	PP
Vermogen	1500 W
Spanning	220 - 240 V
Frequentie	50 - 60 Hz
Beschermingsklasse	I
Watertankcapaciteit	800 ml
Maximale stoomtemperatuur	110 °C
Maximale druk	3,5 bar
Stoomopbrengst	35 ±5 g/min
Opwarmtijd	Ongeveer 5-6 min
Continue sproeitijd	Ongeveer 20 - 25 min
Lengte netsnoer	5 m
Lengte van de stoomslang	1,5 m
Lengte van de verlengbuis	38,5 cm per deel
IP-beschermingsgraad	n.v.t.
Gewicht	4.0 kg
Afmetingen	20,32 X 24,13 X 29,21 cm
Certificeringen	CE

7. PRODUCTONDERDELEN

7.1. Stoomreiniger



Onderdeel	Onderdeelnaam + beoogd gebruik
1	Schouderriem Ontworpen om het apparaat met de hand of over de schouder te dragen tijdens gebruik en transport.
2	Boiler met dop Een interne watertank waarin water wordt opgeslagen en verwarmd om stoom te genereren. Toegankelijk door het verwijderen van de boilerdop. Een voldoende waterniveau is vereist voor een correcte werking.
3	AAN/UIT-schakelaar Schakelt het apparaat in en uit.
4	Netsnoer Voorziet het apparaat van elektrische voeding.
5	Basis Biedt stabiele ondersteuning voor het apparaat tijdens gebruik en opslag.
6	Vergrendelknop Bevestigt de behuizing van het apparaat aan de basis om onbedoelde loskoppeling te voorkomen.
7	Indicatielampje Geeft de bedrijfsstatus visueel weer: - Rood licht geeft opwarmen aan. - Blauw licht geeft aan dat het apparaat klaar is voor gebruik.
8	Stoomslang Leidt de stoom veilig van de boiler naar het hoofdmondstuk.
9	Stoomknop Geeft stoom af via het hoofdmondstuk wanneer deze wordt ingedrukt.
10	Stoomvergrendelingsschakelaar Maakt continue stoomafgifte mogelijk wanneer deze is ingeschakeld, voor handsfree gebruik.

7.2. Accessoires

De stoomreiniger wordt geleverd met een reeks accessoires die zijn ontworpen voor verschillende reinigingstaken en oppervlaktypen.

Onderdeel	Onderdeelnaam + beoogd gebruik
11	Aansluitknop Wordt gebruikt om accessoires aan het hoofdmondstuk of de verlengbuis te bevestigen of te verwijderen.

12	Verlengbuis Wordt aangesloten op het hoofdmondstuk en maakt vloerreiniging mogelijk, evenals een betere toegang tot hoge of moeilijk bereikbare plaatsen.
13	Dweilkop Wordt bevestigd aan de verlengbuis (12) en is ontworpen voor het stoomreinigen van harde vloeroppervlakken.
14	Driehoekborstel Wordt aangesloten op het hoofdmondstuk of de verlengbuis (12) en is bedoeld voor het reinigen van hoeken, randen en smalle of moeilijk bereikbare plaatsen.
15	Watertrechter Helpt bij het veilig en nauwkeurig vullen van de boiler (2) met water.
16	Maatbeker Wordt gebruikt om de juiste hoeveelheid water af te meten voor het vullen van de boiler (2) (maximaal 800 ml).
17	Microvezelhoes Wordt bevestigd aan de driehoekborstel (14) en is bedoeld voor het reinigen van bekleding, sofa's, bedden en vergelijkbare oppervlakken. Herbruikbaar en wasbaar in de wasmachine.
18	Trekker Wordt bevestigd aan het stoomstraalmondstuk is ontworpen voor het reinigen van glas, ramen en andere gladde oppervlakken.
19	Stoomstraalmondstuk Concentreert en richt de stoomstraal voor gerichte reiniging. Dient als basis-aansluiting voor borstels (20, 21, 22) en de trekker (18).
20	Nylon borstels Worden bevestigd aan het stoomstraalmondstuk (19) en zorgen voor extra schrobkracht om hardnekkig vuil te verwijderen.
21	Messing borstel Wordt bevestigd aan het stoomstraalmondstuk (19) en is ontworpen voor het verwijderen van hardnekkig, ingebrand vet en vuil van duurzame oppervlakken zoals ovens en grills.
22	Voegenborstel Wordt bevestigd aan het stoomstraalmondstuk (19) en is bedoeld voor het reinigen van smalle zones zoals voegen, tegelnaden en vergelijkbare oppervlakken.
23	Microvezelpads Worden bevestigd aan de dweilkop (13) en zijn ontworpen voor het verwijderen van vuil en vlekken van harde vloeren. Herbruikbaar en wasbaar in de wasmachine.
24	Tapijtglijder Wordt bevestigd aan de dweilkop (13) en maakt soepel glijden over tapijten mogelijk. Ontworpen voor het stomen en ontgeuren van tapijtoppervlakken.

8. PRODUCTMONTAGE

8.1. Accessoires voor stoomdwelen



WAARSCHUWING:

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je met de montage begint. Monteer of demonteer nooit onderdelen terwijl de stoomreiniger in werking is of op het lichtnet is aangesloten.

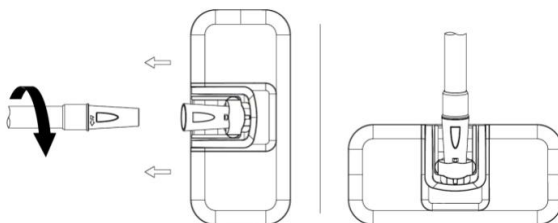
Verlengbuis

1. Druk de aansluitknop op het hoofdmondstuk in en houd deze ingedrukt.
2. Schuif de verlengbuis op het hoofdmondstuk.
3. Schuif verder tot de aansluitknop in de opening van de buis klikt, wat aangeeft dat deze stevig is bevestigd.



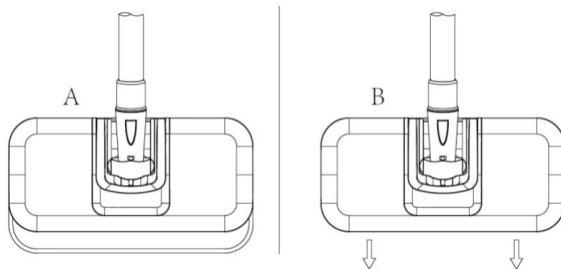
Dweilkop

1. Lijn de dweilkop uit met het uiteinde van de verlengbuis en zorg ervoor dat de opening in de hals van de dweilkop is uitgelijnd met de blauwe aansluitknop op de buis.
2. Druk de blauwe aansluitknop in en houd deze ingedrukt.
3. Schuif, terwijl je de knop ingedrukt houdt, de dweilkop op de verlengbuis.
4. Druk stevig door tot de knop in de opening klikt, wat een correcte bevestiging bevestigt.



Microvezelpad bevestigen

1. Plaats de microvezelpad op een vlak oppervlak met de klittenbandstroken naar boven gericht.
2. Lijn de dweilkop boven de microvezelpad uit en positioneer deze centraal, zoals weergegeven (Afbeelding A).
3. Druk de dweilkop stevig op de pad zodat de klittenbandstroken zich goed hechten aan de bevestigingszones aan de onderzijde van de dweilkop (Afbeelding B).



4. De microvezelpad is nu correct bevestigd en klaar voor gebruik.



WAARSCHUWING:

- Ga de onderzijde van de dweilkop niet aanraken en probeer de microvezeldoek niet met de hand te bevestigen wanneer het apparaat heet is.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van een microvezelpad die recent is gebruikt, aangezien deze nog heet kan zijn.

8.2. Accessoires voor stoomreiniging



WAARSCHUWING:

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je met de montage begint. Monteer of demonteer nooit onderdelen terwijl de stoomreiniger in werking is of op het lichtnet is aangesloten.

Stoomstraalmondstuk / Schrapper / Borstels

1. Lijn de achterzijde van het stoomstraalmondstuk uit met het hoofdmondstuk.
2. Zorg ervoor dat de opening in het stoomstraalmondstuk is uitgelijnd met de blauwe aansluitknop op het hoofdmondstuk.
3. Druk de aansluitknop in en schuif het stoomstraalmondstuk op het hoofdmondstuk.
4. Druk stevig door tot de aansluitknop in de opening klikt, wat aangeeft dat het mondstuk stevig is bevestigd.



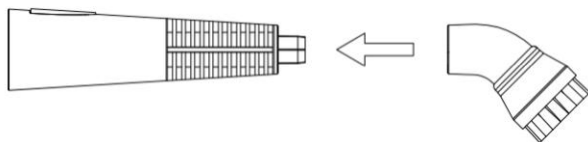
Accessoireborstels



OPMERKING:

Accessoireborstels worden bevestigd op het stoomstraalmondstuk en niet op het hoofdmondstuk.

1. Lijn het geleidelijpe van de accessoireborstel uit met de groef aan de onderzijde van het stoomstraalmondstuk.



2. Druk de accessoireborstel stevig op de punt van het stoomstraalmondstuk.
3. Druk de borstel volledig op zijn plaats om een stevige bevestiging te garanderen en stoomlekage te voorkomen.

Verwijderen: Neem de accessoireborstel stevig vast en trek deze recht van het stoomstraalmondstuk af.



LET OP:

Sommige kwetsbare oppervlakken, zoals gelakt hout of roestvrij staal, kunnen door de borstelharen worden bekrast of beschadigd. Wees voorzichtig bij het bepalen welke oppervlakken met de borstel worden gereinigd. Als je niet zeker weet of een oppervlak beschadigd kan raken, wordt aanbevolen eerst een klein, onopvallend gebied te testen.

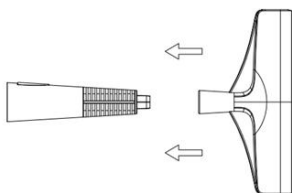
Trekker (rubberen wisser)



OPMERKING:

De trekker wordt bevestigd op het stoomstraalmondstuk en niet op het hoofdmondstuk.

1. Plaats de trekker over de punt van het stoomstraalmondstuk.
2. Druk stevig aan tot de trekker volledig op zijn plaats zit.



Verwijderen: Neem de trekker stevig vast en trek deze recht van het stoomstraalmondstuk af.



LET OP:

Koud glas of spiegeloppervlakken kunnen barsten wanneer ze worden blootgesteld aan hete stoom. Verwarm bij het reinigen van ramen eerst het oppervlak geleidelijk door stoom vanaf een grotere afstand (30 cm) over een groter gebied aan te brengen en kom daarna dichterbij. Vermijd het continu richten van hete stoom op dezelfde plaats op glas of spiegels gedurende meer dan 2-5 seconden.

9. BOILER VULLEN EN LEGEN

Vulinstructies

1. Plaats de stoomreiniger op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Zorg ervoor dat het indicatielampje uit is en dat het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.



OPMERKING:

Neem altijd de volgende veiligheidsmaatregelen in acht voordat je na gebruik de boilerdop verwijdert:

- Laat het apparaat minimaal 20 minuten afkoelen.
- Houd de stoomknop ingedrukt om alle resterende stoomdruk te laten ontsnappen.



WAARSCHUWING: Hete stoom – risico op brandwonden!

Het niet opvolgen van deze stappen kan leiden tot brandwonden door ontsnappende stoom.

- Draai de boilerdop voorzichtig los en verwijder deze.

- Giet eventueel resterend water langzaam in een gootsteen of bad.



3. Gebruik de meegeleverde maatbeker om de boiler te vullen met maximaal 800 ml water. Voorkom overvullen.



OPMERKING:

- Leeg de boiler na elk gebruik om kalkaanslag te beperken.

- Voor minder kalkaanslag en een langere levensduur van het apparaat wordt het gebruik van gedestilleerd of gedemineraliseerd water sterk aanbevolen.



LET OP:

- Gebruik altijd een trechter bij het vullen van de boiler om morsen te voorkomen.

- Vermijd dat er water op het apparaat terechtkomt om schade aan elektrische componenten te voorkomen.



WAARSCHUWINGEN:

- Vul de watertank nooit met andere vloeistoffen dan water.

- Gebruik nooit reinigingsmiddelen of chemicaliën in de watertank. Deze kunnen het apparaat beschadigen en letsel veroorzaken.

- Als er tijdens het vullen per ongeluk water langs de stoomreiniger loopt, mag de stoomreiniger pas weer op het lichtnet worden aangesloten nadat deze volledig is opgedroogd.

4. Afhankelijk van de vereiste stoomduur kan het vullen worden herhaald, mits de maximale capaciteit van 800 ml niet wordt overschreden. De geschatte stoomduur bij 800 ml water bedraagt ongeveer 20 tot 22 minuten.



OPMERKING:

Als de stoomreiniger geen stoom meer afgeeft, is de watertank waarschijnlijk leeg. Gebruik het apparaat niet zonder water in de tank.

10. DE STOOMREINIGER GEBRUIKEN



OPMERKING:

Controleer het apparaat vóór elk gebruik door het van het lichaam af te richten en in te schakelen.



LET OP:

Wees voorzichtig wanneer je het apparaat ondersteboven houdt, aangezien er heet water in de boiler kan achterblijven.

10.1. Stoomreiniging

De stoomreiniger is bedoeld voor het reinigen en hygiënisch schoonmaken van uiteenlopende oppervlakken met behulp van stoom op hoge temperatuur.



WAARSCHUWING:

Wees voorzichtig tijdens het stomen. Test de stoom altijd eerst op een klein, onopvallend oppervlak voordat je het volledige oppervlak reinigt om mogelijke schade te voorkomen.

Stoom is mogelijk niet geschikt voor alle materialen en oppervlakken:

- Gelakt of gevernist hout en lederen oppervlakken kunnen verkleuren bij blootstelling aan stoom.
- Onbehandeld hout kan opzwellen door vocht en hitte.
- Beschermende waslagen kunnen door stoom oplossen of worden verwijderd.
- Kunststof oppervlakken kunnen worden aangetast door hitte en stoom.
- Zachte kunststoffen kunnen vervormen bij blootstelling aan hoge temperaturen.
- Koude glazen of spiegeloppervlakken kunnen barsten door plotselinge temperatuurverschillen bij blootstelling aan stoom.
- Acryl, fluweel en zijde zijn gevoelig voor stoom en kunnen beschadigd raken.
- Gewaxte of ongewaxte houten oppervlakken kunnen hun glans verliezen na stoomreiniging.

1. Voorbereiding

- Vul de boiler en bevestig de vereiste accessoires.
- Draai de boilerdop stevig vast om het ontsnappen van hete stoom en mogelijk letsel te voorkomen.
- Eerste ingebruikname: Verwijder de beschermende plastic kap van de stekker en steek deze in het stopcontact.

2. Inschakelen en opwarmen

- Schakel het apparaat in. Het rode indicatielampje brandt om aan te geven dat het apparaat opwarmt.
- Laat het apparaat ongeveer 5-6 minuten opwarmen. Wanneer het blauwe indicatielampje brandt, is de stoomreiniger klaar voor gebruik.

3. Stomen

- Richt het mondstuk op het te reinigen oppervlak en druk op de stoomknop.



LET OP: Hete stoom – risico op brandwonden!

Zorg er altijd voor dat het mondstuk en eventuele opzetstukken veilig van jezelf, andere personen, huisdieren en planten zijn weggericht voordat je op de stoomknop drukt.



- Desinfectie: Om een specifiek gebied te desinfecteren, houd je het mondstuk ongeveer 1,5 cm van het oppervlak en breng je gedurende minimaal 5 seconden stoom aan. De stoom bereikt een temperatuur van ongeveer 110 °C.



OPMERKING:

Testresultaten tonen aan dat hiermee 99,9 % van de meeste kiemen wordt gedood. De effectiviteit kan variëren afhankelijk van het oppervlak, de temperatuur en de contacttijd. Het gebruik van de stoomreiniger op textiel wordt niet aanbevolen.

4. Gebruiksgemak

- Voor continue stoomafgifte houd je de stoomknop ingedrukt of activeer je de stoomvergrendelingsknop.
- Beweeg het mondstuk langzaam heen en weer voor een effectieve reiniging.
- Veeg het oppervlak indien nodig af met een doek. Wees voorzichtig bij het afnemen van hete metalen oppervlakken.

5. Na het stomen

- Schakel het apparaat uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

10.2. Vloeren stoomreinigen (dweilen)

1. Geschikte vloertypen

De dweilkop en microvezelpads zijn geschikt voor gebruik op de volgende vloeroppervlakken:

- | | |
|------------------------|---|
| - Afgewerkt hardhout | - Graniet |
| - Gekleurd beton | - Marmer |
| - Afgewerkt laminaat | - Vinyl |
| - Linoleum | - Tegels |
| - Geglazuurde keramiek | - Tapijt (bij gebruik van de tapijtglijder) |



WAARSCHUWINGEN:

- Gebruik het apparaat niet op onbehandelde houten vloeren of ongeglazuurde keramische

- oppervlakken, aangezien hitte en vocht kromtrekken of schade kunnen veroorzaken.
- Vermijd bij afgewerkte houten vloeren langdurige blootstelling aan stoom op één plaats om schade of verkleuring te voorkomen.
 - Houd de dweilkop altijd in beweging om het risico op oppervlakteschade te verminderen.
 - Stoom kan waslagen verwijderen.
 - Ruwe oppervlakken kunnen voortijdige slijtage of beschadiging van microvezelpads veroorzaken.
 - Als je niet zeker weet of een oppervlak geschikt is voor stoomreiniging, raadpleeg dan de fabrikant van het oppervlak en test eerst op een klein, onopvallend gebied.

2. Voorbereiding

- Veeg of stofzuig de vloer om los vuil te verwijderen, indien nodig.
- Zorg ervoor dat de boiler is gevuld en dat de juiste accessoires correct zijn bevestigd.

3. Dweilen

- Beweeg de dweilkop voorwaarts en achterwaarts over de vloer.
- Werk achteruit om te voorkomen dat je op pas gereinigde zones stapt.

4. Desinfecteren (indien nodig)

- Breng stoom aan op een klein gebied (ongeveer 90 cm × 90 cm) gedurende minimaal 2 minuten om bacteriën te verminderen.

5. Na het dweilen

- De microvezelpad absorbeert vuil en vocht tijdens gebruik.
- Na het reinigen kan een kleine hoeveelheid restvocht op de vloer achterblijven.

6. Na gebruik

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het apparaat minimaal 30 minuten afkoelen.
3. Druk op de stoomknop om eventuele resterende stoomdruk te laten ontsnappen.
4. Verwijder de accessoires en de boilerdop.
5. Laat eventueel resterend water wegglopen om kalkaanslag te voorkomen. Spoel de boiler 4–5 keer met schoon water en leeg deze telkens.
6. Plaats de boilerdop losjes terug.
7. Bewaar de accessoires samen met het apparaat.
8. Bewaar de stoomreiniger op een koele, droge plaats (raadpleeg het hoofdstuk "OPSLAG").

11. PROBLEEMOPLOSSING

We hebben een lijst met vragen en antwoorden opgesteld die bedoeld zijn om mensen te helpen begrijpen hoe ze een bepaald probleem kunnen oplossen. Als je nog steeds problemen hebt, neem dan gerust contact met ons op.



OPMERKING:

Demonteer de stoomreiniger niet. Neem contact met ons op als de oorzaak van de storing niet is gevonden.

 Probleem	 Mogelijke oorzaak	 Oplossing
De stoomreiniger warmt niet op en het indicatielampje brandt niet wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.	Het apparaat is niet aangesloten.	Steek de stekker in een werkend stopcontact.
	De stroomonderbreker of aardlekschakelaar (GFCI) is geactiveerd, of een zekering is doorgebrand.	Reset de stroomonderbreker of aardlekschakelaar (GFCI), of vervang de zekering. Neem contact op met een erkend elektricien als het probleem aanhoudt.
	Het apparaat is beschadigd of moet worden gerepareerd.	Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact met ons op.
Mijn stoomreiniger warmt niet op.	De boiler is leeg.	Raadpleeg het hoofdstuk "GEBRUIK VAN DE HANDSTOOMREINIGER – Watertank vullen".
	Er is kalkaanslag in het apparaat aanwezig.	Ontkalk het apparaat. Raadpleeg het hoofdstuk "REINIGING – Ontkalken".
	Het apparaat is beschadigd of moet worden gerepareerd.	Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact met ons op.
De stoomafgifte is zwak of onderbroken.	Het waterniveau in de boiler is laag.	Vul de boiler met maximaal 800 ml water. Raadpleeg het hoofdstuk "DE BOILER VULLEN EN LEGEN".
	Er is kalkaanslag in het apparaat aanwezig.	Ontkalk het apparaat. Raadpleeg het hoofdstuk "REINIGING – Ontkalken".

Er komt overmatig veel water vrij samen met de stoom.	Er is condenswater in de stoomslang aanwezig.	Richt het mondstuk naar een gootsteen, bad of vloer en druk op de stoomknop terwijl je de slang voorzichtig schudt. Ga door tot overtollig water is afgevoerd.
	De boiler is te vol gevuld.	Laat overtollig water uit de boiler lopen. Gebruik altijd de meegeleverde maatbeker en overschrijd het maximale vulniveau (800 ml) niet.
	Het apparaat heeft de bedrijfstemperatuur nog niet bereikt.	Laat het apparaat ongeveer 5 – 6 min opwarmen tot het indicatielampje blauw wordt.
De accessoires blijven niet stevig bevestigd aan het hoofdmondstuk.	Het accessoire is niet correct gemonteerd.	Controleer of het accessoire correct is uitgelijnd en volledig is vergrendeld.
De vloer-oppervlakken zien er dof of gestreept uit na het stomen.	De microvezelpad is vuil of verzadigd.	Vervang de microvezelpad door een schone.
	Er is hardwaterafzetting op de vloer aanwezig.	Gebruik gedestilleerd of gedemineraliseerd water.

12. FAQ (VEELGESTELDE VRAGEN)

We hebben een lijst met veelgestelde vragen samengesteld om je te helpen belangrijke informatie over het product te vinden. Als je nog vragen hebt, kun je gerust contact met ons opnemen.



Er lekt water bij het begin van het gebruik. Is dit normaal?



Ja. Bij het vullen kan er water en condensatie in de slang achterblijven. Dit kan bij het eerste stomen vrijkomen. Laat het apparaat kort stomen; daarna stopt dit vanzelf.



De stoom voelt niet heet aan of lijkt op lucht. Is het apparaat defect?



Nee. De stoom is het heetst direct bij het mondstuk ($\pm 98 - 100$ °C) en koelt snel af in de lucht. De stoom is het heetst direct bij het mondstuk. Gebruik altijd het stoomstraalmondstuk voor geconcentreerde stoom.



Het apparaat stopt soms tijdelijk met stomen. Wat is de oorzaak?



Dit is normaal. Het apparaat warmt zichzelf automatisch bij. De indicatorlampjes kunnen hierbij wisselen tussen rood en blauw. Je kunt het apparaat gewoon blijven gebruiken.



De stoom komt niet constant. Is dat een probleem?



Nee. Dit hoort bij het automatische opwarm- en drukregelingsproces van het apparaat. Er is geen sprake van een storing.



Er komt veel water mee met de stoom. Is dit normaal?



Dit kan worden veroorzaakt door:

- condensatie of restwater in de slang (vooral bij de start),
- een te volle tank,
- of het apparaat dat nog niet volledig op temperatuur is.

Laat het apparaat even opwarmen en stoom kort richting een gootsteen of vloer tot het overtollige water verdwenen is.



De vloer wordt te nat tijdens het reinigen. Hoe komt dit?



Dit gebeurt meestal wanneer:

- het stoomstraalmondstuk niet wordt gebruikt,
- of te lang op één plek wordt gestoomd.

Blijf altijd in beweging tijdens het stomen.



Ik kan mijn hand even voor de stoom houden zonder pijn. Is de stoom wel heet genoeg?



Ja. De stoom verspreidt zich snel in de lucht en verliest daarbij warmte. Dit betekent niet dat het apparaat onvoldoende presteert.



Het apparaat werkt maar 10–15 minuten. Is dit normaal?



Controleer of de watertank volledig is gevuld (maximaal 800 ml). Met een volle tank bedraagt de gebruiksduur ongeveer 20–25 minuten. Maak de tank na elk gebruik leeg.



Het apparaat schakelt zichzelf uit. Is dit normaal?



Dit is een veiligheidsfunctie ter bescherming tegen oververhitting. Het apparaat is niet defect.



De opwarmtijd duurt lang. Is dit normaal?



Dit is normaal. Het apparaat werkt met boilertechnologie en moet eerst voldoende druk opbouwen voordat het klaar is voor gebruik.



De lampjes werken niet logisch. Is er wat mis?



Het wisselen tussen rood en blauw is normaal en geeft aan dat het apparaat de temperatuur regelt. Dit is geen foutmelding.



Het apparaat voelt zwaar aan. Is daar iets aan te doen?



Het gewicht neemt toe wanneer de watertank vol is. Dit hoort bij het ontwerp van het apparaat. Om het gewicht te verminderen, kan je minder water in de boiler doen. Houd er dan rekening mee dat dit de stoomtijd verkort.



De buitenkant wordt warm tijdens gebruik. Is dit normaal?



De behuizing kan temperaturen tot ongeveer 55–60 °C bereiken. Dit valt binnen de veiligheidsnormen. Draag het apparaat niet strak tegen het lichaam.



De stoomknop is zwaar in te drukken. Is er een defect?



Dit is bewust zo ontworpen om te voorkomen dat het apparaat onbedoeld blijft stomen. Dit is geen defect.



De tank lekt of blijft nat na gebruik. Is er een defect?



Maak de tank altijd volledig leeg na gebruik. Bij transport moet het apparaat leeg worden vervoerd om lekkage te voorkomen.



De tank staat niet stabiel of valt om. Is dit normaal?



Plaats het apparaat altijd op een vlak oppervlak en laat het niet hangen aan de slang of accessoires.



Waarom ontbreekt de tapijtglijder?



Nieuwere uitvoeringen hebben een dweilkop met geïntegreerde tapijtglijder. Als deze ontbreekt, neem contact op met ons.



Zijn er extra accessoires beschikbaar?



Ja. Zowel opzetstukken als stoomdoeken zijn los verkrijgbaar.

13. REINIGING



WAARSCHUWING: Kans op verbranding!

Raak het hete stoommondstuk, hete opzetstukken of hete oppervlakken tijdens het reinigen niet aan.



13.1. Algemene richtlijnen voor het reinigen

- Gebruik de stoomreiniger voordat je begint met reinigen totdat al het water is opgebruikt.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat je het reinigt.
- Een licht vochtige of droge doek wordt aanbevolen voor het reinigen van de buitenkant van de stoomreiniger. Droog af met een zachte doek.
- Dompel de stoomreiniger niet onder in water of andere vloeistoffen. Het is niet toegestaan om het apparaat met water af te spoelen, om te voorkomen dat het water in het elektrische circuit lekt en storingen veroorzaakt.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen binnendringen en de functionaliteit kunnen aantasten.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende voorwerpen.
- Reiniging mag niet worden uitgevoerd door kinderen.

13.2. Reinigingsprocedure

- Druk op de stoomknop om eventuele resterende stoom vrij te geven.
- Verwijder alle opzetstukken van de stoomreiniger.
- Draai de boilerdop voorzichtig los.
- Kantel het apparaat om al het water uit de tank te laten lopen.
- Spoel de tank grondig om kalkresten te verwijderen.
- Was de opzetstukken met warm water en zeep.

13.3. Ontkalken

Om optimale prestaties te behouden, moet de stoomreiniger vrij blijven van kalkaanslag en minerale ophopingen, die zelfs in gebieden met zacht water kunnen optreden.

Als de stoomproductie afneemt of stopt, is de meest waarschijnlijke oorzaak kalkaanslag. Zelfs als je in een gebied met zacht water woont, wordt aanbevolen om de stoomreiniger na elke 15 tot 25 keer gebruik of minstens eenmaal per maand te ontkalken, afhankelijk van wat het eerst plaatsvindt. De benodigde ontkalkingsfrequentie hangt af van zowel de hardheid van het leidingwater als de gebruiksfrequentie van het apparaat.

- Zorg dat de stoomreiniger volledig is afgekoeld. Wacht minstens 20 minuten nadat je de stekker hebt uitgetrokken.
- Druk op de stoomknop en houd deze ingedrukt om resterende stoomdruk te laten ontsnappen.
- Verwijder alle opzetstukken van de stoomreiniger.
- Verwijder de boilerdop en giet eventueel resterend water uit de watertank in een gootsteen of bad. Zorg ervoor dat de stoomreiniger volledig drukloos is voordat je deze opent.
- Bereid met behulp van de maatbeker een oplossing van 560 ml azijn gemengd met 240 ml water.
- Giet de oplossing voorzichtig in de watertank en schud of kantel het apparaat lichtjes zodat de oplossing zich gelijkmatig verdeelt.
- Laat de oplossing minstens 40 minuten inwerken en giet deze vervolgens uit de tank. Herhaal indien nodig.
- Vul de tank opnieuw met schoon water, schud deze voorzichtig en giet het water opnieuw uit. Als er nog vloeistof achterblijft, blijf dan stomen tot al het water is verdampt.
- Plaats de boilerdop terug en veeg de buitenzijde van de stoomreiniger schoon met een zachte, vochtige doek.

13.4. Microvezelpads wassen

Microvezelpads zijn herbruikbaar en wasbaar in de wasmachine. Om pluioverdracht te voorkomen, was je ze apart van andere stoffen. Gebruik uitsluitend vloeibaar wasmiddel. Gebruik geen wasverzachter of bleekmiddel. Aan de lucht drogen wordt aanbevolen; drogen in de droogtrommel op een lage temperatuur of met een luchtprogramma is eveneens toegestaan.

13.5. Microvezelhoes wassen

De microvezelhoes kan in de wasmachine worden gewassen. Was op een lage temperatuur en gebruik geen bleekmiddel of wasverzachter, omdat dit de reinigende werking van het materiaal kan verminderen. Laat de microvezelhoes na het wassen volledig aan de lucht drogen. Gebruik de microvezelhoes niet wanneer deze nog nat of beschadigd is.

14. ONDERHOUD & SERVICE



WAARSCHUWING: Kans op verbranding!

Raak het hete stoommondstuk, hete opzetstukken of hete oppervlakken tijdens het onderhoud niet aan.



- Afgezien van reinigen en ontkalken is de stoomreiniger onderhoudsvrij.
- Je mag de stoomreiniger niet reconstrueren, zelf repareren of demonteren.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen of door de fabrikant aanbevolen onderdelen.
- Controleer regelmatig op beschadigingen en ernstige slijtage.



WAARSCHUWINGEN:

- Probeer de stoomreiniger niet te openen voor onderhoud. Het verwijderen van de behuizing of een onjuiste montage kan elektrische schokken, schade, kortsluitingen of brand veroorzaken.
- Als je om welke reden dan ook de behuizing opent, vervalt de garantie. De stoomreiniger bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Onderhoud, wijzigingen en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon. Voor onderhoud of service kun je eerst contact met ons opnemen via support@achate.com.

- Neem voor ontbrekende accessoires zoals de handleiding of andere items contact met ons op via bovenstaand e-mailadres.
- Stuur in geval van een defect het product terug in de originele verpakking naar ACHATÉ, samen met een beschrijving van het defect, het aankoopbewijs en alle toebehoren.

15. OPSLAG

- We raden aan om de stoomreiniger te reinigen voordat je het apparaat voor lange tijd opbergt (zie het hoofdstuk "REINIGING").
- Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens op te bergen. Als je dit niet doet, is er brandgevaar.
- Bewaar de stoomreiniger bij voorkeur in de originele verpakking.
- Bewaar geen natte onderdelen, aangezien er schimmel of roest kan ontstaan.
- Berg het apparaat niet op met een vochtige microvezeldoek bevestigd.
- Laat de watertank leeglopen voordat je alles opbergt.
- Bewaar de stoomreiniger op een stofvrije plaats die niet wordt blootgesteld aan zonlicht en vochtigheid.
- Bewaar de stoomreiniger niet bij extreem hoge of extreem lage temperaturen. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Bewaar de stoomreiniger buiten bereik van jonge kinderen.
- Rol het netsnoer losjes op maar wikkel het niet om het apparaat.

16. TRANSPORT

- Bescherm het apparaat tijdens transport tegen trillingen en schokken.
- Gebruik voor transport bij voorkeur de originele verpakking.
- Laat de stoomreiniger na transport of opslag bij zeer lage temperaturen ongeveer 30 minuten op kamertemperatuur komen om condensatie te voorkomen. Daarna kan het apparaat gebruikt worden.

17. VERWIJDERING & RECYCLING

Dit product is vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Voer het product aan het einde van de levensduur op een verantwoorde manier af.

17.1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)



Producten die zijn gemarkeerd met het symbool van de doorgesloten afvalcontainer op wielen zijn onderworpen aan gescheiden inzameling overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU (WEEE) en de toepasselijke nationale wetgeving.

Elektrische en elektronische producten mogen niet bij het ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid. Je dient het product in te leveren bij:

- een erkend gemeentelijk inzamelpunt, of
- een winkel wanneer een gelijkwaardig nieuw product wordt gekocht.

Correcte gescheiden inzameling voorkomt milieuschade en maakt recycling van waardevolle materialen mogelijk.

Let op:

- Onjuiste afvoer kan leiden tot sancties volgens nationale wetgeving.
- Knip bij het weggooien van de stoomreiniger het netsnoer veilig door, zodat het apparaat niet meer kan worden gebruikt.

17.2. Duitsland - ElektroG §18(4)

Voor producten die in Duitsland worden verkocht, geldt onderstaande aanvullende consumenteninformatie:

- Oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
- Batterijen en lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, moeten vóór inlevering worden uitgenomen.
- Consumenten mogen oude apparaten kosteloos inleveren bij gemeentelijke inzamelpunten.
- Terugneplicht van Duitse retailers:
 - 1-op-1-terugname: Bij aankoop van een nieuw product van hetzelfde type moet de winkel het oude product kosteloos innemen.
 - 0-op-1-terugname: Kleine apparaten (buitenmaat < 25 cm) kunnen zonder aankoop van een nieuw product worden ingeleverd, tot drie stuks per type.
 - Dit geldt voor fysieke winkels met $\geq 400 \text{ m}^2$ verkoopruimte voor elektrische producten en voor online verkopers met $\geq 400 \text{ m}^2$ opslag- en verzendruimte voor dergelijke producten.
- Gebruikers zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens voordat een apparaat wordt ingeleverd.

- Duitsland rapporteert jaarlijks zijn inzamel- en recyclingprestaties conform de WEEE-richtlijn.
- Overeenkomstig de Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur (ElektroG) is de fabrikant geregistreerd bij de Stiftung EAR onder nummer DE 89950392.

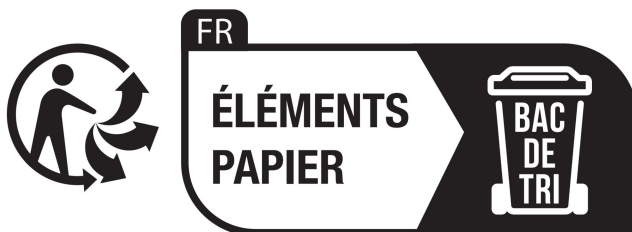
17.3. Frankrijk – Triman-markering

Voor producten die in Frankrijk worden verkocht geldt dat afvoer moet gebeuren volgens de Triman-voorschriften. Volg de lokale inzamelinstructies zoals aangegeven door het Triman-logo en de officiële Franse richtlijnen.



**Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !**

De papieren onderdelen van de verpakking zijn recyclebaar. Zij moeten worden gesorteerd en in de daarvoor bestemde papierrecipiënt worden weggegooid, overeenkomstig de Franse regelgeving en de lokale inzamelinstructies.



17.4. Verwijdering van verpakkingsmateriaal

	Voer verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af. Volg de markeringen op de verpakking en zorg ervoor dat plastic, karton en andere materialen apart worden ingezameld voor recycling.
--	---

18. GARANTIE & AANSPRAKELIJKHEID

ACHATÉ garandeert dat dit product gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie is van toepassing op producten die voor persoonlijke doeleinden worden gebruikt en niet voor commerciële of verhuurdoeleinden. ACHATÉ zal, naar eigen goeddunken, dit product of enig onderdeel van het product dat defect blijkt te zijn tijdens de garantieperiode vervangen of repareren. Vervanging vindt plaats door een nieuw of gereviseerd product of onderdeel. Als het product niet langer beschikbaar is, kan een vervanging worden gemaakt door een vergelijkbaar product van gelijke of hogere waarde. Er wordt geen terugbetaling verleend. Je vervangende apparaat wordt kosteloos aan je geretourneerd en valt gedurende de rest van de garantieperiode onder deze garantie.

Deze garantie is geldig voor de oorspronkelijke koper vanaf de datum van eerste aankoop en is niet overdraagbaar. Een aankoopbewijs is vereist om ondersteuning onder de garantie te verkrijgen.

Deze garantie dekt geen:

- Nalatigheid of misbruik van het product.
- Gebruiken met een onjuiste spanning of stroom.
- Schade als gevolg van vallen of stoten.
- Waterschade.
- Gebruik in strijd met de bedieningsinstructies.
- Demontage, reparatie of wijziging door iemand anders dan ACHATÉ.
- Schade veroorzaakt door ongevallen of rampen, zoals brand, overstroming, aardbeving, oorlog, vandalisme of diefstal.
- Schade door onjuist onderhoud en opslag.
- Schade veroorzaakt door verkeerde montage.
- Schade veroorzaakt door verkeerde aansluitingen.
- Normale slijtage.

Schade die ontstaat doordat de instructies in deze handleiding niet zijn opgevolgd, leidt tot het vervallen van de garantie. Voor gevolgschade aanvaarden we geen enkele aansprakelijkheid. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

ACHATÉ behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder kennisgeving of verplichting, wijzigingen aan te brengen in de handleiding, kleuren, specificaties, accessoires, materialen en modellen.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden veeleenvoudigd, verspreid of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopieën, opnamen of andere elektronische of mechanische methoden, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, behalve in het geval van korte citaten belichaamd in kritische recensies en bepaalde andere niet-commerciële toepassingen die zijn toegestaan door het auteursrecht. Voor toestemmingsaanvragen kun je contact met ons opnemen.

EN – English



This user manual accompanies the ACHATÉ steam cleaner and contains important information about safety, disposal and use. Read the user manual carefully and follow the instructions and warnings to ensure your own safety and the safety of others.

Keep the manual for further reference, even if you are familiar with the product. Ensure to include this manual when passing on this product to third parties.

The images in the user manual are for illustrative purposes only and may differ slightly from the product. In that case, ACHATÉ is not obliged to adjust the manual. Use the actual product as a reference.

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing an ACHATÉ product. Read the user manual carefully before use to ensure safe and correct operation of the product. Always follow the instructions to prevent damage or harm.

We hereby declare that this product complies with all applicable European and national statutory requirements. In particular:

	CE marking: This product bears the CE marking, indicating that it conforms to the relevant European Union directives concerning safety, health, and environmental protection. The CE marking is a declaration by the manufacturer that the product meets the applicable EU legal requirements.
	RoHS Compliance This product complies with the RoHS Directive (2011/65/EU), which restricts the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. Compliance ensures that levels of substances such as lead, mercury, and cadmium remain below the maximum permitted thresholds.

The full EU Declaration of Conformity and all supporting test documentation are available upon request. If you have any questions, remarks, or problems using the product, please contact us.

We hope you enjoy your purchase!

2. EXPLANATION OF SYMBOLS

Throughout this user manual, the following symbols are used:

	Provides important information or helpful tips to enhance the use and performance of the product.
	DANGER: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in serious injury, death, or significant property damage.
	WARNING: Indicates a potentially dangerous situation that could result in serious injury or material damage.
	CAUTION: Indicates a situation that could result in minor injury or material damage.

The safety symbols do not replace the written safety instructions. Read and follow the safety instructions exactly.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

	Read the user instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty. Electrical appliances can expose people, especially children, to hazards that can cause serious injury or death. The use of electrical appliances can present hazards, including, but not limited to, injury, fire, electric shock, and damage to the electrical system. These safety instructions are intended to give you the information you need to use the ACHATÉ steam cleaner and avoid such hazards. Common sense and respect for the device will help reduce the risk of injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight the important ones. Also, observe the warnings or safety instructions in the individual chapters of this manual. Contact us if you have questions that remain unanswered by these warnings & safety instructions.
--	--

3.1. General safety

- Do not use the steam cleaner for any purpose other than its intended use (see the chapter "INTENDED USE").
- The steam cleaner is designed and intended for household use and is not suitable for commercial or industrial use.
- The steam cleaner is intended for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- Handle the device carefully. Jolts, impacts, or falls, even from a low height, can damage the device.
- Do not place the steam cleaner on an unstable surface. This may cause it to fall and result in a malfunction.
- Do not place the steam cleaner under mechanical stress.
- All parts must be correctly assembled to ensure the safety of the device.
- The device must be properly and securely connected. Follow the instructions to prevent any possible damage/injury.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer. They can pose a danger to the user and damage the device.
- Do not insert any objects or fingers into openings.
- Do not apply excessive force when using the buttons or the ON/OFF switch on the steam cleaner.
- Do not drag this device on the floor.
- Do not leave the switched-on steam cleaner unattended. Close supervision is necessary when using near young children.
- Allow only the operator to remain in the work area. Keep children, pets, and bystanders away.
- Do not use the steam cleaner when it leaks.
- The water fill-up opening must not be left open while the steam cleaner is being used.
- Do not open the boiler cap with force. Make sure the steam cleaner is completely depressurised before opening. Always allow the device to cool for 20 minutes before removing the boiler cap.
- Do not use the steam cleaner without water in the boiler. If the tank needs to be refilled, make sure the device is switched off and unplugged from the mains.
- Never use hot water, cleaning agents or chemicals in the boiler tank. Use only cold, clean water. Distilled or demineralised water is recommended to minimise limescale buildup.
- This device is a burn hazard. Care should be taken when using the steam cleaner due to the emission of steam.
- Never direct steam toward people, animals, or plants.
- Do not put your hands or feet under the mop head. Do not use the steam cleaner while barefoot. Wear appropriate footwear to reduce the risk of burns or slipping.
- Do not use the steam cleaner on unsealed hardwood or parquet floors, unglazed tiles, or other materials that are sensitive to steam or heat. Consult the floor manufacturer's maintenance guidelines to prevent damage.
- The boiler tank is designed to hold a maximum of 800 ml of water. Do not fill the water tank above this maximum.
- Take extra care when using it on stairs to avoid accidents or injury.
- Do not use the device near flammable aerosol sprays or in explosive atmospheres.
- Do not insert any objects into the steam outlet. Stop using the device immediately if the steam outlet becomes clogged.
- Use the steam cleaner only in daylight or good artificial light.
- If it is no longer possible to operate the steam cleaner safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. A safe operation can no longer be guaranteed if the device:
 - is visibly damaged;
 - is no longer working properly;

- has been stored for extended periods in poor ambient conditions;
- or has been subjected to serious transport-related stresses.

You can take the device out of operation by removing the power cord or by cutting off the mains plug of the power cord.

3.2. Persons & use

- The steam cleaner is not a toy. Keep and store it out of the reach of young children.
- This device is a burn hazard. Keep children and pets at a safe distance when using the steam cleaner.
- Do not allow anyone who is not familiar with the operation of the steam cleaner or the instructions to use the device.
- The steam cleaner can be used by children aged 16 years and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device safely, and they understand the resulting hazards.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children.
- Do not operate the steam cleaner when you are tired or distracted, or under the influence of alcohol or medication. Always take a break when needed and operate the device in a sensible manner.

3.3. Electrical safety

- You must not modify, repair yourself, or disassemble the steam cleaner. This can damage the device.
- Maintenance, modifications, and repairs may only be carried out by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- Check the device from time to time for damage. Never use the device if it shows signs of damage.
- Do not use any other mains plug for this device. This can cause failure and/or damage.
- Ensure your mains socket supplies the correct power voltage to avoid damage to the device.
- Only connect the steam cleaner to an earthed mains socket.
- The mains socket must be located near the steam cleaner and be easily accessible.
- To avoid energy loss and potential safety risks, always unplug the mains plug from the mains socket when the device is not in use, when installing attachments, during cleaning or maintenance, or if a fault occurs. If you think the power is off when the ON/OFF switch is off, then you're wrong: always unplug your device.
- Never force the mains plug of the power cord into a mains socket. If it does not fit easily into the mains socket, stop using it. Always ensure that the mains plug of your device is properly connected to the mains socket.
- If the power fails during use, turn off the device immediately and pull the mains plug from the mains socket.
- If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, switch off the steam cleaner immediately and remove the mains plug from the mains socket. In these cases, the steam cleaner should not be used until it has been inspected by the manufacturer or a similarly qualified person. Never inhale smoke from a potential device fire. If you have inhaled smoke, however, consult a doctor. The inhalation of smoke can be harmful.
- Do not extinguish with water in the event of a fire. Extinguish the flames using a fire blanket or a suitable fire extinguisher.
- For safety reasons, always unplug the device in case of a thunderstorm.

3.4. Power cord

- Fully unwind the power cord before use.
- Do not modify the power cord.
- Check the power cord periodically for damage. Never use the power cord if there are any signs of damage.
- Do not touch the power cord if it is damaged. A damaged power cord can cause a deadly electric shock. First, power down the respective mains socket (e.g. via the respective circuit breaker) and then carefully pull the mains plug from the mains socket. Never use the device if the power cord is damaged.
- To prevent risks, damaged power cords may only be replaced by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- Never pull the mains plug from the mains socket by pulling at the power cord. Always pull it from the mains socket using the intended grips.
- Do not carry or pull the steam cleaner by its power cord.
- Never wrap the power cord around the device. This will cause the cord to wear prematurely and break.
- Ensure that you do not trip over the power cord.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter.
- The power cord should not be kinked, trapped, or twisted.
- Ensure that the power cord is not squeezed, bent, damaged by sharp edges, or put under mechanical stress.
- Do not run the steam cleaner over the power cord.
- Do not position the power cord where it can be pinched or crushed by doors.
- Never tie a knot in the power cord.
- Untwist the power cord periodically if it becomes twisted due to use.
- Avoid excessive thermal stress on the power cord from extreme heat or cold.
- If using an extension cord attached to the mains socket, ensure that the total electric power consumption of connected devices does not exceed the rated capacity.
- Children can become entangled while playing with cords, posing a strangulation hazard. Cords are not toys.

3.5. Heat & ventilation

- The steam cleaner may become warm during operation, and some parts will become very hot. This is normal.
- Do not touch any of the attachments while the steam cleaner is in use or immediately after use. There is a risk of scalding.
- Do not cover the device while it is in operation, as this may cause the steam cleaner to overheat. This poses a risk of fire, electric shock, or injury.
- Keep the device away from heat sources and away from areas where the ambient temperature is relatively high (e.g. stoves or other heat sources). Never use the device near naked flames (such as burning candles) or on hot surfaces.
- The steam cleaner is designed to work best in normal ambient temperatures between 0°C and 35°C and to be stored at temperatures between 0°C and 45°C. The steam cleaner may be damaged, and its lifespan may be shortened if the device is used or stored outside this temperature range. Do not subject your device to dramatic changes in temperature. Do not store your device in a hot car or

direct sunlight for extended periods. Do not place the device near a window (especially in the summer).

3.6. Water



WARNING:

This device is not waterproof.

- Never use the steam cleaner with moist hands. Moisture can cause electric shock or short circuits.
- Never touch the plug with moist hands while connecting or disconnecting it from the mains socket. Moisture can cause electric shock or short circuits.
- Do not use the steam cleaner in or near a swimming pool, or any container filled with water, such as a sink.
- You may clean wet areas such as baths or showers, but do not submerge the steam cleaner or expose its electrical parts to water.
- Never pour liquids over or near the steam cleaner. There is a risk of electric shock or a short circuit. If liquid does get into the housing, unplug it immediately and then turn off the steam cleaner.
- Do not reach for the device if it has fallen into the water. Immediately unplug it from the mains socket and only then remove it from the water.
- Ensure that the steam cleaner is placed on a dry surface.

4. INTENDED USE

The ACHATÉ steam cleaner PRO is intended for indoor household use for cleaning and sanitising a variety of surfaces using steam. The device is designed to remove dirt, grease and residues from hard floors, carpets, upholstery, tiles, glass surfaces and similar materials by means of hot steam, without the use of chemical cleaning agents.

The device may be used as a floor steam cleaner or, when fitted with the appropriate accessories, as a handheld steam cleaner for targeted cleaning tasks. It is intended exclusively for domestic applications and normal household environments.

This product is intended solely for the described applications.



WARNING:

Only use this product as described in this user manual. Any other use is considered improper and may result in personal injury or material damage. ACHATÉ is not liable for damage or injury resulting from improper or careless use.

5. THE PACKAGE

5.1. Contents

The following components are included in the scope of delivery:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Base | 9. Squeegee |
| 2. Steam hose | 10. Steam jet nozzle |
| 3. Extension pole (3 pieces) | 11. Nylon brushes (2 pieces) |
| 4. Mop head | 12. Brass brush |
| 5. Triangle brush | 13. Grout brush (2 pieces) |
| 6. Water funnel | 14. Microfiber pad (2 pieces) |
| 7. Measuring cup | 15. Carpet slider |
| 8. Microfiber cover | 16. User manual |



NOTE:

Due to transportation and packaging requirements, some accessories may be supplied disassembled. Please follow the assembly instructions carefully.

5.2. Unpacking

Remove everything from the packaging and check for damage. If this is the case, do not use the steam cleaner. Be very careful when opening the package to avoid damage to the product.

Compare all parts with the package contents. If you are missing a part or if you have a damaged part, contact us.

Before use, remove all packaging materials.



NOTE:

This device is packaged to protect it during transport. Keep the original box and other packaging in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. If you do throw away the packaging, please ensure it is recycled properly.

5.3. Safety during unpacking

Do not leave packaging material lying around carelessly during unpacking. It may become a dangerous playing material for children. Do not dispose of the packing materials until the steam cleaner has been tried and is working.



WARNING: Plastic bags & foils.

To avoid the danger of suffocation, keep plastic bags and foil away from babies and children! Thin foils may cling to the nose and mouth and prevent breathing.



WARNING: Strangulation hazard (power cord)

Cords longer than 22 cm can be harmful to babies and very young children. Children may get entangled while playing with the power cord. Keep an eye on the power cord when unpacking.

6. TECHNICAL DATA



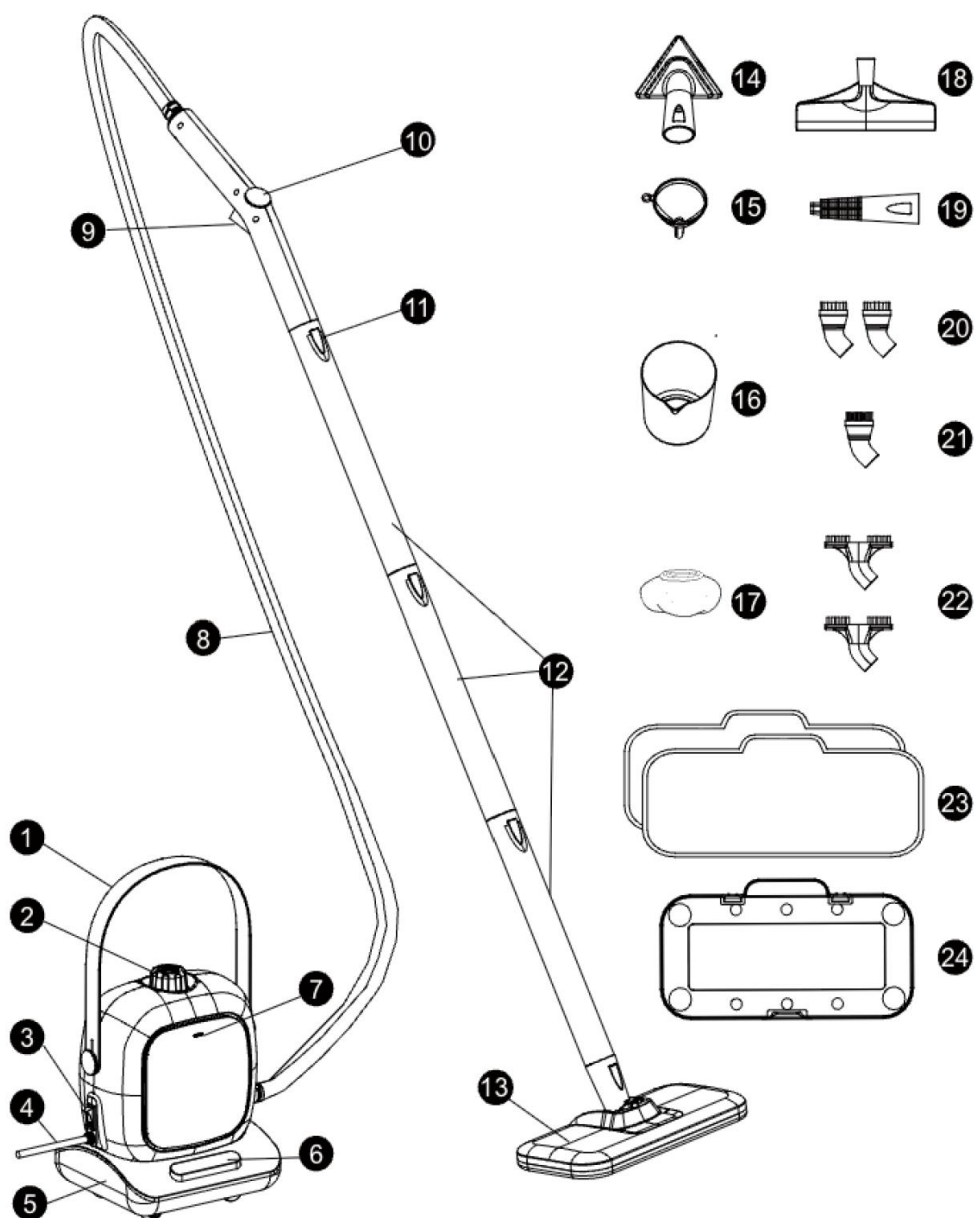
NOTE:

Due to continuing improvements on our product, the technical specifications are subject to change without notice.

Product name	Steam cleaner PRO
Model	Steam cleaner PRO
Brand	ACHATÉ
Colour	Grey + Blue
Material	PP
Power	1500 W
Voltage	220 - 240 V
Frequency	50 - 60 Hz
Protection class	I
Water tank capacity	800 ml
Maximum steam temperature	110 °C
Max pressure	3.5 bar
Injected steam capacity	35 ±5 g/min
Heating time	Approximately 5-6 min
Continuous spraying time	Approximately 20 - 25 min
Power cord length	5 m
Steam hose length	1.5 m
Extension pole lenght	38.5 cm per segment
IP-level	N/A
Weight	4.0 kg
Dimensions	20.32 X 24.13 X 29.21 cm
Certifications	CE

7. PRODUCT PARTS

7.1. Steam cleaner



Part	Part name + intended use
1	Shoulder Strap Designed for carrying the device by hand or over the shoulder during use and transport.
2	Boiler with a cap An internal water tank in which water is stored and heated to generate steam. Accessed by removing the boiler cap. A sufficient water level is required for proper operation.
3	ON/OFF switch Switches the device on and off.
4	Power cord Supplies electrical power to the device.
5	Base Provides stable support for the device during operation and storage.
6	Lock button Secures the device body to the base to prevent accidental separation.
7	Indicator light Provides visual status indication: - Red light indicates heating. - Blue light indicates the device is ready for use.
8	Steam hose Safely channels steam from the boiler to the main nozzle.
9	Steam button Releases steam from the main nozzle when pressed.
10	Steam lock switch Allows continuous steam output when engaged, enabling hands-free operation.

7.2. Accessories

The steam cleaner is supplied with a range of attachments designed for different cleaning tasks and surface types.

Part	Part name + intended use
11	Connection button Used to attach or remove accessories from the main nozzle or extension pole.
12	Extension pole Connects to the main nozzle and allows floor cleaning as well as easier access to high or hard-to-reach areas.
13	Mop head Attaches to the extension pole (12) and is designed for steam cleaning hard floor surfaces.

14	Triangle brush Connects to the main nozzle or extension pole (12) and is intended for cleaning corners, edges and narrow or difficult angles.
15	Water funnel Assists in filling the boiler (2) with water safely and accurately.
16	Measuring cup Used to measure the correct amount of water for filling the boiler (2) (maximum 800 ml).
17	Microfiber cover Attaches to the triangle brush (14) and is intended for cleaning upholstery, sofas, beds and similar surfaces. Reusable and machine washable.
18	Squeegee Attaches to the steam jet nozzle (19) and is designed for cleaning glass, windows and other smooth surfaces.
19	Steam jet nozzle Concentrates and directs the steam flow for targeted cleaning. Serves as the base connection for brushes (20, 21, 22) and the squeegee (18).
20	Nylon brushes Attach to the steam jet nozzle (19) and provide additional scrubbing power for removing stubborn dirt.
21	Brass brush Attaches to the steam jet nozzle (19) and is designed for removing tough, baked-on grease and grime from durable surfaces such as ovens and grills.
22	Grout brush Attaches to the steam jet nozzle (19) and is intended for cleaning narrow areas such as grout lines, tile joints and similar surfaces.
23	Microfiber pads Attach to the mop head (13) and are designed for removing dirt and stains from hard floors. Reusable and machine washable.
24	Carpet slider Attaches to the mop head (13) and allows smooth gliding over carpets. Designed for steaming and deodorising carpeted surfaces.

8. PRODUCT ASSEMBLY

8.1. Steam mopping accessories



WARNING:

Always switch off and unplug the device from the mains outlet before assembly. Never assemble or disassemble parts while the steam cleaner is operating or connected to the mains.

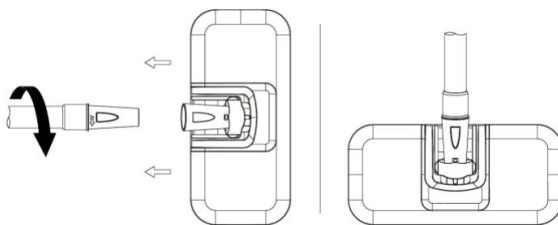
Extension Rod

1. Press and hold the connection button on the main nozzle.
2. Slide the extension pole onto the main nozzle.
3. Continue sliding until the connection button clicks into the hole in the pole, indicating that it is securely attached.



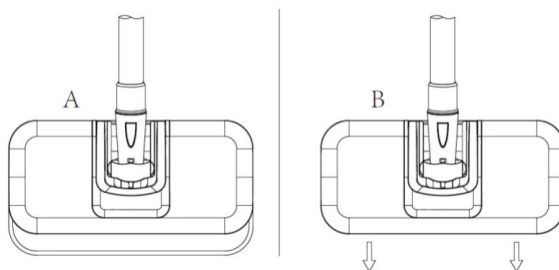
Mop Head

1. Align the mop head with the end of the extension pole, ensuring that the hole in the neck of the mop head aligns with the blue connection button on the pole.
2. Press and hold the blue connection button.
3. While holding the button down, slide the mop head onto the extension pole.
4. Push firmly until the button clicks into the hole, confirming correct attachment.



Attaching the Microfiber Pad

1. Place the microfiber pad on a flat surface with the hook-and-loop (Velcro) fastener strips facing upward.
2. Align the mop head above the microfiber pad and position it centrally, as shown (Figure A).
3. Press the mop head firmly onto the pad so that the fastener strips securely adhere to the grips on the underside of the mop head (Figure B).



4. The microfiber pad is now properly attached and ready for use.



WARNING:

- Do not touch the bottom of the mop head or attempt to attach the microfiber cloth by hand while the device is hot.
- Use caution when handling a microfiber pad that has been recently used, as it may still be

hot.

8.2. Steam cleaning accessories



WARNING:

Always switch off and unplug the device from the mains outlet before assembly. Never assemble or disassemble parts while the steam cleaner is operating or connected to the mains.

Steam jet nozzle / Scraper / Brushes

1. Align the rear of the steam jet nozzle with the main nozzle.
2. Ensure that the hole in the steam jet nozzle aligns with the blue connection button on the main nozzle.
3. Press the connection button and slide the steam jet nozzle onto the main nozzle.
4. Push firmly until the connection button clicks into the hole, indicating that the nozzle is securely attached.



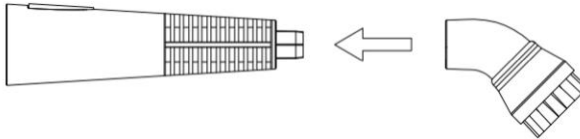
Accessory brushes



NOTE:

Accessory brushes attach to the steam jet nozzle, not to the main nozzle.

1. Align the guide tab of the accessory brush with the groove on the underside of the steam jet nozzle.



2. Press the accessory brush firmly onto the tip of the steam jet nozzle.
3. Push the brush fully into place to ensure a secure fit and to prevent steam leakage.

Removal: Firmly grasp the accessory brush and pull it straight off the steam jet nozzle.



CAUTION:

Some delicate surfaces, such as painted wood or stainless steel, may be scratched or damaged by the bristles of the brush. Use careful judgment when deciding which surfaces to clean with the brush. If you are unsure whether a surface will be damaged, it is recommended to test a small, inconspicuous area before proceeding.

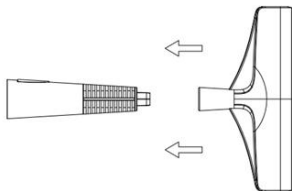
Squeegee (Rubber wiper)



NOTE:

The squeegee attaches to the steam jet nozzle, not to the main nozzle.

1. Place the squeegee over the tip of the steam jet nozzle.
2. Press firmly until the squeegee is fully seated.



Removal: Firmly grasp the squeegee and pull it straight off the steam jet nozzle.



CAUTION:

Cold glass or mirrored surfaces may crack when exposed to hot steam. When cleaning windows, first warm them gradually by applying steam to a larger area from a greater distance (30 cm), then move closer. Avoid directing hot steam at the same spot on glass or mirrors for more than 2–5 seconds continuously.

9. FILLING AND EMPTYING THE BOILER

Filling Instructions

1. Place the steam cleaner on a flat, stable surface.
2. Ensure that the power indicator light is off and that the power cord is unplugged from the mains outlet.



NOTE:

- Always observe the following safety precautions before removing the boiler cap after use:
- Allow the device to cool down for at least 20 minutes.
 - Press and hold the steam button to release all remaining steam pressure.



WARNING: Hot steam – risk of burns!

Failure to follow these steps may result in burns caused by escaping steam.

- Carefully unscrew and remove the boiler cap.
- Slowly pour any remaining water into a sink or bathtub.



3. Use the supplied measuring cup to fill the boiler with a maximum of 800 ml of water. Prevent overfilling.



NOTE:

- Empty the boiler after each use to reduce mineral buildup.
- For reduced mineral buildup and extended device lifespan, the use of distilled or demineralised water is strongly recommended.



CAUTION:

- Always use a funnel when filling the boiler to prevent spills.
- Avoid spilling water onto the device to prevent damage to electrical components.



WARNINGS:

- Never fill the water tank with anything other than water.
- Never use any cleaners or chemicals in the water tank. They will damage the device and may cause injuries.
- If water accidentally runs down the steam cleaner while the tank is being filled, the steam cleaner must not be connected to power until it is completely dry.

4. Depending on the required steam duration, filling may be repeated, provided the maximum capacity of 800 ml is not exceeded. The estimated steam duration for 800 ml of water is approximately 20 to 22 minutes.



NOTE:

If the steam cleaner stops emitting steam, the water tank is likely empty. Do not operate the

device without water in the tank.

10. USING THE STEAM CLEANER



NOTE:

Check the device before each use by directing it away from the body and turning it on.



CAUTION:

Be cautious when holding the device upside down, as hot water may remain in the boiler.

10.1. Steam cleaning

The steam cleaner is intended for cleaning and sanitising a variety of surfaces using high-temperature steam.



WARNING:

Use caution while steaming. Always test the steam on a small, hidden area before cleaning the entire surface to prevent possible damage.

Steam may not be suitable for all materials and surfaces:

- Lacquered or varnished wood and leather surfaces may fade when exposed to steam.
- Unprotected wood may swell due to moisture and heat.
- Protective wax layers may dissolve or be removed by steam.
- Plastic surfaces may be affected by heat and steam.
- Soft plastics may deform when exposed to high temperatures.
- Cold glass or mirror surfaces may crack when exposed to steam due to sudden temperature changes.
- Acrylic, velvet, and silk materials are sensitive to steam and may be damaged.
- Waxed or unwaxed wooden surfaces may lose their shine after steam cleaning.

1. Preparation

- Fill the boiler and attach the required accessories.
- Securely tighten the boiler cap to prevent the release of hot steam and potential injury.
- First-time use: Remove the protective plastic cover from the plug and insert it into the power outlet.

2. Switching on and heating up

- Switch on the device. The red indicator light illuminates to indicate heating.
- Allow the device to heat for approximately 5-6 minutes. When the blue indicator light illuminates, the steam cleaner is ready for use.

3. Steaming

- Aim the nozzle at the surface to be cleaned and press the steam button.



CAUTION: Hot steam – risk of burns!

Always ensure that the nozzle and any attachments are directed safely away from yourself, other people, pets, and plants before pressing the steam button.



- Disinfection: To disinfect a particular area, hold the nozzle approximately 1.5 cm from the surface and apply steam for at least 5 seconds. The steam reaches a temperature of approximately 110 °C.



NOTE:

Test results show that this kills 99.9% of most germs. The effectiveness may vary depending on the surface, temperature, and contact time. Using the steam cleaner on cloths is not recommended.

4. Convenient operation

- For continuous steam output, keep the steam button pressed or activate the steam lock button.
- Move the nozzle slowly back and forth for effective cleaning.
- Wipe the surface with a cloth if required. Use caution when wiping hot metal surfaces.

5. After steaming

- Switch off the device.
- Unplug the power cord from the mains outlet.

10.2. Steam cleaning floors (mopping)

1. Suitable floor types

The mop head and microfiber pads are suitable for use on the following floor surfaces:

- | | |
|---------------------|---|
| - Finished hardwood | - Granite |
| - Stained concrete | - Marble |
| - Finished laminate | - Vinyl |
| - Linoleum | - Tiles |
| - Glazed ceramic | - Carpet (when used with the carpet slider) |



WARNINGS:

- Do not use on unfinished hardwood or unglazed ceramic surfaces, as heat and moisture may cause warping or damage.
- On finished wooden floors, avoid prolonged steam exposure in one area to prevent damage or discolouration.
- Keep the mop head moving at all times to reduce the risk of surface damage.
- Steam may remove wax layers.
- Rough surfaces may cause premature wear or damage to microfiber pads.
- If you are unsure whether a surface is suitable for steam cleaning, consult the surface manufacturer and test on a small, inconspicuous area before proceeding.

2. Preparation

- Sweep or vacuum the floor to remove loose dirt, if necessary.
- Ensure that the boiler is filled and that the appropriate accessories are correctly attached.

3. Mopping

- Move the mop head forward and backwards across the floor.
- Work backwards to avoid stepping on freshly cleaned areas.

4. Disinfecting (if required)

- Apply steam to a small area (approximately 90 cm × 90 cm) for at least 2 minutes to reduce bacteria.

5. After mopping

- The microfiber pad absorbs dirt and moisture during use.
- A small amount of residual moisture may remain on the floor after cleaning.

6. After use

1. Switch off the device and unplug it from the power outlet.
2. Allow the device to cool for at least 30 minutes.
3. Press the steam button to release any remaining steam pressure.
4. Remove accessories and the boiler cap.
5. Drain any remaining water to prevent limescale buildup. Rinse the boiler 4-5 times with clean water, emptying it each time.
6. Loosely refit the boiler cap.
7. Store the accessories together with the device.
8. Keep the steam cleaner in a cool, dry location (refer to the chapter "STORAGE").

11. TROUBLESHOOTING

We have compiled a list of questions and answers intended to help people understand how to solve a particular problem. If you still have any problems, please feel free to contact us.





NOTE:

Please do not disassemble the device. Contact us if the reason for the malfunction is not found.

 Problem	 Possible cause	 Solution
De steam cleaner does not heat up and the indicator light does not illuminate when switched on.	The device is not plugged in.	Plug the power cord into a working mains outlet.
	The circuit breaker or ground fault circuit interrupter (GFCI) has tripped, or a fuse has blown.	Reset the circuit breaker or GFCI, or replace the fuse. If the problem persists, contact a qualified electrician.
	The device is damaged or requires repair.	Immediately stop using the device, unplug it, and contact us.
My steam cleaner won't heat up.	The boiler is empty.	Refer to the chapter "USING THE HANDHELD STEAM CLEANER - Filling the water tank".
	There is mineral buildup inside the device.	Descale the device. Refer to the chapter "CLEANING - Descaling".
	The device is damaged or requires repair.	Immediately stop using the device, unplug it, and contact us.
The steam output is weak or intermittent.	The water level in the boiler is low.	Refill the boiler with a maximum of 800 ml of water. Refer to the chapter "FILLING AND EMPTYING THE BOILER".
	There is mineral buildup inside the device.	Descale the device. Refer to the chapter "CLEANING - Descaling".

Excessive water is released with the steam.	There is water condensation in the steam hose.	Point the nozzle toward a sink, tub or floor and press the steam button while gently shaking the hose. Continue until excess water is expelled.
	The boiler has been overfilled.	Drain excess water from the boiler. Always use the supplied measuring cup and do not exceed the maximum fill level (800 ml).
	The device has not yet reached the operating temperature.	Allow the device to heat for approximately 5–6 minutes until the indicator light turns blue.
The accessories do not remain securely attached to the main nozzle.	The accessory is not properly installed.	Check that the accessory is correctly aligned and fully locked into place.
The floor surfaces appear cloudy or streaked after steaming.	The microfiber pad is dirty or saturated.	Replace the microfiber pad with a clean one.
	There is hard water residue on the floor.	Use distilled or demineralised water.

12. FAQ (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS)

We have compiled a list of frequently asked questions to help you find important information about the product. If you still have questions, please feel free to contact us.



Water leaks at the start of use. Is this normal?



Yes. During filling, water and condensation may remain in the hose. This can be released during the first steaming. Let the device steam briefly; it will stop automatically.



The steam does not feel hot and seems like air. Is the device defective?



No. The steam is hottest directly at the nozzle ($\pm 98 - 100\text{ }^{\circ}\text{C}$) and cools down quickly in the air. The steam is hottest directly at the nozzle. Always use the steam jet nozzle for concentrated steam.



The device sometimes stops steaming temporarily. What is the cause?



This is normal. The device automatically re-heats itself. The indicator lights may switch between red and blue. You can continue using the device.



The steam does not come out continuously. Is that a problem?



No. This is part of the automatic heating and pressure regulation process of the device. There is no malfunction.



A lot of water comes out together with the steam. Is this normal?



This may be caused by:

- condensation or residual water in the hose (especially at start-up),
- an overfilled tank,
- or the device is not yet fully at temperature.

Allow the device to warm up and briefly steam towards a sink or floor until the excess water has disappeared.



The floor becomes too wet during cleaning. How does this happen?



This usually happens when:

- the steam jet nozzle is not used,
- or steaming is done too long in one place.

Always keep moving while steaming.



I can hold my hand in front of the steam for a moment without pain. Is the steam hot enough?



Yes. The steam disperses quickly in the air and loses heat in the process. This does not mean that the device is underperforming.



The device only works for 10–15 minutes. Is this normal?



Check whether the water tank is completely filled (maximum 800 ml). With a full tank, the operating time is approximately 20–25 minutes. Empty the tank after each use.



The device switches itself off. Is this normal?



This is a safety function to protect against overheating. The device is not defective.



The warm-up takes a long time. Is this normal?



This is normal. The device uses boiler technology and must first build up sufficient pressure before it is ready for use.



The indicator lights do not behave logically. Is something wrong?



Switching between red and blue is normal and indicates that the device is regulating the temperature. This is not an error indication.



The device feels heavy. Is there anything that can be done?



The weight increases when the water tank is full. This is part of the device design. To reduce the weight, you can put less water in the boiler. Please note that this will shorten the steaming time.



The outside becomes warm during use. Is this normal?



The housing can reach temperatures of approximately 55–60 °C. This is within safety limits. Do not hold the device tightly against the body.



The steam button is hard to press. Is this a defect?



This is intentionally designed to prevent the device from steaming unintentionally. This is not a defect.



The tank leaks or remains wet after use. Is there a defect?



Always empty the tank completely after use. During transport, the device must be transported empty to prevent leakage.



The tank is not stable or tips over. Is this normal?



Always place the device on a flat surface and do not let it hang from the hose or accessories.



Why is the carpet glider missing?



Newer versions have a mop head with an integrated carpet glider. If this is missing, please contact us.



Are additional accessories available?



Yes. Attachments as well as steam cloths are available separately.

13. CLEANING



WARNING: Risk of burns!

Do not touch the hot steam nozzle, hot attachments, or hot areas during cleaning.



13.1. General cleaning guidelines

- Before cleaning, use the steam cleaner until all the water is used up.
- Always unplug the device from the mains socket and let it cool down completely before cleaning.
- A slightly moist or dry cloth is recommended for cleaning the exterior of the steam cleaner. Dry with a soft cloth.
- Do not submerge the steam cleaner in water or any other liquids. It is not allowed to rinse the device with water, to prevent the water from leaking into the electrical circuit and causing malfunctions.
- Under no circumstances should you use aggressive cleaning agents, cleaning alcohol, or other chemical solutions, as these can penetrate the housing and impair functionality.
- Do not use abrasive objects for cleaning.
- Cleaning must not be performed by children.

13.2. Cleaning procedure

- Press the steam button to release any remaining steam.
- Remove all attachments from the steam cleaner.
- Carefully unscrew the boiler cap.
- Tilt the device to drain all water from the tank.
- Rinse the tank thoroughly to remove any scale residues.
- Wash the attachments with warm, soapy water.

13.3. Descaling

To ensure optimal performance, the steam cleaner must remain free from limescale and mineral buildup, which can occur even in areas with soft water.

If the steam output decreases or stops, the most likely cause is limescale buildup. Even if you live in an area with soft water, it is recommended to descale the steam cleaner every 15 to 25 uses or once a month, whichever comes first. The required frequency of descaling depends on both the hardness of your tap water and how often the device is used.

- Make sure the steam cleaner is fully cooled down. Wait at least 20 minutes after unplugging it.
- Press and hold the steam button to release any remaining steam pressure.
- Detach all attachments from the steam cleaner.

- Remove the boiler cap and pour out any remaining water from the water tank into a sink or tub. Make sure the steam cleaner is completely depressurised before opening.
- Using the measuring cup, prepare a solution of 560 ml of vinegar mixed with 240ml of water.
- Carefully pour the mixture into the water tank, then gently shake and tilt the device to distribute the solution.
- Let the mixture sit for at least 40 minutes, then empty the vinegar solution from the tank. If necessary, repeat the operation.
- Refill the tank with clean water, shake it gently, and pour it out again. If any liquid remains, continue steaming until all the water has evaporated.
- Replace the boiler cap and wipe the exterior of the steam cleaner with a soft, damp cloth.

13.4. Washing microfiber pads

Microfiber pads are reusable and machine washable. To prevent lint transfer, wash them separately from other fabrics. Use liquid detergent only. Do not use fabric softeners or bleach. Air drying is recommended; tumble drying on a low-heat or air-dry setting is also acceptable.

13.5. Washing the microfiber cover

The microfiber cover can be washed in a washing machine. Wash at a low temperature and do not use bleach or fabric softener, as this may reduce the cleaning performance of the material. Allow the microfiber cover to air dry completely after washing. Do not use the microfiber cover if it is still wet or damaged.

14. MAINTENANCE & SERVICE



WARNING: Risk of burns!

Do not touch the hot steam nozzle, hot attachments, or hot areas during maintenance.



- Apart from cleaning and descaling, the steam cleaner is maintenance-free.
- You may not reconstruct, self-repair, or disassemble the steam cleaner.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Check regularly for damage and severe wear.



WARNINGS:

- Do not attempt to open the steam cleaner for maintenance. Removing the housing or improper assembly may cause electric shocks, damage, short circuits, or fire.
- If, for any reason, you open the housing, the warranty will become null and void. The steam cleaner contains no user-serviceable parts.
- Maintenance, service, and repairs may only be carried out by the manufacturer, a

professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person. For maintenance or service, please contact us first at support@achate.com.

- For missing accessories such as the user manual or other items, contact us at the above-mentioned email address.
- In case of a defect, return the product in the original packaging to ACHATÉ with a failure description, proof of purchase, and all accessories.

15. STORAGE

- We advise cleaning the steam cleaner before long-term storage (see the chapter “CLEANING”).
- Allow the device to cool down completely before storing it. If you do not do this, there is a risk of fire.
- Store the steam cleaner preferably in its original packaging.
- Do not store wet parts, as mould or rust may develop.
- Do not store the device with a damp microfiber cloth attached.
- Drain the water tank before storage.
- Store the steam cleaner in a place not exposed to sunlight & humidity, and which is dust-free.
- Do not store the steam cleaner in extremely high or extremely low temperatures. This can damage the device.
- Store the steam cleaner beyond the reach of young children.
- Store the power cord loosely coiled, but do not wrap it around the device.

16. TRANSPORTATION

- Protect the device against vibrations and shocks during transport.
- For transport, preferably use the original packaging.
- After transport or storage at very low temperatures, the steam cleaner must be accustomed to room temperature for approximately 30 minutes due to possible condensation. After that, the device can be used.

17. DISPOSAL & RECYCLING

This product has been manufactured using high-quality materials and components that can be reused and recycled. Please dispose of the product responsibly at the end of its service life.

17.1. Disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)



Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol are subject to separate collection in accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE) and applicable national legislation.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste. Instead, take the device to:

- an authorised municipal collection point, or
- a retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Correct separate collection helps prevent environmental harm and enables proper recycling of valuable materials.

Please note:

- Improper disposal may lead to penalties under national legislation.
- When discarding the steam cleaner, cut the power cord safely to ensure the device can no longer be used.

17.2. Germany - ElektroG §18(4)

For products sold in Germany, the following additional consumer information is required:

- Old electrical and electronic devices must be collected separately and not disposed of in household waste.
- Batteries and lamps that can be removed without damage must be taken out before disposal.
- Consumers may return old devices free of charge to municipal collection points.
- Retailer take-back obligations in Germany:
 - 1:1 take-back: When purchasing a new device of the same type, the old device must be accepted free of charge.
 - 0:1 take-back: Small devices (external dimension < 25 cm) can be returned even without buying a new product, up to three units per type.
 - Applies to physical retailers with ≥ 400 m² sales area for electrical/electronic goods, and to distance sellers whose storage/shipping areas for such goods cover ≥ 400 m².
- Consumers are responsible for deleting all personal data from devices prior to return.
- Germany reports annual collection and recycling quotas under the WEEE Directive.
- In accordance with the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), the manufacturer is registered with Stiftung EAR under number DE 89950392.

17.3. France – Triman marking

If this product is sold in France, disposal instructions apply in accordance with the Triman legislation. Follow local collection guidance as indicated by the Triman logo and official French disposal instructions.



The paper elements of the packaging are recyclable. They must be sorted and disposed of in the appropriate paper recycling bin, in accordance with French regulations and local collection instructions.



17.4. Packing material disposal

	Dispose of packaging materials in an environmentally sound manner. Follow the notes and recycling symbols on the packaging and ensure plastic bags, cardboard, and other materials are collected for recycling.
--	---

18. WARRANTY & LIABILITY

ACHATÉ guarantees that for two years from the date of purchase, this product will be free from defects in materials and workmanship. This warranty applies to products used for personal purposes, and not for commercial or rental purposes. ACHATÉ, at its discretion, will replace or repair this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or refurbished product or component. If the product is no longer available, a replacement may be made with a similar product of equal or greater value. No refunds shall be given. Your replacement unit will be returned to you for no charge and will be covered under this warranty for the balance of the warranty period.

This warranty is valid for the original purchaser from the date of initial purchase and is not transferable. Proof of purchase is required to obtain support under the warranty.

This warranty does not cover:

- Negligent use or misuse of the product.
- Using it with incorrect voltage or current.
- Damage resulting from falls or impacts.
- Water damage.
- Use contrary to the operating instructions.
- Disassembly, repair, or modification by anyone other than ACHATÉ.
- Damage caused by accidents or disasters, such as fire, flood, earthquake, war, vandalism, or theft.
- Damage caused by incorrect maintenance and storage.
- Damage caused by incorrect assembly.
- Damage caused by incorrect connections.
- Normal wear and tear.

Damage caused by failure to follow this manual's instructions will void the warranty. We do not accept any liability for consequential damage. We accept no liability for material damage or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases, the warranty becomes void.

ACHATÉ reserves the right to make changes at any time, without notice or obligation, in the user manual, colours, specifications, accessories, materials, and models.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law. For permission requests, contact us.



Diese Anleitung liegt dem ACHATÉ Dampfreiniger bei und enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Entsorgung und Gebrauch. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer.

Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, auch wenn Sie mit dem Produkt vertraut sind. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

Die Abbildungen in der Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können geringfügig vom Produkt abweichen. In diesem Fall ist ACHATÉ nicht verpflichtet, die Anleitung anzupassen. Verwenden Sie das tatsächliche Produkt als Referenz.

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ACHATÉ Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um einen sicheren und korrekten Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Befolgen Sie stets die Anweisungen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt alle geltenden europäischen und nationalen gesetzlichen Anforderungen erfüllt. Insbesondere:

	CE Kennzeichnung: Dieses Produkt trägt die CE Kennzeichnung, die bestätigt, dass es den einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union in Bezug auf Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz entspricht. Die CE Kennzeichnung ist eine Erklärung des Herstellers, dass das Produkt die geltenden EU Rechtsvorschriften erfüllt.
	RoHS Konformität Dieses Produkt entspricht der RoHS Richtlinie (2011/65/EU), die die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten beschränkt. Die Konformität stellt sicher, dass die Gehalte von Stoffen wie Blei, Quecksilber und Cadmium unter den zulässigen Höchstgrenzen liegen.

Die vollständige EU Konformitätserklärung sowie alle unterstützenden Testdokumente sind auf Anfrage erhältlich.

Wenn Sie Fragen, Anmerkungen oder Probleme bei der Verwendung des Produkts haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Kauf!

2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

	Bietet wichtige Informationen oder hilfreiche Tipps, um die Nutzung und Leistung des Produkts zu verbessern.
	GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führt.
	WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
	VORSICHT: Weist auf eine Situation hin, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die Sicherheitssymbole ersetzen nicht die schriftlichen Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese genau.

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur richtigen Handhabung in dieser Anleitung nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personenschäden oder Sachschäden. In solchen Fällen erlischt die Garantie. Elektrische Geräte können Menschen, insbesondere Kinder, Gefahren aussetzen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Die Verwendung elektrischer Geräte kann Gefahren mit sich bringen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Verletzungen, Feuer, elektrischen Schlag und Schäden am elektrischen System. Diese Sicherheitshinweise sollen Ihnen die Informationen geben, die Sie benötigen, um den ACHATÉ Dampfreiniger sicher zu verwenden und solche Gefahren zu vermeiden. Gesunder Menschenverstand und ein respektvoller Umgang mit dem Gerät helfen, das Risiko von Verletzungen zu verringern. Es können nicht alle möglichen Gefahren abgedeckt werden, aber wir haben versucht, die
--	---

wichtigen hervorzuheben. Beachten Sie außerdem die Warnungen oder Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen haben, die durch diese Warnungen und Sicherheitshinweise nicht beantwortet werden.

3.1. Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen Gebrauch, siehe Kapitel "BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH".
- Der Dampfreiniger ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.
- Der Dampfreiniger ist nur für den Innenbereich vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig. Stöße, Aufpralle oder Stürze, selbst aus geringer Höhe, können das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie den Dampfreiniger nicht auf eine instabile Oberfläche. Dies kann dazu führen, dass er herunterfällt und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie den Dampfreiniger keiner mechanischen Belastung aus.
- Alle Teile müssen korrekt montiert sein, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß und sicher angeschlossen werden. Befolgen Sie die Anweisungen, um mögliche Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Es kann gefährlich sein und das Gerät beschädigen.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Finger in Öffnungen ein.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft beim Betätigen der Tasten oder des EIN/AUS-Schalters des Dampfreinigers aus.
- Ziehen Sie dieses Gerät nicht über den Boden.
- Lassen Sie den eingeschalteten Dampfreiniger nicht unbeaufsichtigt. Eine enge Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von kleinen Kindern verwendet wird.
- Erlauben Sie nur dem Bediener, sich im Arbeitsbereich aufzuhalten. Halten Sie Kinder, Haustiere und Unbeteiligte fern.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht, wenn er undicht ist.
- Die Wasser-Einfüllöffnung darf während des Betriebs des Dampfreinigers nicht offen bleiben.
- Öffnen Sie den Kesselverschluss nicht mit Gewalt. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger vollständig drucklos ist, bevor Sie ihn öffnen. Lassen Sie das Gerät vor dem Entfernen des Kesselverschlusses immer 20 Minuten abkühlen.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht ohne Wasser im Kessel. Wenn der Tank nachgefüllt werden muss, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie niemals heißes Wasser, Reinigungsmittel oder Chemikalien im Kesseltank. Verwenden Sie ausschließlich kaltes, sauberes Wasser. Destilliertes oder demineralisiertes Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen zu minimieren.
- Dieses Gerät stellt eine Verbrennungsgefahr dar. Aufgrund der Dampfaustritts ist beim Gebrauch des Dampfreinigers besondere Vorsicht geboten.
- Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
- Platzieren Sie Ihre Hände oder Füße nicht unter dem Wischkopf. Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht barfuß. Tragen Sie geeignetes Schuhwerk, um das Risiko von Verbrennungen oder Ausrutschen zu verringern.

- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht auf unversiegelten Hartholz- oder Parkettböden, unglasierten Fliesen oder anderen Materialien, die empfindlich auf Dampf oder Hitze reagieren. Beachten Sie die Pflegehinweise des Bodenherstellers, um Schäden zu vermeiden.
- Der Kesseltank ist für eine maximale Wassermenge von 800 ml ausgelegt. Füllen Sie den Wassertank nicht über dieses Maximum hinaus.
- Seien Sie bei der Verwendung auf Treppen besonders vorsichtig, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Aerosolsprays oder in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Führen Sie keine Gegenstände in den Dampfauslass ein. Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn der Dampfauslass verstopft ist.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Wenn der Dampfreiniger nicht mehr sicher betrieben werden kann, nehmen Sie ihn außer Betrieb und schützen Sie ihn vor jeglicher unbeabsichtigter Verwendung. Eine sichere Verwendung kann nicht mehr gewährleistet werden, wenn das Gerät:
 - sichtbar beschädigt ist;
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert;
 - über längere Zeit unter schlechten Umgebungsbedingungen gelagert wurde;
 - oder starken transportbedingten Belastungen ausgesetzt war.

Sie können das Gerät außer Betrieb nehmen, indem Sie das Netzkabel entfernen oder den Netzstecker des Netzkabels abschneiden.

3.2. Personen & Verwendung

- Der Dampfreiniger ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Dieses Gerät stellt eine Verbrennungsgefahr dar. Halten Sie Kinder und Haustiere während der Verwendung des Dampfreinigers in sicherem Abstand.
- Erlauben Sie Personen, die mit der Bedienung des Dampfreinigers oder mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht die Verwendung des Geräts.
- Der Dampfreiniger darf von Kindern ab 16 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nicht, wenn Sie müde oder unaufmerksam sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Legen Sie bei Bedarf Pausen ein und bedienen Sie das Gerät stets verantwortungsbewusst.

3.3. Elektrische Sicherheit

- Sie dürfen den Dampfreiniger nicht verändern, selbst reparieren oder zerlegen. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Wartung, Änderungen und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.

- Verwenden Sie keinen anderen Netzstecker für dieses Gerät. Dies kann zu Ausfällen und oder Schäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdose die richtige Netzspannung liefert, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Schließen Sie den Dampfreiniger nur an eine geerdete Steckdose an.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Dampfreinigers befinden und leicht zugänglich sein.
- Um Energieverlust und mögliche Sicherheitsrisiken zu vermeiden, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Aufsätzen, während der Reinigung oder Wartung oder wenn eine Störung auftritt. Wenn Sie glauben, dass das Gerät spannungslos ist, wenn der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist, liegen Sie falsch: Ziehen Sie immer den Netzstecker.
- Zwingen Sie den Netzstecker des Netzkabels niemals in eine Steckdose. Wenn er nicht leicht in die Steckdose passt, verwenden Sie ihn nicht weiter. Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker Ihres Geräts ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist.
- Wenn während des Gebrauchs der Strom ausfällt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn Rauch entsteht oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie den Dampfreiniger sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. In diesen Fällen darf der Dampfreiniger erst wieder verwendet werden, nachdem er vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person überprüft wurde. Atmen Sie niemals Rauch eines möglichen Gerätebrands ein. Wenn Sie jedoch Rauch eingeatmet haben, wenden Sie sich an einen Arzt. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- Löschen Sie im Falle eines Brandes nicht mit Wasser. Löschen Sie die Flammen mit einer Löschdecke oder einem geeigneten Feuerlöscher.
- Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel vor der Verwendung vollständig ab.
- Ändern Sie das Netzkabel nicht.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen tödlichen Stromschlag verursachen. Schalten Sie zuerst die betreffende Steckdose stromlos, zum Beispiel über den entsprechenden Schutzschalter, und ziehen Sie dann vorsichtig den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Um Risiken zu vermeiden, dürfen beschädigte Netzkabel nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Ziehen Sie ihn immer über die dafür vorgesehenen Griffe aus der Steckdose.
- Tragen oder ziehen Sie den Dampfreiniger niemals am Netzkabel.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Dies führt zu vorzeitigem Verschleiß und Kabelbruch.
- Achten Sie darauf, nicht über das Netzkabel zu stolpern.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, eingeklemmt oder verdreht sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht gequetscht, gebogen, durch scharfe Kanten beschädigt oder mechanischer Belastung ausgesetzt wird.
- Führen Sie den Dampfreiniger nicht über das Netzkabel.
- Positionieren Sie das Netzkabel nicht so, dass es von Türen eingeklemmt oder zerdrückt werden kann.

- Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel.
- Entdrehen Sie das Netzkabel regelmäßig, wenn es sich durch Gebrauch verdreht hat.
- Vermeiden Sie übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch extreme Hitze oder Kälte.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel an der Steckdose verwenden, stellen Sie sicher, dass die gesamte elektrische Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte die Nennkapazität nicht überschreitet.
- Kinder können sich beim Spielen mit Kabeln darin verheddern, was eine Strangulationsgefahr darstellt. Kabel sind kein Spielzeug.

3.5. Wärme und Belüftung

- Der Dampfreiniger kann während des Betriebs warm werden, und einige Teile werden sehr heiß. Dies ist normal.
- Berühren Sie keine der Aufsätze, während der Dampfreiniger in Gebrauch ist oder unmittelbar nach der Verwendung. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, da der Dampfreiniger überhitzen kann. Dies stellt ein Risiko für Feuer, Stromschlag oder Verletzungen dar.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern und von Bereichen, in denen die Umgebungstemperatur relativ hoch ist, zum Beispiel von Herden oder anderen Wärmequellen. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe offener Flammen, wie brennender Kerzen, oder auf heißen Oberflächen.
- Der Dampfreiniger wurde dafür ausgelegt, bei normalen Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 35 °C am besten zu funktionieren und bei Temperaturen zwischen 0 °C und 45 °C gelagert zu werden. Der Dampfreiniger kann beschädigt werden, und seine Lebensdauer kann verkürzt werden, wenn das Gerät außerhalb dieses Temperaturbereichs verwendet oder gelagert wird. Setzen Sie Ihr Gerät keinen starken Temperaturschwankungen aus. Lagern Sie Ihr Gerät nicht in einem heißen Auto oder über längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Fensters, insbesondere im Sommer.

3.6. Wasser



WARNUNG:
Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.

- Verwenden Sie den Dampfreiniger niemals mit feuchten Händen. Feuchtigkeit kann einen Stromschlag oder einen Kurzschluss verursachen.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten Händen, wenn Sie ihn in die Steckdose einstecken oder aus der Steckdose ziehen. Feuchtigkeit kann einen Stromschlag oder einen Kurzschluss verursachen.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht in oder in der Nähe eines Schwimmbeckens oder eines mit Wasser gefüllten Behälters, zum Beispiel eines Waschbeckens.
- Sie können nasse Bereiche wie Badewannen oder Duschen reinigen, aber tauchen Sie den Dampfreiniger nicht unter und setzen Sie seine elektrischen Teile nicht Wasser aus.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeiten über oder in der Nähe des Dampfreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder eines Kurzschlusses. Wenn Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und schalten Sie danach den Dampfreiniger aus.
- Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie es erst danach aus dem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger auf einer trockenen Oberfläche abgestellt wird.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der ACHATÉ Dampfreiniger PRO ist für den Einsatz im Innenbereich von Haushalten vorgesehen und dient zur Reinigung und Hygienisierung verschiedener Oberflächen mittels Dampf. Das Gerät ist dafür ausgelegt, Schmutz, Fett und Rückstände von Hartböden, Teppichen, Polstern, Fliesen, Glasoberflächen und ähnlichen Materialien mithilfe von heißem Dampf zu entfernen, ohne den Einsatz chemischer Reinigungsmittel.

Das Gerät kann als Boden-Dampfreiniger verwendet werden oder, bei Verwendung des entsprechenden Zubehörs, als Hand-Dampfreiniger für gezielte Reinigungsaufgaben. Es ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in normalen Haushaltsumgebungen bestimmt.

Dieses Produkt ist ausschließlich für die beschriebenen Anwendungen bestimmt.



WARNUNG:

Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen. ACHATÉ haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder unachtsame Verwendung entstehen.

5. DAS PAKET

5.1. Inhalt

Die folgenden Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Basis | 9. Abzieher |
| 2. Dampfschlauch | 10. Dampfdüsen-Mundstück |
| 3. Verlängerungsrohr (3 Teile) | 11. Nylonbürsten (2 Stück) |
| 4. Wischkopf | 12. Messingbürste |
| 5. Dreiecksbürste | 13. Fugenbürste (2 Stück) |
| 6. Wassertrichter | 14. Mikrofaser Tuch (2 Stück) |
| 7. Messbecher | 15. Teppichgleiter |
| 8. Mikrofaserbezug | 16. Anleitung |



HINWEIS:

Aufgrund von Transport- und Verpackungsanforderungen können einige Zubehörteile zerlegt geliefert werden. Befolgen Sie die Montageanweisungen sorgfältig.

5.2. Auspacken

Nehmen Sie alles aus der Verpackung und prüfen Sie es auf Schäden. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie den Dampfreiniger nicht. Seien Sie sehr vorsichtig beim Öffnen der Verpackung, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

Vergleichen Sie alle Teile mit dem Packungsinhalt. Wenn ein Teil fehlt oder wenn Sie ein beschädigtes Teil haben, kontaktieren Sie uns.

Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.



HINWEIS:

Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt ist. Bewahren Sie den Originalkarton und das übrige Verpackungsmaterial an einem sicheren Ort auf, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls es künftig transportiert werden muss. Entsorgen Sie die Verpackung fachgerecht, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.

5.3. Sicherheit beim Auspacken

Lassen Sie Verpackungsmaterial beim Auspacken nicht achtlos herumliegen. Es kann zu gefährlichem Spielmaterial für Kinder werden. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht, bevor der Dampfreiniger ausprobiert wurde und funktioniert.



WARNUNG: Plastikbeutel und Folien.

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie Plastikbeutel und Folien von Babys und Kindern fern. Dünne Folien können an Nase und Mund haften und das Atmen verhindern.



WARNUNG: Strangulationsgefahr (Netzkabel)

Kabel, die länger als 22 cm sind, können für Babys und sehr kleine Kinder gefährlich sein. Kinder können sich beim Spielen mit dem Netzkabel verheddern. Achten Sie beim Auspacken auf das Netzkabel.

6. TECHNISCHE DATEN



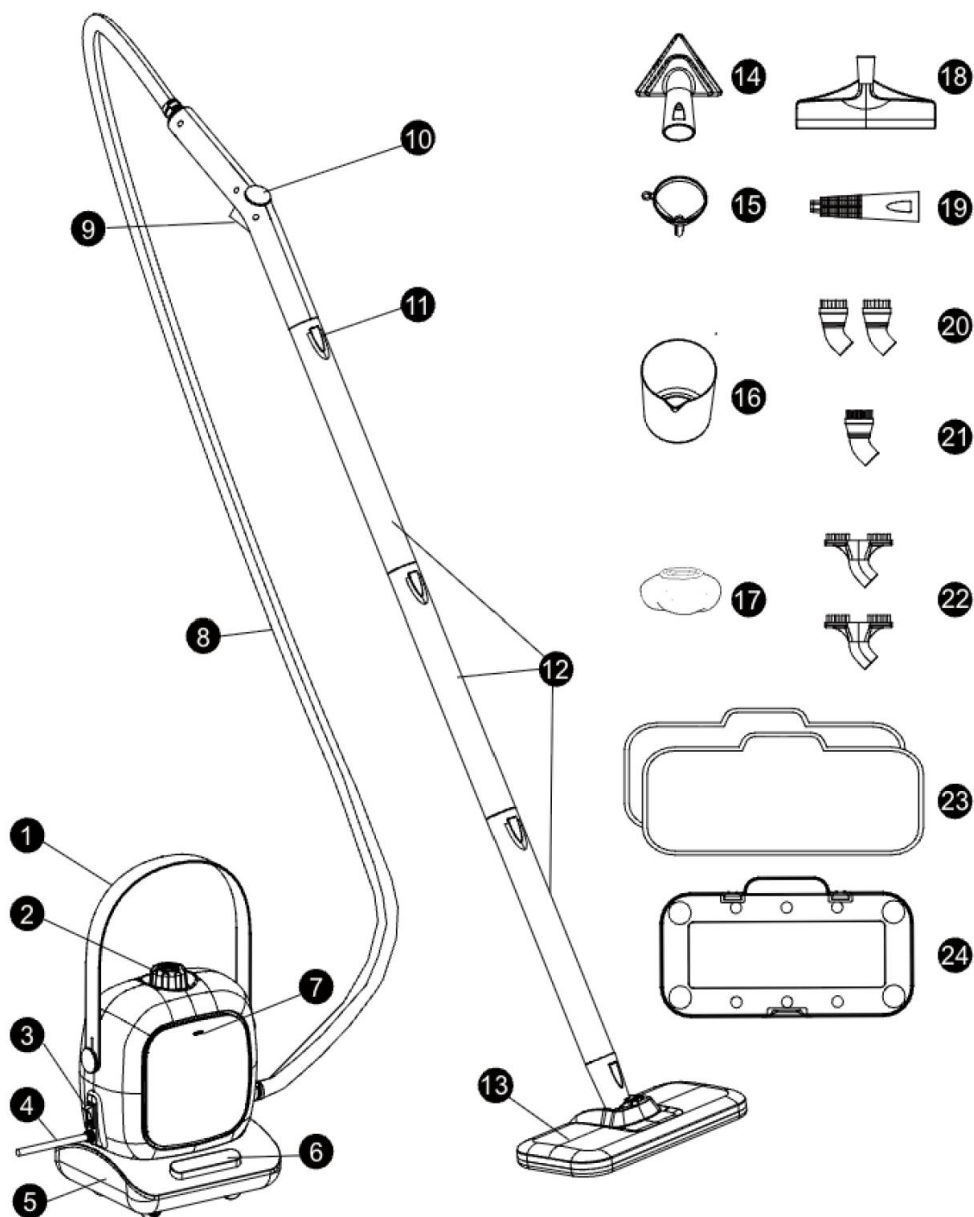
HINWEIS:

Aufgrund fortlaufender Verbesserungen an unserem Produkt können sich die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Produktname	Dampfreiniger PRO
Modell	Dampfreiniger PRO
Marke	ACHATÉ
Farbe	Grau + blau
Material	PP
Leistung	1500 W
Spannung	220 - 240 V
Frequenz	50 - 60 Hz
Schutzklasse	I 
Wassertankkapazität	800 ml
Maximale Dampftemperatur	110 °C
Maximaler Druck	3,5 bar
Dampfleistung	35 ±5 g/min
Aufheizzeit	Ca. 5 - 6 min
Dauer der kontinuierlichen Dampfabgabe	Ca. 20 - 25 min
Länge des Netzkabels	5 m
Länge des Dampfschlauchs	1,5 m
Länge des Verlängerungsrohrs	38,5 cm pro Segment
IP-Schutzart	n. a.
Gewicht	4.0 kg
Abmessungen	20,32 X 24,13 X 29,21 cm
Zertifizierungen	CE

7. PRODUKTTEILE

7.1. Dampfreiniger



Teil	Teilename + bestimmungsgemäßer Gebrauch
1	Schultergurt Zum Tragen des Geräts mit der Hand oder über der Schulter während des Betriebs und Transports vorgesehen.
2	Kessel mit Verschluss Ein interner Wassertank, in dem Wasser gespeichert und erhitzt wird, um Dampf zu erzeugen. Der Zugang erfolgt durch Entfernen des Kesselverschlusses. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb ist ein ausreichender Wasserstand erforderlich.
3	EIN/AUS-Schalter Schaltet das Gerät ein und aus.
4	Netzkabel Versorgt das Gerät mit elektrischer Energie.
5	Basis Bietet eine stabile Unterstützung für das Gerät während des Betriebs und der Aufbewahrung.
6	Verriegelungstaste Sichert das Gerätegehäuse an der Basis, um ein unbeabsichtigtes Lösen zu verhindern.
7	Kontrollleuchte Zeigt den Betriebsstatus visuell an: - Rotes Licht zeigt den Aufheizvorgang an. - Blaues Licht zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
8	Dampfschlauch Leitet den Dampf sicher vom Kessel zum Hauptmundstück.
9	Dampftaste Gibt Dampf aus dem Hauptmundstück ab, wenn sie gedrückt wird.
10	Dampfsperrschalter Ermöglicht eine kontinuierliche Dampfabgabe im eingerasteten Zustand und erlaubt einen freihändigen Betrieb.

7.2. Zubehör

Der Dampfreiniger wird mit einer Reihe von Zubehörteilen geliefert, die für unterschiedliche Reinigungsaufgaben und Oberflächenarten ausgelegt sind.

Teil	Teilename + bestimmungsgemäßer Gebrauch
11	Verbindungstaste Dient zum Anbringen oder Entfernen von Zubehör am Hauptmundstück oder Verlängerungsrohr.

12	Verlängerungsrohr Wird mit dem Hauptmundstück verbunden und ermöglicht die Bodenreinigung sowie einen leichteren Zugang zu hohen oder schwer erreichbaren Bereichen.
13	Wischkopf Wird am Verlängerungsrohr (12) befestigt und ist für die Dampfreinigung von Hartbodenoberflächen vorgesehen.
14	Dreiecksbürste Wird mit dem Hauptmundstück oder dem Verlängerungsrohr (12) verbunden und ist für die Reinigung von Ecken, Kanten sowie schmalen oder schwer zugänglichen Winkeln vorgesehen.
15	Wassertrichter Unterstützt das sichere und genaue Befüllen des Kessels (2) mit Wasser.
16	Messbecher Dient zum Abmessen der korrekten Wassermenge zum Befüllen des Kessels (2) (maximal 800 ml).
17	Mikrofaserbezug Wird an der Dreiecksbürste (14) befestigt und ist für die Reinigung von Polstern, Sofas, Betten und ähnlichen Oberflächen vorgesehen. Wiederverwendbar und maschinenwaschbar.
18	Abzieher Wird am Dampfdüsen-Mundstück (19) befestigt und ist für die Reinigung von Glas, Fenstern und anderen glatten Oberflächen ausgelegt.
19	Dampfdüsen-Mundstück Bündelt und lenkt den Dampfausstoß für eine gezielte Reinigung. Dient als Basisanschluss für Bürsten (20, 21, 22) und den Abzieher (18).
20	Nylonbürsten Werden am Dampfdüsen-Mundstück (19) befestigt und bieten zusätzliche Scheuerkraft zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen.
21	Messingbürste Wird am Dampfdüsen-Mundstück (19) befestigt und ist für das Entfernen von stark eingebranntem Fett und Schmutz von widerstandsfähigen Oberflächen wie Backöfen und Grills vorgesehen.
22	Fugenbürste Wird am Dampfdüsen-Mundstück (19) befestigt und ist für die Reinigung schmaler Bereiche wie Fugen, Fliesenfugen und ähnlicher Oberflächen vorgesehen.
23	Mikrofasertücher Werden am Wischkopf (13) befestigt und sind für das Entfernen von Schmutz und Flecken von Hartböden vorgesehen. Wiederverwendbar und maschinenwaschbar.
24	Teppichgleiter Wird am Wischkopf (13) befestigt und ermöglicht ein leichtes Gleiten über Teppiche. Ausgelegt für das Dampfreinigen und Desodorieren von Teppichoberflächen.

8. PRODUKTMONTAGE

8.1. Zubehör für das Dampf Wischen



WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät vor der Montage stets aus und ziehen Sie den Netzstecker. Montieren oder demontieren Sie keine Teile, während der Dampfreiniger in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.

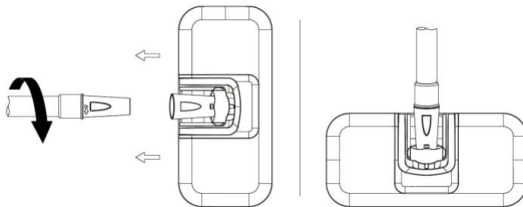
Verlängerungsrohr

1. Drücken Sie die Verbindungstaste am Hauptmundstück und halten Sie diese gedrückt.
2. Schieben Sie das Verlängerungsrohr auf das Hauptmundstück.
3. Schieben Sie weiter, bis die Verbindungstaste in die Öffnung des Rohrs einrastet und damit eine sichere Befestigung anzeigt.



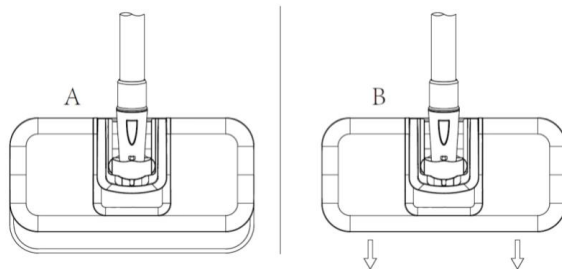
Wischkopf

1. Richten Sie den Wischkopf am Ende des Verlängerungsrohrs aus und stellen Sie sicher, dass die Öffnung im Hals des Wischkopfs mit der blauen Verbindungstaste am Rohr ausgerichtet ist.
2. Drücken Sie die blaue Verbindungstaste und halten Sie diese gedrückt.
3. Schieben Sie den Wischkopf bei gedrückter Taste auf das Verlängerungsrohr.
4. Drücken Sie fest, bis die Taste in die Öffnung einrastet und die korrekte Befestigung bestätigt wird.



Anbringen des Mikrofasertuchs

1. Legen Sie das Mikrofasertuch auf eine ebene Fläche, wobei die Klettstreifen nach oben zeigen.
2. Richten Sie den Wischkopf über dem Mikrofasertuch aus und positionieren Sie ihn mittig, wie dargestellt (Abbildung A).
3. Drücken Sie den Wischkopf fest auf das Tuch, sodass die Klettstreifen sicher an den Befestigungsflächen an der Unterseite des Wischkopfs haften (Abbildung B).



4. Das Mikrofasertuch ist nun korrekt angebracht und einsatzbereit.



WARNUNG:

- Berühren Sie nicht die Unterseite des Wischkopfs und versuchen Sie nicht, das Mikrofasertuch von Hand anzubringen, solange das Gerät heiß ist.
- Seien Sie vorsichtig beim Handhaben eines kürzlich verwendeten Mikrofasertuchs, da es noch heiß sein kann.

8.2. Zubehör für die Dampfreinigung



WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät vor der Montage stets aus und ziehen Sie den Netzstecker. Montieren oder demontieren Sie keine Teile, während der Dampfreiniger in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.

Dampfdüsen-Mundstück / Schaber / Bürsten

1. Richten Sie die Rückseite des Dampfdüsen-Mundstücks am Hauptmundstück aus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung im Dampfdüsen-Mundstück mit der blauen Verbindungstaste am Hauptmundstück ausgerichtet ist.
3. Drücken Sie die Verbindungstaste und schieben Sie das Dampfdüsen-Mundstück auf das Hauptmundstück.
4. Drücken Sie fest, bis die Verbindungstaste in die Öffnung einrastet und damit anzeigt, dass das Mundstück sicher befestigt ist.



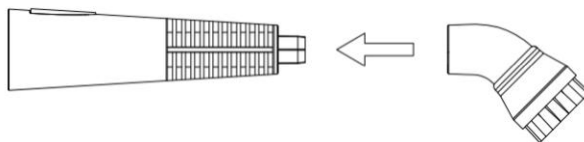
Zubehörbürsten



HINWEIS:

Zubehörbürsten werden am Dampfdüsen-Mundstück befestigt, nicht am Hauptmundstück.

1. Richten Sie die Führungsnase der Zubehörbürste an der Nut an der Unterseite des Dampfdüsen-Mundstücks aus.



2. Drücken Sie die Zubehörbürste fest auf die Spitze des Dampfdüsen-Mundstücks.
3. Drücken Sie die Bürste vollständig in Position, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten und Dampfaustritt zu verhindern.

Entfernen: Greifen Sie die Zubehörbürste fest und ziehen Sie sie gerade vom Dampfdüsen-Mundstück ab.



VORSICHT:

Einige empfindliche Oberflächen, wie lackiertes Holz oder Edelstahl, können durch die Borsten der Bürste verkratzt oder beschädigt werden. Gehen Sie mit Bedacht vor, wenn Sie entscheiden, welche Oberflächen mit der Bürste gereinigt werden. Wenn Sie unsicher sind, ob eine Oberfläche beschädigt werden könnte, wird empfohlen, zunächst einen kleinen, unauffälligen Bereich zu testen.

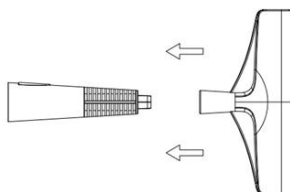
Abzieher (Gummilippe)



HINWEIS:

Der Abzieher wird am Dampfdüsen-Mundstück befestigt, nicht am Hauptmundstück.

1. Setzen Sie den Abzieher auf die Spitze des Dampfdüsen-Mundstücks.
2. Drücken Sie ihn fest an, bis der Abzieher vollständig sitzt.



Entfernen: Greifen Sie den Abzieher fest und ziehen Sie ihn gerade vom Dampfdüsen-Mundstück ab.



VORSICHT:

Kaltes Glas oder Spiegelflächen können bei Kontakt mit heißem Dampf reißen. Erwärmen Sie beim Reinigen von Fenstern die Oberfläche zunächst allmählich, indem Sie Dampf aus größerer Entfernung (30 cm) auf eine größere Fläche aufbringen und sich dann langsam nähern. Vermeiden Sie es, heißen Dampf länger als 2–5 Sekunden kontinuierlich auf dieselbe Stelle von Glas oder Spiegeln zu richten.

9. KESSEL BEFÜLLEN UND ENTLEEREN

Füllanweisungen

1. Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene, stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte ausgeschaltet ist und dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.



HINWEIS:

Beachten Sie stets die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie nach dem Gebrauch den Kesselverschluss entfernen:

- Lassen Sie das Gerät mindestens 20 Minuten abkühlen.
- Halten Sie die Dampftaste gedrückt, um den gesamten verbleibenden Dampfdruck abzulassen.



WARNUNG: Heißer Dampf – Verbrennungsgefahr!

Die Nichtbeachtung dieser Schritte kann zu Verbrennungen durch austretenden Dampf führen.



- Schrauben Sie den Kesselverschluss vorsichtig ab und entfernen Sie ihn.
- Gießen Sie eventuell verbleibendes Wasser langsam in ein Waschbecken oder eine Badewanne.

3. Verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher, um den Kessel mit maximal 800 ml Wasser zu befüllen. Vermeiden Sie ein Überfüllen.



HINWEIS:

- Entleeren Sie den Kessel nach jedem Gebrauch, um Kalkablagerungen zu reduzieren.
- Für weniger Kalkablagerungen und eine längere Lebensdauer des Geräts wird die Verwendung von destilliertem oder demineralisiertem Wasser dringend empfohlen.



VORSICHT:

- Verwenden Sie beim Befüllen des Kessels stets einen Trichter, um ein Verschütten zu vermeiden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser auf das Gerät gelangt, um Schäden an elektrischen Komponenten zu verhindern.



WARNUNGEN:

- Füllen Sie den Wassertank niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Chemikalien im Wassertank. Diese beschädigen das Gerät und können Verletzungen verursachen.
- Wenn während des Befüllens versehentlich Wasser am Dampfreiniger herunterläuft, darf der Dampfreiniger erst wieder an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn er vollständig trocken ist.

4. Je nach erforderlicher Dampfdauer kann der Füllvorgang wiederholt werden, sofern die maximale Kapazität von 800 ml nicht überschritten wird. Die geschätzte Dampfdauer bei 800 ml Wasser beträgt etwa 20 bis 22 Minuten.



HINWEIS:

Wenn der Dampfreiniger keinen Dampf mehr abgibt, ist der Wassertank wahrscheinlich leer. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank.

10. VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS



HINWEIS:

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, indem Sie es vom Körper weg richten und einschalten.



VORSICHT:

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf den Kopf halten, da sich noch heißes Wasser im Kessel befinden kann.

10.1. Dampfreinigung

Der Dampfreiniger ist für die Reinigung und Hygienisierung verschiedener Oberflächen mittels Hochtemperaturdampf vorgesehen.



WARNUNG:

Gehen Sie beim Dampfreinigen vorsichtig vor. Testen Sie den Dampf stets zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle, bevor Sie die gesamte Oberfläche reinigen, um mögliche Schäden zu vermeiden.

Dampf ist möglicherweise nicht für alle Materialien und Oberflächen geeignet:

- Lackierte oder lackversiegelte Holz- und Lederoberflächen können bei Dampfeinwirkung ausbleichen.
- Unbehandeltes Holz kann durch Feuchtigkeit und Hitze aufquellen.
- Schutzwachsschichten können sich durch Dampf auflösen oder entfernt werden.
- Kunststoffoberflächen können durch Hitze und Dampf beeinträchtigt werden.
- Weiche Kunststoffe können sich bei hohen Temperaturen verformen.
- Kalte Glas- oder Spiegelflächen können durch plötzliche Temperaturänderungen beim Kontakt mit Dampf reißen.
- Acryl, Samt und Seide sind dampfempfindlich und können beschädigt werden.
- Gewachste oder ungewachste Holzoberflächen können nach der Dampfreinigung ihren Glanz verlieren.

1. Vorbereitung

- Befüllen Sie den Kessel und bringen Sie das erforderliche Zubehör an.

- Ziehen Sie den Kesselverschluss fest an, um das Austreten von heißem Dampf und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Erstmalige Verwendung: Entfernen Sie die Schutzkappe aus Kunststoff vom Stecker und stecken Sie ihn in die Steckdose.

2. Einschalten und Aufheizen

- Schalten Sie das Gerät ein. Die rote Kontrollleuchte leuchtet und zeigt den Aufheizvorgang an.
- Lassen Sie das Gerät etwa 5–6 Minuten aufheizen. Wenn die blaue Kontrollleuchte leuchtet, ist der Dampfreiniger einsatzbereit.

3. Dampfen

- Richten Sie das Mundstück auf die zu reinigende Oberfläche und drücken Sie die Dampftaste.



VORSICHT: Heißer Dampf – Verbrennungsgefahr!

Stellen Sie stets sicher, dass das Mundstück und alle Aufsätze sicher von Ihnen selbst, anderen Personen, Haustieren und Pflanzen weggerichtet sind, bevor Sie die Dampftaste drücken.



- Desinfektion: Zur Desinfektion eines bestimmten Bereichs halten Sie das Mundstück etwa 1,5 cm von der Oberfläche entfernt und wenden Sie mindestens 5 Sekunden lang Dampf an. Der Dampf erreicht eine Temperatur von etwa 110 °C.



HINWEIS:

Testergebnisse zeigen, dass dadurch 99,9 % der meisten Keime abgetötet werden. Die Wirksamkeit kann je nach Oberfläche, Temperatur und Kontaktzeit variieren. Die Verwendung des Dampfreinigers auf Textilien wird nicht empfohlen.

4. Komfortable Bedienung

- Für eine kontinuierliche Dampfabgabe halten Sie die Dampftaste gedrückt oder aktivieren Sie den Dampfsperrschalter.
- Bewegen Sie das Mundstück langsam hin und her, um eine effektive Reinigung zu erzielen.
- Wischen Sie die Oberfläche bei Bedarf mit einem Tuch ab. Seien Sie vorsichtig beim Abwischen heißer Metalloberflächen.

5. Nach dem Dampfen

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

10.2. Dampfreinigung von Böden (Wischen)

1. Geeignete Bodentypen

Der Wischkopf und die Mikrofasertücher sind für die Verwendung auf den folgenden Bodenoberflächen geeignet:

- | | |
|-------------------------------|----------|
| - Fertig behandeltes Hartholz | - Granit |
| - Gefärbter Beton | - Marmor |

- Fertig behandeltes Laminat
- Linoleum
- Glasierte Keramik
- Vinyl
- Fliesen
- Teppich (bei Verwendung des Teppichgleiters)



WARNUNGEN:

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unbehandelten Hartholzböden oder unglasierten Keramikoberflächen, da Hitze und Feuchtigkeit Verformungen oder Schäden verursachen können.
- Vermeiden Sie bei behandelten Holzböden eine längere Dampfeinwirkung an einer Stelle, um Schäden oder Verfärbungen zu verhindern.
- Halten Sie den Wischkopf stets in Bewegung, um das Risiko von Oberflächenschäden zu reduzieren.
- Dampf kann Wachsschichten entfernen.
- Raue Oberflächen können zu vorzeitigem Verschleiß oder Beschädigungen der Mikrofasertücher führen.
- Wenn Sie unsicher sind, ob eine Oberfläche für die Dampfreinigung geeignet ist, wenden Sie sich an den Oberflächenhersteller und testen Sie zunächst einen kleinen, unauffälligen Bereich.

2. Vorbereitung

- Kehren oder saugen Sie den Boden bei Bedarf, um losen Schmutz zu entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass der Kessel gefüllt ist und dass die erforderlichen Zubehörteile korrekt angebracht sind.

3. Wischen

- Bewegen Sie den Wischkopf vor und zurück über den Boden.
- Arbeiten Sie rückwärts, um nicht auf frisch gereinigte Bereiche zu treten.

4. Desinfektion (falls erforderlich)

- Wenden Sie Dampf mindestens 2 Minuten lang auf einen kleinen Bereich (ca. 90 cm × 90 cm) an, um Bakterien zu reduzieren.

5. Nach dem Wischen

- Das Mikrofasertuch nimmt während des Gebrauchs Schmutz und Feuchtigkeit auf.
- Nach der Reinigung kann eine geringe Restfeuchtigkeit auf dem Boden verbleiben.

6. Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.
3. Drücken Sie die Dampftaste, um verbleibenden Dampfdruck abzulassen.
4. Entfernen Sie die Zubehörteile und den Kesselverschluss.
5. Lassen Sie verbleibendes Wasser ab, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Spülen Sie den Kessel 4–5 Mal mit sauberem Wasser und entleeren Sie ihn jeweils.
6. Setzen Sie den Kesselverschluss locker wieder auf.
7. Bewahren Sie das Zubehör zusammen mit dem Gerät auf.
8. Bewahren Sie den Dampfreiniger an einem kühlen, trockenen Ort auf (siehe Kapitel „AUFBEWAHRUNG“).

11. FEHLERBEHEBUNG

Wir haben eine Liste mit Fragen und Antworten zusammengestellt, die dabei helfen soll, ein bestimmtes Problem zu lösen. Wenn weiterhin Probleme auftreten, können Sie uns jederzeit kontaktieren.



HINWEIS:

Bitte zerlegen Sie das Gerät nicht. Kontaktieren Sie uns, wenn die Ursache der Fehlfunktion nicht gefunden wird.

 Problem	 Mögliche Ursache	 Lösung
Der Dampfreiniger heizt nicht auf und die Kontrollleuchte leuchtet beim Einschalten nicht.	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine funktionierende Steckdose.
	Der Leitungsschutzschalter oder der Fehlerstromschutzschalter (GFCI) hat ausgelöst, oder eine Sicherung ist durchgebrannt.	Setzen Sie den Leitungsschutzschalter oder den Fehlerstromschutzschalter (GFCI) zurück oder ersetzen Sie die Sicherung. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn das Problem weiterhin besteht.
	Das Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden.	Beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie uns.
Mein Dampfreiniger heizt nicht auf.	Der Kessel ist leer.	Beziehen Sie sich auf das Kapitel „VERWENDUNG DES HAND-DAMPFREINIGERS – Wassertank befüllen“.
	Im Gerät befindet sich Kalkablagerung.	Entkalken Sie das Gerät. Beziehen Sie sich auf das Kapitel „REINIGUNG – Entkalken“.
	Das Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden.	Beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie uns.
Die Dampfabgabe ist schwach oder unterbrochen.	Der Wasserstand im Kessel ist niedrig.	Füllen Sie den Kessel mit maximal 800 ml Wasser. Beziehen Sie sich auf das Kapitel „KESSEL BEFÜLLEN UND ENTLEREEN“.
	Im Gerät befindet sich Kalkablagerung.	Entkalken Sie das Gerät. Beziehen Sie sich auf das Kapitel „REINIGUNG – Entkalken“.

Es wird übermäßig viel Wasser zusammen mit dem Dampf abgegeben.	Im Dampfschlauch befindet sich Kondenswasser.	Richten Sie das Mundstück auf ein Waschbecken, eine Badewanne oder den Boden und drücken Sie die Dampftaste, während Sie den Schlauch vorsichtig schütteln. Fahren Sie fort, bis überschüssiges Wasser ausgestoßen ist.
	Der Kessel wurde überfüllt.	Lassen Sie überschüssiges Wasser aus dem Kessel ab. Verwenden Sie stets den mitgelieferten Messbecher und überschreiten Sie nicht den maximalen Füllstand (800 ml).
	Das Gerät hat die Betriebstemperatur noch nicht erreicht.	Lassen Sie das Gerät etwa 5 – 6 min aufheizen, bis die Kontrollleuchte blau leuchtet.
Das Zubehör bleibt nicht sicher am Hauptmundstück befestigt.	Das Zubehör ist nicht korrekt montiert.	Prüfen Sie, ob das Zubehör korrekt ausgerichtet und vollständig verriegelt ist.
Die Bodenoberflächen wirken nach dem Dampfreinigen trüb oder streifig.	Das Mikrofasertuch ist verschmutzt oder gesättigt.	Ersetzen Sie das Mikrofasertuch durch ein sauberes.
	Auf dem Boden befinden sich Rückstände von hartem Wasser.	Verwenden Sie destilliertes oder demineralisiertes Wasser.

12. FAQ (HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN)

Wir haben eine Liste häufig gestellter Fragen zusammengestellt, um Ihnen dabei zu helfen, wichtige Informationen über das Produkt zu finden. Sollten Sie dennoch Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden.



Zu Beginn der Nutzung tritt Wasser aus. Ist das normal?



Ja. Beim Befüllen können Wasser und Kondensat im Schlauch zurückbleiben. Dies kann beim ersten Dampfen freigesetzt werden. Lassen Sie das Gerät kurz dampfen; danach hört dies automatisch auf.



Der Dampf fühlt sich nicht heiß an oder wirkt wie Luft. Ist das Gerät defekt?



Nein. Der Dampf ist direkt am Mundstück am heißesten ($\pm 98 - 100 \text{ }^{\circ}\text{C}$) und kühlt in der Luft schnell ab. Der Dampf ist direkt am Mundstück am heißesten. Verwenden Sie immer das Dampfdüsen-Mundstück für konzentrierten Dampf.



Das Gerät stoppt manchmal kurzzeitig mit dem Dampfen. Was ist die Ursache?



Das ist normal. Das Gerät heizt sich automatisch nach. Dabei können die Kontrollleuchten zwischen Rot und Blau wechseln. Sie können das Gerät weiterhin verwenden.



Der Dampf kommt nicht konstant. Ist das ein Problem?



Nein. Dies gehört zum automatischen Aufheiz- und Druckregelungsprozess des Geräts. Es liegt keine Störung vor.



Es kommt viel Wasser zusammen mit dem Dampf heraus. Ist das normal?



Dies kann verursacht werden durch:

- Kondensation oder Restwasser im Schlauch (insbesondere beim Start),
- einen zu vollen Tank,
- oder ein Gerät, das noch nicht vollständig auf Temperatur ist.

Lassen Sie das Gerät kurz aufheizen und dampfen Sie kurz in Richtung Spüle oder Boden, bis das überschüssige Wasser verschwunden ist.



Der Boden wird beim Reinigen zu nass. Woran liegt das?



Dies passiert meist, wenn:

- wenn das Dampfdüsen-Mundstück nicht verwendet wird,
- oder zu lange an einer Stelle gedampft wird.

Bleiben Sie beim Dampfen immer in Bewegung.



Ich kann meine Hand kurz vor den Dampf halten, ohne Schmerzen zu verspüren. Ist der Dampf heiß genug?



Ja. Der Dampf verteilt sich schnell in der Luft und verliert dabei Wärme. Das bedeutet nicht, dass das Gerät unzureichend arbeitet.



Das Gerät arbeitet nur 10–15 Minuten. Ist das normal?



Prüfen Sie, ob der Wassertank vollständig gefüllt ist (maximal 800 ml). Mit einem vollen Tank beträgt die Betriebsdauer etwa 20–25 Minuten. Leeren Sie den Tank nach jedem Gebrauch.



Das Gerät schaltet sich selbst aus. Ist das normal?



Dies ist eine Sicherheitsfunktion zum Schutz vor Überhitzung. Das Gerät ist nicht defekt.



Die Aufheizzeit dauert lange. Ist das normal?



Das ist normal. Das Gerät arbeitet mit Boilertechnologie und muss zunächst ausreichend Druck aufbauen, bevor es einsatzbereit ist.



Die Kontrollleuchten verhalten sich nicht logisch. Liegt ein Problem vor?



Der Wechsel zwischen Rot und Blau ist normal und zeigt an, dass das Gerät die Temperatur regelt. Es handelt sich nicht um eine Fehlermeldung.



Das Gerät fühlt sich schwer an. Kann man etwas dagegen tun?



Das Gewicht nimmt zu, wenn der Wassertank voll ist. Dies gehört zum Design des Geräts. Um das Gewicht zu reduzieren, können Sie weniger Wasser in den Boiler füllen. Beachten Sie, dass sich dadurch die Dampfzeit verkürzt.



Die Außenseite wird während des Betriebs warm. Ist das normal?



Das Gehäuse kann Temperaturen von etwa 55–60 °C erreichen. Dies liegt innerhalb der Sicherheitsnormen. Tragen Sie das Gerät nicht eng am Körper.



Die Dampftaste lässt sich schwer drücken. Liegt ein Defekt vor?



Dies ist bewusst so konstruiert, um ein unbeabsichtigtes Dauerdampfen zu verhindern. Es liegt kein Defekt vor.



Der Tank leckt oder bleibt nach dem Gebrauch nass. Liegt ein Defekt vor?



Entleeren Sie den Tank nach dem Gebrauch immer vollständig. Beim Transport muss das Gerät leer transportiert werden, um ein Auslaufen zu verhindern.



Der Tank steht nicht stabil oder kippt um. Ist das normal?



Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche und lassen Sie es nicht am Schlauch oder an Zubehörteilen hängen.



Warum fehlt der Teppichgleiter?



Neuere Ausführungen verfügen über einen Wischkopf mit integriertem Teppichgleiter. Sollte dieser fehlen, kontaktieren Sie uns bitte.



Sind zusätzliche Zubehörteile erhältlich?



Ja. Sowohl Aufsätze als auch Dampftücher sind separat erhältlich.

13. REINIGUNG



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Berühren Sie während der Reinigung weder die heiße Dampfdüse, noch heiße Aufsätze oder heiße Bereiche.



13.1. Allgemeine Reinigungshinweise

- Verwenden Sie den Dampfreiniger vor der Reinigung, bis das gesamte Wasser verbraucht ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Für die Reinigung des Gehäuses des Dampfreinigers wird ein leicht feuchtes oder trockenes Tuch empfohlen. Trocknen Sie anschließend mit einem weichen Tuch nach.
- Tauchen Sie den Dampfreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht erlaubt, das Gerät mit Wasser auszuspülen, um zu verhindern, dass Wasser in den Stromkreislauf gelangt und Fehlfunktionen verursacht.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese in das Gehäuse eindringen und die Funktion beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände zur Reinigung.
- Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

13.2. Reinigungsverfahren

- Drücken Sie die Dampftaste, um verbleibenden Dampf abzulassen.
- Entfernen Sie alle Aufsätze vom Dampfreiniger.
- Schrauben Sie den Kesselverschluss vorsichtig ab.
- Neigen Sie das Gerät, um das gesamte Wasser aus dem Tank abzulassen.
- Spülen Sie den Tank gründlich aus, um Kalkrückstände zu entfernen.
- Waschen Sie die Aufsätze mit warmem Seifenwasser.

13.3. Entkalken

Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, muss der Dampfreiniger frei von Kalk und Mineralablagerungen bleiben, die selbst in Gebieten mit weichem Wasser auftreten können.

Wenn die Dampfabgabe abnimmt oder stoppt, ist die wahrscheinlichste Ursache eine Kalkablagerung. Selbst wenn Sie in einem Gebiet mit weichem Wasser leben, wird empfohlen, den Dampfreiniger alle 15 bis 25 Anwendungen oder einmal pro Monat zu entkalken, je nachdem, was zuerst eintritt. Die erforderliche Häufigkeit hängt sowohl von der Härte Ihres Leitungswassers als auch von der Nutzungshäufigkeit des Geräts ab.

- Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger vollständig abgekühlt ist. Warten Sie mindestens 20 Minuten, nachdem Sie ihn vom Stromnetz getrennt haben.
- Drücken und halten Sie die Dampftaste, um verbleibenden Dampfdruck abzulassen.
- Entfernen Sie alle Aufsätze vom Dampfreiniger.
- Entfernen Sie den Kesselverschluss und gießen Sie eventuell verbleibendes Wasser aus dem Wassertank in ein Waschbecken oder eine Badewanne. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger vor dem Öffnen vollständig drucklos ist.
- Bereiten Sie mithilfe des Messbechers eine Lösung aus 560 ml Essig und 240 ml Wasser vor.
- Gießen Sie die Mischung vorsichtig in den Wassertank und schwenken und neigen Sie das Gerät leicht, um die Lösung zu verteilen.
- Lassen Sie die Mischung mindestens 40 Minuten einwirken und leeren Sie dann die Essiglösung aus dem Tank. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
- Füllen Sie den Tank erneut mit sauberem Wasser, schütteln Sie ihn vorsichtig und gießen Sie das Wasser wieder aus. Wenn Flüssigkeit zurückbleibt, setzen Sie den Dampfbetrieb fort, bis das gesamte Wasser verdampft ist.
- Setzen Sie den Kesselverschluss wieder auf und wischen Sie die Außenseite des Dampfreinigers mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

13.4. Waschen der Mikrofasertücher

Mikrofasertücher sind wiederverwendbar und maschinenwaschbar. Um Flusenübertragung zu vermeiden, waschen Sie sie getrennt von anderen Textilien. Verwenden Sie ausschließlich Flüssigwaschmittel. Verwenden Sie keinen Weichspüler oder Bleichmittel. Lufttrocknung wird empfohlen; alternativ ist auch das Trocknen im Wäschetrockner bei niedriger Temperatur oder im Lufttrocknungsprogramm zulässig.

13.5. Waschen des Mikrofaserbezugs

Das Mikrofaserbezug kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Waschen Sie es bei niedriger Temperatur und verwenden Sie kein Bleichmittel oder keinen Weichspüler, da dies die Reinigungsleistung des Materials beeinträchtigen kann. Lassen Sie das Mikrofaserbezug nach dem Waschen vollständig an der Luft trocknen. Verwenden Sie das Mikrofaserbezug nicht, wenn es noch nass oder beschädigt ist.

14. WARTUNG & SERVICE



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Berühren Sie während der Wartung weder die heiße Dampfdüse, noch heiße Aufsätze oder heiße Bereiche.



- Abgesehen von Reinigung und Entkalkung ist der Dampfreiniger wartungsfrei.
- Sie dürfen den Dampfreiniger nicht umbauen, selbst reparieren oder zerlegen.

- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Teile.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Schäden und starken Verschleiß.



WARNUNGEN:

- Versuchen Sie nicht, den Dampfreiniger zur Wartung zu öffnen. Das Entfernen des Gehäuses oder eine unsachgemäße Montage kann zu Stromschlägen, Schäden, Kurzschlüssen oder Feuer führen.
- Wenn Sie aus irgendeinem Grund das Gehäuse öffnen, erlischt die Garantie. Der Dampfreiniger enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.
- Wartung, Service und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Für Wartung oder Service kontaktieren Sie uns bitte zunächst unter support@achate.com.

- Bei fehlendem Zubehör wie der Bedienungsanleitung oder anderen Teilen kontaktieren Sie uns bitte unter der oben genannten E Mail Adresse.
- Im Falle eines Defekts senden Sie das Produkt in der Originalverpackung zusammen mit einer Fehlerbeschreibung, einem Kaufnachweis und sämtlichem Zubehör an ACHATÉ zurück.

15. AUFBEWAHRUNG

- Wir empfehlen, den Dampfreiniger vor einer langfristigen Aufbewahrung zu reinigen (siehe Kapitel „REINIGUNG“).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es aufbewahren. Wenn Sie dies nicht tun, besteht Brandgefahr.
- Bewahren Sie den Dampfreiniger möglichst in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie keine nassen Teile, da sich Schimmel oder Rost bilden können.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit einem feuchten Mikrofasertuch befestigt.
- Entleeren Sie den Wassertank vor der Aufbewahrung.
- Lagern Sie den Dampfreiniger an einem Ort, der nicht Sonnenlicht oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist und frei von Staub ist.
- Lagern Sie den Dampfreiniger nicht bei extrem hohen oder extrem niedrigen Temperaturen. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Bewahren Sie den Dampfreiniger außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Lagern Sie das Netzkabel locker aufgewickelt, aber wickeln Sie es nicht um das Gerät

16. TRANSPORT

- Schützen Sie das Gerät während des Transports vor Vibrationen und Stößen.
- Verwenden Sie für den Transport nach Möglichkeit die Originalverpackung.
- Nach dem Transport oder einer Lagerung bei sehr niedrigen Temperaturen muss sich der Dampfreiniger aufgrund möglicher Kondensation etwa 30 Minuten an die Raumtemperatur anpassen. Danach kann das Gerät verwendet werden.

17. ENTSORGUNG & RECYCLING

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Bitte entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer verantwortungsbewusst.

17.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)



Produkte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, unterliegen gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) sowie den geltenden nationalen Rechtsvorschriften einer getrennten Sammlung.

Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät stattdessen:

- zu einer autorisierten kommunalen Sammelstelle oder
- zu einem Händler beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts.

Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden und eine fachgerechte Wiederverwertung wertvoller Materialien zu ermöglichen.

Bitte beachten:

- Eine unsachgemäße Entsorgung kann gemäß nationaler Gesetzgebung zu Strafen führen.
- Beim Entsorgen des Dampfreinigers schneiden Sie das Netzkabel sicher durch, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht mehr verwendet werden kann.

17.2. Deutschland – ElektroG §18(4)

Für in Deutschland verkaufte Produkte sind folgende zusätzliche Verbraucherinformationen erforderlich:

- Alte Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien und Lampen, die ohne Beschädigung entfernt werden können, müssen vor der Entsorgung herausgenommen werden.
- Verbraucher können Altgeräte kostenlos bei kommunalen Sammelstellen abgeben.
- Rücknahmepflichten des Handels in Deutschland:
 - 1:1 Rücknahme: Beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art muss das Altgerät kostenlos angenommen werden.
 - 0:1 Rücknahme: Kleine Geräte (äußere Abmessung < 25 cm) können auch ohne Neukauf zurückgegeben werden, bis zu drei Geräte pro Geräteart.
 - Gilt für stationäre Händler mit $\geq 400 \text{ m}^2$ Verkaufsfläche für Elektro-/Elektronikgeräte sowie für Versandhändler, deren Lager-/Versandflächen für solche Geräte $\geq 400 \text{ m}^2$ betragen.
- Verbraucher sind dafür verantwortlich, alle persönlichen Daten vor der Rückgabe von den Geräten zu löschen.
- Deutschland meldet jährlich Sammel- und Recyclingquoten gemäß der WEEE-Richtlinie.

- Gemäß dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) ist der Hersteller bei der Stiftung EAR unter der Nummer DE 89950392 registriert.

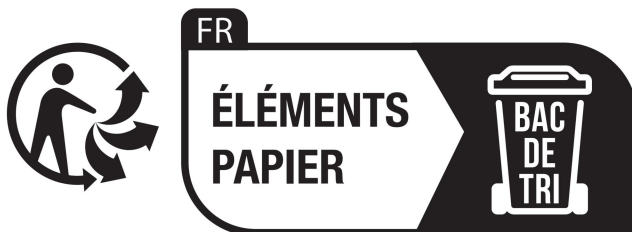
17.3. Frankreich – Triman-Kennzeichnung

Wird dieses Produkt in Frankreich verkauft, gelten die Entsorgungshinweise gemäß der Triman-Gesetzgebung. Befolgen Sie die lokalen Sammelhinweise entsprechend dem Triman-Logo sowie die offiziellen französischen Entsorgungsvorschriften.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Die papierbasierten Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Sie müssen gemäß den französischen Vorschriften und den lokalen Sammelhinweisen getrennt und in der dafür vorgesehenen Papiersammeltonne entsorgt werden.



17.4. Entsorgung von Verpackungsmaterial

	Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht. Befolgen Sie die Hinweise und Recyclingsymbole auf der Verpackung und stellen Sie sicher, dass Plastiktüten, Karton und andere Materialien zur Wiederverwertung gesammelt werden.
--	--

18. GARANTIE & HAFTUNG

ACHATÉ garantiert, dass dieses Produkt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantie gilt für Produkte, die für private Zwecke und nicht für kommerzielle oder vermietete Zwecke verwendet werden. ACHATÉ wird nach eigenem Ermessen dieses Produkt oder ein Bauteil des Produkts, das während des Garantiezeitraums als defekt befunden wird, ersetzen oder reparieren. Der Ersatz erfolgt durch ein neues oder überholtes Produkt oder Bauteil. Ist das Produkt nicht mehr verfügbar, kann ein Ersatz durch ein ähnliches Produkt mit gleichem oder höherem Wert erfolgen. Rückerstattungen werden nicht gewährt. Ihr Ersatzgerät wird Ihnen kostenlos zurückgesandt und ist für die Restlaufzeit der Garantie durch diese Garantie abgedeckt.

Diese Garantie gilt für den ursprünglichen Käufer ab dem Datum des Erstkaufs und ist nicht übertragbar. Ein Kaufnachweis ist erforderlich, um Support im Rahmen der Garantie zu erhalten.

Diese Garantie deckt Folgendes nicht ab:

- Fahrlässige Verwendung oder Missbrauch des Produkts.
- Verwendung mit falscher Spannung oder falschem Strom.
- Schäden durch Stürze oder Stöße.
- Wasserschäden.
- Verwendung entgegen der Betriebsanleitung.
- Demontage, Reparatur oder Modifikation durch andere als ACHATÉ.
- Schäden durch Unfälle oder Katastrophen wie Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Vandalismus oder Diebstahl.
- Schäden durch unsachgemäße Wartung und Lagerung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage.
- Schäden durch fehlerhafte Anschlüsse.
- Normaler Verschleiß.

Schäden, die durch Nichtbefolgung der Anweisungen dieses Handbuchs entstehen, führen zum Erlöschen der Garantie. Wir übernehmen keine Haftung für Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden. In solchen Fällen erlischt die Garantie.

ACHATÉ behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung Änderungen an der Bedienungsanleitung, den Farben, Spezifikationen, Zubehörteilen, Materialien und Modellen vorzunehmen.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Mittel reproduziert, verteilt oder übertragen werden, einschließlich Fotokopie, Aufnahme oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers, außer in Fällen kurzer Zitate in Rezensionen oder anderen nicht-kommerziellen Nutzungen, die nach dem Urheberrecht zulässig sind. Für Genehmigungsanfragen kontaktieren Sie uns bitte.

FR – Français



Ce manuel accompagne le nettoyeur vapeur ACHATÉ et contient des informations importantes sur la sécurité, l'élimination et l'utilisation. Lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions et les avertissements pour assurer votre sécurité et celle des autres.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure, même si vous connaissez bien le produit. Veillez à inclure ce manuel lorsque vous transmettez ce produit à des tiers.

Les images du manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer légèrement du produit. Dans ce cas, ACHATÉ n'est pas tenue de modifier le manuel. Utilisez le produit réel comme référence.

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit ACHATÉ. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation afin d'assurer un fonctionnement sûr et correct du produit. Suivez toujours les instructions pour éviter tout dommage ou risque.

Nous déclarons par la présente que ce produit est conforme à toutes les exigences légales européennes et nationales applicables. En particulier:

	Marquage CE: Ce produit porte le marquage CE, indiquant qu'il est conforme aux directives pertinentes de l'Union européenne concernant la sécurité, la santé et la protection de l'environnement. Le marquage CE constitue une déclaration du fabricant selon laquelle le produit respecte les exigences légales de l'UE.
	Conformité RoHS Ce produit est conforme à la directive RoHS (2011/65/UE), qui limite l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques. La conformité garantit que les niveaux de substances telles que le plomb, le mercure et le cadmium restent en dessous des seuils autorisés.

La Déclaration UE de Conformité complète ainsi que toute la documentation d'essai sont disponibles sur demande.

Si vous avez des questions, remarques ou problèmes lors de l'utilisation du produit, veuillez nous contacter.

Nous espérons que vous apprécierez votre achat!

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

Dans ce manuel d'utilisation, les symboles suivants sont utilisés:

	Fournit des informations importantes ou des conseils utiles pour améliorer l'utilisation et la performance du produit.
	DANGER: Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.
	AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
	ATTENTION: Indique une situation pouvant entraîner des blessures mineures ou des dommages matériels.

Les symboles de sécurité ne remplacent pas les consignes de sécurité écrites. Lisez et respectez exactement les consignes de sécurité.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

	Lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez particulièrement les consignes de sécurité. Si vous ne suivez pas les consignes de sécurité et les indications relatives à la bonne manipulation figurant dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité pour les blessures corporelles ou les dommages matériels qui pourraient en résulter. Dans de tels cas, la garantie sera annulée. Les appareils électriques peuvent exposer les personnes, en particulier les enfants, à des dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisation d'appareils électriques peut présenter des dangers tels que des blessures, des incendies, des chocs électriques et des dommages au système électrique. Ces consignes de sécurité ont pour but de vous fournir les informations nécessaires pour utiliser le nettoyeur vapeur ACHATÉ en toute sécurité et éviter ces dangers. Le bon sens et le respect de l'appareil contribuent à réduire le risque de blessures. Il n'est pas possible de couvrir tous les dangers possibles, mais nous avons essayé de mettre
--	---

en évidence les plus importants. Respectez également les avertissements ou consignes de sécurité figurant dans les différents chapitres de ce manuel.

Contactez-nous si vous avez des questions auxquelles ces avertissements et consignes de sécurité ne répondent pas.

3.1. Sécurité générale

- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur à d'autres fins que celles prévues, voir le chapitre "UTILISATION PRÉVUE".
- Le nettoyeur vapeur est conçu pour un usage domestique et n'est pas adapté à un usage commercial ou industriel.
- Le nettoyeur vapeur est destiné uniquement à une utilisation en intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Manipulez l'appareil avec précaution. Les secousses, chocs ou chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Ne placez pas le nettoyeur vapeur sur une surface instable. Il pourrait tomber et ne plus fonctionner correctement.
- Ne soumettez pas le nettoyeur vapeur à des contraintes mécaniques.
- Toutes les pièces doivent être correctement assemblées pour garantir la sécurité de l'appareil.
- L'appareil doit être correctement et solidement raccordé. Suivez les instructions afin d'éviter tout dommage ou blessure.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ils peuvent être dangereux et endommager l'appareil.
- N'insérez aucun objet ni doigt dans les ouvertures.
- N'exercez pas de force excessive lors de l'utilisation des boutons ou de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du nettoyeur vapeur.
- Ne faites pas glisser cet appareil sur le sol.
- Ne laissez pas le nettoyeur vapeur allumé sans surveillance. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'il est utilisé à proximité de jeunes enfants.
- Autorisez uniquement l'opérateur à rester dans la zone de travail. Tenez les enfants, les animaux domestiques et les personnes présentes à l'écart.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur s'il présente des fuites.
- L'orifice de remplissage d'eau ne doit pas rester ouvert pendant l'utilisation du nettoyeur vapeur.
- N'ouvrez pas le bouchon de la chaudière en forçant. Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est entièrement dépressurisé avant l'ouverture. Laissez toujours l'appareil refroidir pendant 20 minutes avant de retirer le bouchon de la chaudière.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur sans eau dans la chaudière. Si le réservoir doit être rempli, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur.
- N'utilisez jamais d'eau chaude, de produits de nettoyage ou de produits chimiques dans le réservoir de la chaudière. Utilisez uniquement de l'eau froide et propre. L'utilisation d'eau distillée ou déminéralisée est recommandée afin de limiter la formation de calcaire.
- Cet appareil présente un risque de brûlure. Faites preuve de prudence lors de l'utilisation du nettoyeur vapeur en raison de l'émission de vapeur.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds sous la tête de serpillière. N'utilisez pas le nettoyeur vapeur pieds nus. Portez des chaussures appropriées afin de réduire le risque de brûlures ou de glissades.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur sur des sols en bois dur ou en parquet non protégés, des carreaux non émaillés ou d'autres matériaux sensibles à la vapeur ou à la chaleur. Consultez les instructions d'entretien du fabricant du sol afin d'éviter tout dommage.

- Le réservoir de la chaudière est conçu pour contenir une quantité maximale de 800 ml d'eau. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de ce maximum.
- Faites preuve d'une prudence accrue lors de l'utilisation dans les escaliers afin d'éviter tout accident ou toute blessure.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'aérosols inflammables ou dans des atmosphères explosives.
- N'introduisez aucun objet dans la sortie de vapeur. Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si la sortie de vapeur se bouche.
- Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Si l'utilisation du nettoyeur vapeur ne peut plus être garantie en toute sécurité, mettez l'appareil hors service et protégez-le contre toute utilisation accidentelle. Une utilisation sûre ne peut plus être garantie si l'appareil:
 - est visiblement endommagé;
 - ne fonctionne plus correctement;
 - a été stocké pendant de longues périodes dans de mauvaises conditions ambiantes;
 - ou a été soumis à d'importantes contraintes liées au transport.

Vous pouvez mettre l'appareil hors service en retirant le cordon d'alimentation ou en coupant la fiche secteur du cordon.

3.2. Personnes et utilisation

- Le nettoyeur vapeur n'est pas un jouet. Conservez-le et rangez-le hors de portée des jeunes enfants.
- Cet appareil présente un risque de brûlure. Tenez les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité lors de l'utilisation du nettoyeur vapeur.
- Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement du nettoyeur vapeur ou avec ces instructions.
- Le nettoyeur vapeur peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur lorsque vous êtes fatigué ou distrait, ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Faites toujours une pause lorsque nécessaire et utilisez l'appareil de manière responsable.

3.3. Sécurité électrique

- Vous ne devez pas modifier, réparer vous-même ni démonter le nettoyeur vapeur. Cela peut endommager l'appareil.
- L'entretien, les modifications et les réparations ne doivent être effectués que par le fabricant, un atelier professionnel mandaté par le fabricant ou une personne qualifiée de manière similaire.
- Vérifiez régulièrement l'appareil pour détecter d'éventuels dommages. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des signes de dommage.
- N'utilisez aucune autre fiche secteur pour cet appareil. Cela peut entraîner une défaillance et ou des dommages.
- Assurez-vous que votre prise de courant fournit la tension correcte afin d'éviter d'endommager l'appareil.
- Ne connectez le nettoyeur vapeur qu'à une prise de courant mise à la terre.

- La prise de courant doit être située près du nettoyeur vapeur et être facilement accessible.
- Pour éviter les pertes d'énergie et les risques potentiels pour la sécurité, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas de défaillance. Si vous pensez que l'appareil est hors tension lorsque l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est sur ARRÊT, vous avez tort : débranchez toujours l'appareil.
- Ne forcez jamais la fiche secteur du cordon d'alimentation dans une prise de courant. Si elle ne s'insère pas facilement, cessez de l'utiliser. Assurez-vous toujours que la fiche secteur de votre appareil est correctement branchée.
- Si le courant s'interrompt pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Si de la fumée se produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le nettoyeur vapeur et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Dans ces cas, le nettoyeur vapeur ne doit pas être réutilisé avant d'avoir été inspecté par le fabricant ou une personne qualifiée. N'inhaliez jamais la fumée d'un éventuel incendie de l'appareil. Si toutefois vous avez inhalé de la fumée, consultez un médecin. L'inhalation de fumée peut être dangereuse.
- N'éteignez jamais un incendie avec de l'eau. Éteignez les flammes à l'aide d'une couverture anti-feu ou d'un extincteur approprié.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours l'appareil en cas d'orage.

3.4. Cordon d'alimentation

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Ne modifiez pas le cordon d'alimentation.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation pour détecter des dommages. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation s'il présente des signes de dommage.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique mortel. Coupez d'abord l'alimentation de la prise concernée, par exemple à l'aide du disjoncteur correspondant, puis retirez soigneusement la fiche secteur de la prise. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Pour éviter les risques, les cordons d'alimentation endommagés ne doivent être remplacés que par le fabricant, un atelier professionnel mandaté par le fabricant ou une personne qualifiée de manière similaire.
- Ne retirez jamais la fiche secteur de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation. Retirez-la toujours en utilisant les prises prévues à cet effet.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais le nettoyeur vapeur par son cordon d'alimentation.
- N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Cela entraînera une usure prématurée et une rupture du cordon.
- Veillez à ne pas trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être plié, coincé ou tordu.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives, ni soumis à une contrainte mécanique.
- Ne faites pas passer le nettoyeur vapeur sur le câble d'alimentation.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à un endroit où il pourrait être pincé ou écrasé par des portes.
- Ne faites jamais de nœud dans le cordon d'alimentation.
- Défaitez régulièrement les torsions du cordon d'alimentation s'il s'est tordu avec l'usage.
- Évitez les contraintes thermiques excessives sur le cordon d'alimentation dues à une chaleur ou un froid extrême.

- Si vous utilisez une rallonge branchée à la prise, assurez-vous que la consommation électrique totale des appareils connectés ne dépasse pas la capacité nominale.
- Les enfants peuvent s'emmêler dans les cordons en jouant, ce qui présente un risque d'étranglement. Les cordons ne sont pas des jouets.

3.5. Chaleur & ventilation

- Le nettoyeur vapeur peut devenir chaud pendant l'utilisation, et certaines parties deviendront très chaudes. Ceci est normal.
- Ne touchez aucun des accessoires pendant l'utilisation du nettoyeur vapeur ni immédiatement après. Il existe un risque de brûlure.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement, car cela pourrait provoquer une surchauffe du nettoyeur vapeur. Cela présente un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Gardez l'appareil éloigné des sources de chaleur et des zones où la température ambiante est relativement élevée, par exemple près des cuisinières ou d'autres sources de chaleur. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes nues, comme des bougies allumées, ni sur des surfaces chaudes.
- Le nettoyeur vapeur est conçu pour fonctionner de manière optimale à des températures ambiantes normales comprises entre 0 °C et 35 °C et pour être stocké à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C. Le nettoyeur vapeur peut être endommagé et sa durée de vie peut être raccourcie s'il est utilisé ou stocké en dehors de cette plage de températures. Ne soumettez pas votre appareil à des changements de température importants. Ne stockez pas votre appareil dans une voiture chaude ou en plein soleil pendant de longues périodes. Ne placez pas l'appareil près d'une fenêtre, surtout en été.

3.6. Eau



AVERTISSEMENT:

Cet appareil n'est pas étanche.

- N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur avec les mains humides. L'humidité peut provoquer un choc électrique ou un court-circuit.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains humides lorsque vous la branchez ou la débranchez de la prise. L'humidité peut provoquer un choc électrique ou un court-circuit.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur dans ou près d'une piscine, ou près d'un récipient rempli d'eau, comme un évier.
- Vous pouvez nettoyer des zones humides telles que des baignoires ou des douches, mais ne plongez jamais le nettoyeur vapeur dans l'eau et n'exposez pas ses parties électriques à l'eau.
- Ne versez jamais de liquides sur ou près du nettoyeur vapeur. Il existe un risque de choc électrique ou de court-circuit. Si du liquide pénètre dans le boîtier, débranchez-le immédiatement puis éteignez le nettoyeur vapeur.
- N'essayez pas d'attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise, puis retirez l'appareil de l'eau.
- Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est placé sur une surface sèche.

4. UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur vapeur ACHATÉ PRO est destiné à un usage domestique en intérieur pour le nettoyage et la désinfection de différentes surfaces à l'aide de la vapeur. L'appareil est conçu pour éliminer la saleté, la graisse et les résidus des sols durs, des tapis, des tissus d'ameublement, des carreaux, des surfaces en verre et de matériaux similaires au moyen de vapeur chaude, sans utiliser de produits de nettoyage chimiques.

L'appareil peut être utilisé comme nettoyeur vapeur pour sols ou, lorsqu'il est équipé des accessoires appropriés, comme nettoyeur vapeur portatif pour des tâches de nettoyage ciblées. Il est exclusivement destiné à des applications domestiques et à des environnements ménagers normaux.

Ce produit est exclusivement destiné aux applications décrites.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez ce produit que comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. ACHATÉ n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte ou négligente.

5. LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

5.1. Contenu

Les composants suivants sont inclus dans la livraison:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Base | 9. Raclette |
| 2. Tuyau vapeur | 10. Buse à jet de vapeur |
| 3. Tube de rallonge (3 pièces) | 11. Brosses en nylon (2 pièces) |
| 4. Tête de serpillière | 12. Brosse en laiton |
| 5. Brosse triangulaire | 13. Brosse pour joints (2 pièces) |
| 6. Entonnoir à eau | 14. Patins en microfibre (2 pièces) |
| 7. Verre doseur | 15. Glisseur pour tapis |
| 8. Housse en microfibre | 16. Manuel d'utilisation |



REMARQUE:

En raison des exigences de transport et d'emballage, certains accessoires peuvent être fournis démontés. Veuillez suivre attentivement les instructions de montage.

5.2. Déballage

Retirez tout de l'emballage et vérifiez qu'il n'y a aucun dommage. Si c'est le cas, n'utilisez pas le nettoyeur vapeur. Soyez très prudent en ouvrant l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit.

Comparez toutes les pièces avec le contenu de l'emballage. S'il manque une pièce ou si vous avez une pièce endommagée, contactez-nous.

Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.



REMARQUE:

Cet appareil est emballé afin de le protéger pendant le transport. Conservez la boîte d'origine et les autres éléments d'emballage dans un endroit sûr afin d'éviter tout dommage à l'appareil si vous devez le transporter ultérieurement. Si vous jetez l'emballage, veillez à ce qu'il soit recyclé correctement.

5.3. Sécurité lors du déballage

Ne laissez pas les matériaux d'emballage traîner négligemment pendant le déballage. Ils peuvent devenir un matériau de jeu dangereux pour les enfants. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir essayé le nettoyeur vapeur et vérifié qu'il fonctionne.



AVERTISSEMENT: Sacs plastiques et films.

Pour éviter tout risque d'étouffement, gardez les sacs plastiques et les films hors de portée des bébés et des enfants. Les films fins peuvent adhérer au nez et à la bouche et empêcher la respiration.



AVERTISSEMENT: Risque d'étranglement (cordon d'alimentation)

Les cordons de plus de 22 cm peuvent être dangereux pour les bébés et les très jeunes enfants. Les enfants peuvent s'emmêler en jouant avec le cordon d'alimentation. Surveillez le cordon d'alimentation lors du déballage.

6. DONNÉES TECHNIQUES

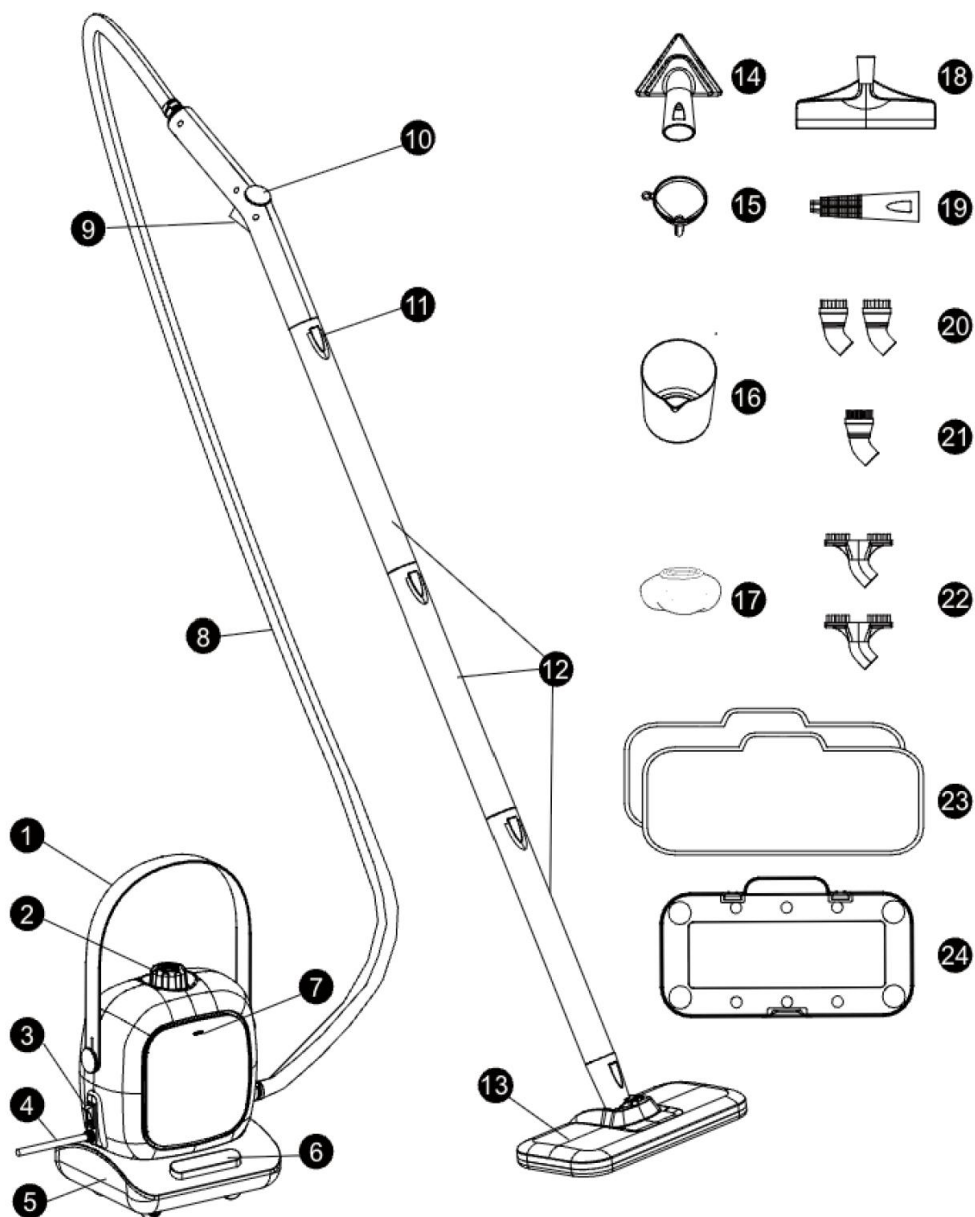


REMARQUE:
En raison des améliorations continues apportées à notre produit, les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Nom du produit	Nettoyeur vapeur PRO
Modèle	Nettoyeur vapeur PRO
Marque	ACHATÉ
Couleur	Gris + bleu
Matériau	PP
Puissance	1500 W
Tension	220 - 240 V
Fréquence	50 - 60 Hz
Classe de protection	I
Capacité du réservoir d'eau	800 ml
Température maximale de la vapeur	110 °C
Pression maximale	3,5 bar
Débit de vapeur	35 ±5 g/min
Temps de chauffe	Environ 5 - 6 min
Durée de pulvérisation continue	Environ 20 - 25 min
Longueur du câble d'alimentation	5 m
Longueur du tuyau vapeur	1,5 m
Longueur du tube de rallonge	38,5 cm par segment
Indice de protection IP	n/a
Poids	4,0 kg
Dimensions	20,32 X 24,13 X 29,21 cm
Certifications	CE

7. PIÈCES DU PRODUIT

7.1. Nettoyeur vapeur



Pièce	Nom de la pièce + usage prévu
1	Sangle d'épaule Conçue pour porter l'appareil à la main ou sur l'épaule pendant l'utilisation et le transport.
2	Chaudière avec bouchon Réservoir d'eau interne dans lequel l'eau est stockée et chauffée afin de produire de la vapeur. L'accès se fait en retirant le bouchon de la chaudière. Un niveau d'eau suffisant est requis pour un fonctionnement correct.
3	Interrupteur MARCHE/ARRÊT Permet de mettre l'appareil en marche et de l'arrêter.
4	Câble d'alimentation Fournit l'alimentation électrique à l'appareil.
5	Base Assure un support stable de l'appareil pendant l'utilisation et le stockage.
6	Bouton de verrouillage Fixe le corps de l'appareil à la base afin d'éviter toute séparation accidentelle.
7	Voyant lumineux Indique visuellement l'état de fonctionnement: - Voyant rouge indique la phase de chauffe. - Voyant bleu indique que l'appareil est prêt à l'emploi.
8	Tuyau vapeur Achemine la vapeur en toute sécurité de la chaudière vers la buse principale.
9	Bouton vapeur Libère la vapeur par la buse principale lorsqu'il est actionné.
10	Interrupteur de verrouillage de la vapeur Permet une émission continue de vapeur lorsqu'il est activé, pour un fonctionnement mains libres.

7.2. Accessories

Le nettoyeur vapeur est fourni avec une gamme d'accessoires conçus pour différentes tâches de nettoyage et types de surfaces.

Pièce	Nom de la pièce + usage prévu
11	Bouton de connexion Permet de fixer ou de retirer des accessoires de la buse principale ou du tube de rallonge.
12	Tube de rallonge Se connecte à la buse principale et permet le nettoyage des sols ainsi qu'un accès facilité aux zones hautes ou difficiles d'accès.

13	Tête de serpillière Se fixe au tube de rallonge (12) et est conçue pour le nettoyage vapeur des sols durs.
14	Brosse triangulaire Se connecte à la buse principale ou au tube de rallonge (12) et est destinée au nettoyage des coins, des bords et des angles étroits ou difficiles d'accès.
15	Entonnoir à eau Facilite le remplissage sûr et précis de la chaudière (2) avec de l'eau.
16	Verre doseur Permet de mesurer la quantité correcte d'eau pour le remplissage de la chaudière (2) (maximum 800 ml).
17	Housse en microfibre Se fixe sur la brosse triangulaire (14) et est destinée au nettoyage des tissus d'ameublement, canapés, lits et surfaces similaires. Réutilisable et lavable en machine.
18	Raclette Se fixe sur la buse à jet de vapeur (19) et est conçue pour le nettoyage du verre, des fenêtres et d'autres surfaces lisses.
19	Buse à jet de vapeur Concentre et dirige le flux de vapeur pour un nettoyage ciblé. Sert de connexion de base pour les brosses (20, 21, 22) et la raclette (18).
20	Brosses en nylon Se fixent sur la buse à jet de vapeur (19) et offrent une puissance de récurage supplémentaire pour éliminer les saletés tenaces.
21	Brosse en laiton Se fixe sur la buse à jet de vapeur (19) et est conçue pour éliminer les graisses et saletés fortement incrustées sur des surfaces résistantes telles que les fours et les grils.
22	Brosse pour joints Se fixe sur la buse à jet de vapeur (19) et est destinée au nettoyage de zones étroites telles que les joints, les joints de carrelage et des surfaces similaires.
23	Patins en microfibre Se fixent sur la tête de serpillière (13) et sont conçus pour éliminer la saleté et les taches des sols durs. Réutilisables et lavables en machine.
24	Glisseur pour tapis Se fixe sur la tête de serpillière (13) et permet un glissement fluide sur les tapis. Conçu pour le nettoyage vapeur et la désodorisation des surfaces carpetées.

8. ASSEMBLAGE DU PRODUIT

8.1. Accessoires pour le nettoyage vapeur des sols



AVERTISSEMENT:

Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur avant l'assemblage. N'assemblez ni ne démontez jamais de pièces lorsque le nettoyeur vapeur est en fonctionnement ou raccordé au secteur.

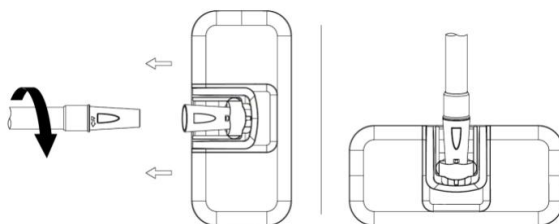
Tube de rallonge

1. Appuyez sur le bouton de connexion de la buse principale et maintenez-le enfoncé.
2. Faites glisser le tube de rallonge sur la buse principale.
3. Continuez à faire glisser jusqu'à ce que le bouton de connexion s'enclenche dans l'orifice du tube, indiquant qu'il est solidement fixé.



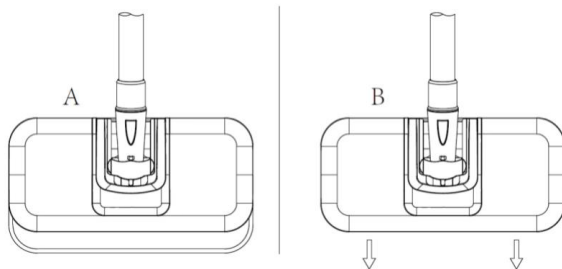
Tête de serpillière

1. Alignez la tête de serpillière avec l'extrémité du tube de rallonge et assurez-vous que l'orifice dans le col de la tête est aligné avec le bouton de connexion bleu du tube.
2. Appuyez sur le bouton de connexion bleu et maintenez-le enfoncé.
3. Tout en maintenant le bouton enfoncé, faites glisser la tête de serpillière sur le tube de rallonge.
4. Poussez fermement jusqu'à ce que le bouton s'enclenche dans l'orifice, confirmant une fixation correcte.



Fixation du patin en microfibre

1. Placez le patin en microfibre sur une surface plane, les bandes auto-agrippantes (Velcro) orientées vers le haut.
2. Alignez la tête de serpillière au-dessus du patin en microfibre et positionnez-la au centre, comme illustré (Figure A).
3. Appuyez fermement la tête de serpillière sur le patin afin que les bandes auto-agrippantes adhèrent correctement aux zones de fixation situées sous la tête de serpillière (Figure B).



4. Le patin en microfibre est maintenant correctement fixé et prêt à l'emploi.



AVERTISSEMENT:

- Ne touchez pas la face inférieure de la tête de serpillière et n'essayez pas de fixer le patin en microfibre à la main lorsque l'appareil est chaud.
- Faites preuve de prudence lors de la manipulation d'un patin en microfibre récemment utilisé, car il peut encore être chaud.

8.2. Accessoires pour le nettoyage vapeur



AVERTISSEMENT:

Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur avant l'assemblage. N'assemblez ni ne démontez jamais de pièces lorsque le nettoyeur vapeur est en fonctionnement ou raccordé au secteur.

Buse à jet de vapeur / Racloir / Brosses

1. Alignez l'arrière de la buse à jet de vapeur avec la buse principale.
2. Assurez-vous que l'orifice de la buse à jet de vapeur est aligné avec le bouton de connexion bleu de la buse principale.
3. Appuyez sur le bouton de connexion et faites glisser la buse à jet de vapeur sur la buse principale.
4. Poussez fermement jusqu'à ce que le bouton de connexion s'enclenche dans l'orifice, indiquant que la buse est solidement fixée.



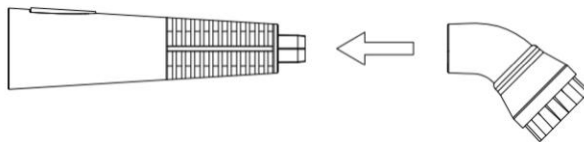
Brosses d'accessoires



REMARQUE:

Les brosses d'accessoires se fixent sur la buse à jet de vapeur et non sur la buse principale.

1. Alignez la languette de guidage de la brosse d'accessoire avec la rainure située sous la buse à jet de vapeur.



2. Appuyez fermement la brosse d'accessoire sur l'extrémité de la buse à jet de vapeur.
3. Enfoncez complètement la brosse afin d'assurer une fixation sûre et d'éviter toute fuite de vapeur.

Retrait: Saisissez fermement la brosse d'accessoire et tirez-la droit hors de la buse à jet de vapeur.



ATTENTION:

Certaines surfaces délicates, telles que le bois peint ou l'acier inoxydable, peuvent être rayées ou endommagées par les poils de la brosse. Faites preuve de discernement lorsque vous choisissez les surfaces à nettoyer avec la brosse. En cas de doute, il est recommandé de tester d'abord une petite zone discrète.

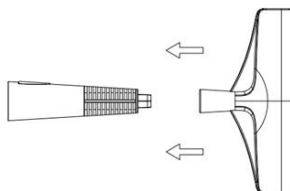
Raclette (essuie-glace en caoutchouc)



REMARQUE:

La raclette se fixe sur la buse à jet de vapeur et non sur la buse principale.

1. Placez la raclette sur l'extrémité de la buse à jet de vapeur.
2. Appuyez fermement jusqu'à ce que la raclette soit entièrement en place.



Retrait: Saisissez fermement la raclette et tirez-la droit hors de la buse à jet de vapeur.



ATTENTION:

Le verre froid ou les surfaces miroir peuvent se fissurer lorsqu'ils sont exposés à de la vapeur chaude. Lors du nettoyage des fenêtres, réchauffez d'abord progressivement la surface en appliquant la vapeur sur une zone plus large depuis une plus grande distance (30 cm), puis rapprochez-vous. Évitez de diriger de la vapeur chaude sur le même point du verre ou des miroirs pendant plus de 2-5 secondes en continu.

9. REMPLISSAGE ET VIDANGE DE LA CHAUDIÈRE

Instructions de remplissage

1. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface plane et stable.
2. Assurez-vous que le voyant lumineux est éteint et que le câble d'alimentation est débranché du secteur.



REMARQUE:

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes avant de retirer le bouchon de la chaudière après utilisation:

- Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 20 minutes.
- Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé afin de libérer toute la pression de vapeur restante.



AVERTISSEMENT: Vapeur chaude – risque de brûlures!

Le non-respect de ces étapes peut entraîner des brûlures dues à l'échappement de vapeur.

- Dévissez soigneusement le bouchon de la chaudière et retirez-le.

- Versez lentement toute l'eau restante dans un évier ou une baignoire.



3. Utilisez le verre doseur fourni pour remplir la chaudière avec un maximum de 800 ml d'eau. Évitez tout remplissage excessif.



REMARQUE:

- Videz la chaudière après chaque utilisation afin de réduire la formation de calcaire.

- Pour limiter l'entartrage et prolonger la durée de vie de l'appareil, l'utilisation d'eau distillée ou déminéralisée est fortement recommandée.



ATTENTION:

- Utilisez toujours un entonnoir lors du remplissage de la chaudière afin d'éviter les éclaboussures.

- Évitez de renverser de l'eau sur l'appareil afin de prévenir tout dommage aux composants électriques.



AVERTISSEMENTS:

- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec autre chose que de l'eau.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ils endommageraient l'appareil et pourraient provoquer des blessures.

- Si de l'eau s'écoule accidentellement le long du nettoyeur vapeur pendant le remplissage, celui-ci ne doit pas être raccordé au secteur tant qu'il n'est pas complètement sec.

4. En fonction de la durée de vapeur requise, le remplissage peut être répété, à condition de ne pas dépasser la capacité maximale de 800 ml. La durée de vapeur estimée pour 800 ml d'eau est d'environ 20 à 22 minutes.



REMARQUE:

Si le nettoyeur vapeur cesse d'émettre de la vapeur, le réservoir d'eau est probablement vide. N'utilisez pas l'appareil sans eau dans le réservoir.

10. UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR



REMARQUE:

Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation en l'orientant à l'écart du corps et en le mettant en marche.



ATTENTION:

Faites preuve de prudence lorsque vous tenez l'appareil à l'envers, car de l'eau chaude peut rester dans la chaudière.

10.1. Nettoyage vapeur

Le nettoyeur vapeur est destiné au nettoyage et à la désinfection de différentes surfaces à l'aide de vapeur à haute température.



AVERTISSEMENT:

Faites preuve de prudence lors de l'utilisation de la vapeur. Testez toujours la vapeur sur une petite zone discrète avant de nettoyer toute la surface afin d'éviter d'éventuels dommages.

La vapeur peut ne pas convenir à tous les matériaux et surfaces:

- Les surfaces en bois laqué ou verni et le cuir peuvent se décolorer lorsqu'ils sont exposés à la vapeur.
- Le bois non protégé peut gonfler sous l'effet de l'humidité et de la chaleur.
- Les couches protectrices de cire peuvent se dissoudre ou être éliminées par la vapeur.
- Les surfaces en plastique peuvent être affectées par la chaleur et la vapeur.
- Les plastiques souples peuvent se déformer lorsqu'ils sont exposés à des températures élevées.
- Le verre froid ou les surfaces miroir peuvent se fissurer en raison de changements brusques de température lors de l'exposition à la vapeur.
- L'acrylique, le velours et la soie sont sensibles à la vapeur et peuvent être endommagés.
- Les surfaces en bois ciré ou non ciré peuvent perdre leur brillance après un nettoyage à la vapeur.

1. Préparation

- Remplissez la chaudière et fixez les accessoires requis.
- Serrez fermement le bouchon de la chaudière afin d'éviter toute libération de vapeur chaude et tout risque de blessure.
- Première utilisation: Retirez le capuchon de protection en plastique de la fiche et insérez-la dans la prise de courant.

2. Mise en marche et montée en température

- Mettez l'appareil en marche. Le voyant lumineux rouge s'allume pour indiquer la phase de chauffe.
- Laissez l'appareil chauffer pendant environ 5-6 minutes. Lorsque le voyant lumineux bleu s'allume, le nettoyeur vapeur est prêt à l'emploi.

3. Vaporisation

- Dirigez la buse vers la surface à nettoyer et appuyez sur le bouton vapeur.



ATTENTION: Vapeur chaude – risque de brûlures!

Assurez-vous toujours que la buse et les accessoires éventuels sont orientés en toute sécurité à l'écart de vous-même, des autres personnes, des animaux domestiques et des plantes avant d'appuyer sur le bouton vapeur.



- Désinfection: Pour désinfecter une zone spécifique, maintenez la buse à environ 1,5 cm de la surface et appliquez la vapeur pendant au moins 5 secondes. La vapeur atteint une température d'environ 110 °C.



REMARQUE:

Les résultats des tests montrent que cela élimine 99,9 % de la plupart des germes. L'efficacité peut varier en fonction de la surface, de la température et du temps de contact. L'utilisation du nettoyeur vapeur sur des textiles n'est pas recommandée.

4. Utilisation pratique

- Pour une émission continue de vapeur, maintenez le bouton vapeur enfoncé ou activez l'interrupteur de verrouillage de la vapeur.
- Déplacez la buse lentement d'avant en arrière pour un nettoyage efficace.
- Essuyez la surface avec un chiffon si nécessaire. Faites preuve de prudence lors de l'essuyage de surfaces métalliques chaudes.

5. Après la vaporisation

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le câble d'alimentation du secteur.

10.2. Nettoyage vapeur des sols (serpillage)

1. Types de sols appropriés

La tête de serpillière et les patins en microfibre conviennent aux surfaces de sol suivantes:

- | | |
|----------------------|---|
| - Bois dur fini | - Granit |
| - Béton teinté | - Marbre |
| - Stratifié fini | - Vinyle |
| - Linoléum | - Carrelage |
| - Céramique émaillée | - Tapis (lorsqu'il est utilisé avec le glisseur pour tapis) |



AVERTISSEMENTS:

- N'utilisez pas l'appareil sur des sols en bois non finis ou des surfaces en céramique non émaillée, car la chaleur et l'humidité peuvent provoquer des déformations ou des dommages.
- Sur les sols en bois finis, évitez une exposition prolongée à la vapeur au même endroit afin de prévenir tout dommage ou toute décoloration.
- Gardez la tête de serpillière en mouvement en permanence afin de réduire le risque

d'endommagement des surfaces.

- La vapeur peut éliminer les couches de cire.
- Les surfaces rugueuses peuvent entraîner une usure prématurée ou endommager les patins en microfibre.
- Si vous n'êtes pas sûr qu'une surface soit adaptée au nettoyage vapeur, consultez le fabricant de la surface et testez d'abord une petite zone discrète.

2. Préparation

- Balayez ou aspirez le sol afin d'éliminer les saletés non adhérentes, si nécessaire.
- Assurez-vous que la chaudière est remplie et que les accessoires appropriés sont correctement fixés.

3. Serpillage

- Déplacez la tête de serpillière d'avant en arrière sur le sol.
- Travaillez en reculant afin d'éviter de marcher sur les zones fraîchement nettoyées.

4. Désinfection (si nécessaire)

- Appliquez la vapeur sur une petite zone (environ 90 cm × 90 cm) pendant au moins 2 minutes afin de réduire les bactéries.

5. Après le serpillage

- Le patin en microfibre absorbe la saleté et l'humidité pendant l'utilisation.
- Une légère humidité résiduelle peut subsister sur le sol après le nettoyage.

6. Après utilisation

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes.
3. Appuyez sur le bouton vapeur afin de libérer toute pression de vapeur restante.
4. Retirez les accessoires et le bouchon de la chaudière.
5. Évacuez l'eau restante afin d'éviter la formation de calcaire. Rincez la chaudière 4-5 fois à l'eau propre en la vidangeant à chaque fois.
6. Remettez le bouchon de la chaudière sans le serrer.
7. Rangez les accessoires avec l'appareil.
8. Conservez le nettoyeur vapeur dans un endroit frais et sec (reportez-vous au chapitre « STOCKAGE »).

11. DÉPANNAGE

Nous avons compilé une liste de questions et réponses destinée à aider à comprendre comment résoudre un problème particulier. Si vous rencontrez encore des problèmes, n'hésitez pas à nous contacter.





REMARQUE:

Veuillez ne pas démonter l'appareil. Contactez-nous si la cause du dysfonctionnement n'est pas trouvée.

 Problème	 Cause possible	 Solution
Le nettoyeur vapeur ne chauffe pas et le voyant lumineux ne s'allume pas lorsque l'appareil est mis en marche.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez le câble d'alimentation sur une prise secteur fonctionnelle.
	Le disjoncteur ou le dispositif différentiel (GFCI) s'est déclenché, ou un fusible a grillé.	Réinitialisez le disjoncteur ou le dispositif différentiel (GFCI), ou remplacez le fusible. Contactez un électricien qualifié si le problème persiste.
	L'appareil est endommagé ou nécessite une réparation.	Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil, débranchez-le et contactez-nous.
Mon nettoyeur vapeur ne chauffe pas.	La chaudière est vide.	Reportez-vous au chapitre « UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR PORTATIF – Remplissage du réservoir d'eau ».
	Il y a une accumulation de calcaire à l'intérieur de l'appareil.	Détartrez l'appareil. Reportez-vous au chapitre « NETTOYAGE – Détartrage ».
	L'appareil est endommagé ou nécessite une réparation.	Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil, débranchez-le et contactez-nous.
La sortie de vapeur est faible ou intermittente.	Le niveau d'eau dans la chaudière est bas.	Remplissez la chaudière avec un maximum de 800 ml d'eau. Reportez-vous au chapitre « REMPLISSAGE ET VIDANGE DE LA CHAUDIÈRE ».
	Il y a une accumulation de calcaire à l'intérieur de l'appareil.	Détartrez l'appareil. Reportez-vous au chapitre « NETTOYAGE – Détartrage ».

Une quantité excessive d'eau est libérée avec la vapeur.	Il y a de la condensation d'eau dans le tuyau vapeur.	Dirigez la buse vers un évier, une baignoire ou le sol et appuyez sur le bouton vapeur tout en secouant doucement le tuyau. Continuez jusqu'à ce que l'excès d'eau soit évacué.
	La chaudière a été trop remplie.	Vidangez l'excès d'eau de la chaudière. Utilisez toujours le verre doseur fourni et ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal (800 ml).
	L'appareil n'a pas encore atteint la température de fonctionnement.	Laissez l'appareil chauffer pendant environ 5 – 6 min jusqu'à ce que le voyant lumineux devienne bleu.
Les accessoires ne restent pas solidement fixés à la buse principale.	L'accessoire n'est pas correctement installé.	Vérifiez que l'accessoire est correctement aligné et entièrement verrouillé en place.
Les surfaces de sol paraissent ternes ou présentent des traces après le nettoyage à la vapeur.	Le patin en microfibre est sale ou saturé.	Remplacez le patin en microfibre par un patin propre.
	Il y a des dépôts de calcaire sur le sol.	Utilisez de l'eau distillée ou déminéralisée.

12. FAQ (FOIRE AUX QUESTIONS)

Nous avons compilé une liste de questions fréquemment posées afin de vous aider à trouver des informations importantes sur le produit. Si vous avez encore des questions, n'hésitez pas à nous contacter.



De l'eau fuit au début de l'utilisation. Est-ce normal ?



Oui. Lors du remplissage, de l'eau et de la condensation peuvent rester dans le tuyau. Cela peut se libérer lors de la première utilisation à la vapeur. Laissez l'appareil produire de la vapeur pendant un court instant; cela s'arrêtera automatiquement.



La vapeur ne semble pas chaude ou ressemble à de l'air. L'appareil est-il défectueux ?



Non. La vapeur est la plus chaude directement au niveau de l'embout ($\pm 98 - 100^{\circ}\text{C}$) et refroidit rapidement dans l'air. La vapeur est la plus chaude directement au niveau de l'embout. Utilisez toujours la buse à jet de vapeur pour une vapeur concentrée.



L'appareil s'arrête parfois temporairement de produire de la vapeur. Quelle en est la cause ?



C'est normal. L'appareil se réchauffe automatiquement. Les voyants lumineux peuvent alors alterner entre rouge et bleu. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil.



La vapeur ne sort pas de manière continue. Est-ce un problème ?



Non. Cela fait partie du processus automatique de chauffe et de régulation de la pression de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.



Beaucoup d'eau sort avec la vapeur. Est-ce normal ?



Cela peut être causé par:

- de la condensation ou de l'eau résiduelle dans le tuyau (surtout au démarrage),
- un réservoir trop rempli,
- ou un appareil qui n'est pas encore complètement à température.

Laissez l'appareil chauffer et dirigez brièvement la vapeur vers un évier ou le sol jusqu'à ce que l'excès d'eau ait disparu.



Le sol devient trop mouillé pendant le nettoyage. Comment cela se produit-il ?



Cela se produit généralement lorsque:

- la buse à jet de vapeur n'est pas utilisée,
- ou lorsque l'on reste trop longtemps au même endroit.

Restez toujours en mouvement pendant l'utilisation de la vapeur.



Je peux tenir ma main devant la vapeur pendant un court instant sans douleur. La vapeur est-elle suffisamment chaude ?



Oui. La vapeur se disperse rapidement dans l'air et perd de la chaleur. Cela ne signifie pas que l'appareil fonctionne insuffisamment.



L'appareil ne fonctionne que 10–15 minutes. Est-ce normal ?



Vérifiez que le réservoir d'eau est entièrement rempli (maximum 800 ml). Avec un réservoir plein, la durée d'utilisation est d'environ 20–25 minutes. Videz le réservoir après chaque utilisation.



L'appareil s'éteint automatiquement. Est-ce normal ?



Il s'agit d'une fonction de sécurité destinée à protéger contre la surchauffe. L'appareil n'est pas défectueux.



Le temps de préchauffage est long. Est-ce normal ?



C'est normal. L'appareil fonctionne avec une technologie à chaudière et doit d'abord accumuler une pression suffisante avant d'être prêt à l'emploi.



Les voyants ne fonctionnent pas de manière logique. Y a-t-il un problème ?



L'alternance entre le rouge et le bleu est normale et indique que l'appareil régule la température. Il ne s'agit pas d'un message d'erreur.



L'appareil semble lourd. Peut-on y remédier ?



Le poids augmente lorsque le réservoir d'eau est plein. Cela fait partie de la conception de l'appareil. Pour réduire le poids, vous pouvez mettre moins d'eau dans la chaudière. Veuillez noter que cela réduit la durée de production de vapeur.



L'extérieur devient chaud pendant l'utilisation. Est-ce normal ?



Le boîtier peut atteindre des températures d'environ 55–60 °C. Cela reste dans les limites de sécurité. Ne portez pas l'appareil trop près du corps.



Le bouton vapeur est difficile à enfoncer. S'agit-il d'un défaut ?



Cela a été conçu volontairement afin d'éviter une production de vapeur involontaire. Il ne s'agit pas d'un défaut.



Le réservoir fuit ou reste humide après utilisation. S'agit-il d'un défaut ?



Videz toujours complètement le réservoir après utilisation. Lors du transport, l'appareil doit être transporté vide afin d'éviter toute fuite.



Le réservoir n'est pas stable ou bascule. Est-ce normal ?



Placez toujours l'appareil sur une surface plane et ne le laissez pas suspendu au tuyau ou aux accessoires.



Pourquoi le patin pour tapis est-il absent ?



Les versions plus récentes sont équipées d'une tête de balai avec patin pour tapis intégré. S'il est absent, veuillez nous contacter.



Des accessoires supplémentaires sont-ils disponibles ?



Oui. Des embouts ainsi que des lingettes vapeur sont disponibles séparément.

13. NETTOYAGE



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure!

Ne touchez pas la buse vapeur chaude, les accessoires chauds ou les zones chaudes pendant le nettoyage.



13.1. Directives générales de nettoyage

- Avant le nettoyage, utilisez le nettoyeur vapeur jusqu'à ce que toute l'eau soit consommée.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Un chiffon légèrement humide ou sec est recommandé pour nettoyer l'extérieur du nettoyeur vapeur. Séchez ensuite avec un chiffon doux.
- Ne plongez pas le nettoyeur vapeur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il n'est pas permis de rincer l'appareil à l'eau, afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le circuit électrique et ne provoque des dysfonctionnements.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car ils peuvent pénétrer dans le boîtier et altérer le fonctionnement.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs pour le nettoyage.
- Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants.

13.2. Procédure de nettoyage

- Appuyez sur le bouton vapeur pour libérer la vapeur restante.
- Retirez tous les accessoires du nettoyeur vapeur.
- Dévissez soigneusement le bouchon de la chaudière.
- Inclinez l'appareil pour vider toute l'eau du réservoir.
- Rincez soigneusement le réservoir afin d'éliminer les résidus de calcaire.
- Lavez les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse.

13.3. Détartrage

Pour garantir des performances optimales, le nettoyeur vapeur doit rester exempt de calcaire et de dépôts minéraux, qui peuvent apparaître même dans les régions où l'eau est douce.

Si la production de vapeur diminue ou s'arrête, la cause la plus probable est une accumulation de calcaire. Même si vous vivez dans une région où l'eau est douce, il est recommandé de détartre le nettoyeur vapeur toutes les 15 à 25 utilisations ou une fois par mois, selon la première éventualité. La fréquence nécessaire dépend de la dureté de l'eau du robinet et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.

- Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est complètement refroidi. Attendez au moins 20 minutes après l'avoir débranché.
- Appuyez et maintenez le bouton vapeur pour libérer toute pression de vapeur restante.
- Retirez tous les accessoires du nettoyeur vapeur.
- Retirez le bouchon de la chaudière et versez toute l'eau restante du réservoir d'eau dans un évier ou une baignoire. Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est entièrement dépressurisé avant l'ouverture.
- À l'aide du verre doseur, préparez une solution composée de 560 ml de vinaigre mélangés à 240 ml d'eau.
- Versez délicatement le mélange dans le réservoir d'eau, puis inclinez et secouez légèrement l'appareil pour répartir la solution.
- Laissez le mélange agir pendant au moins 40 minutes, puis videz la solution de vinaigre du réservoir. Répétez l'opération si nécessaire.
- Remplissez à nouveau le réservoir avec de l'eau propre, secouez-le doucement et videz-le à nouveau. S'il reste du liquide, continuez à produire de la vapeur jusqu'à évaporation complète de l'eau.
- Remettez le bouchon de la chaudière en place et essuyez l'extérieur du nettoyeur vapeur avec un chiffon doux et humide.

13.4. Lavage des patins en microfibre

Les patins en microfibre sont réutilisables et lavables en machine. Afin d'éviter le transfert de peluches, lavez-les séparément des autres textiles. Utilisez uniquement une lessive liquide. N'utilisez pas d'adoucissant ni d'eau de Javel. Le séchage à l'air libre est recommandé; le séchage en tambour à basse température ou en mode air est également autorisé.

13.5. Lavage de la housse en microfibre

La housse en microfibre peut être lavée en machine. Lavez-la à basse température et n'utilisez pas d'agent de blanchiment ni d'assouplissant, car cela peut réduire l'efficacité de nettoyage du matériau. Laissez la housse en microfibre sécher complètement à l'air libre après le lavage. N'utilisez pas la housse en microfibre si elle est encore humide ou endommagée.

14. ENTRETIEN & SERVICE



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure!

Ne touchez pas la buse vapeur chaude, les accessoires chauds ou les zones chaudes pendant l'entretien.



- À part le nettoyage et le détartrage, le nettoyeur vapeur ne nécessite aucun entretien.
- Vous ne devez pas reconstruire, réparer vous-même ou démonter le nettoyeur vapeur.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- Vérifiez régulièrement l'appareil pour détecter des dommages ou une usure importante.



AVERTISSEMENTS:

- N'essayez pas d'ouvrir le nettoyeur vapeur pour l'entretenir. Le retrait du boîtier ou un remontage incorrect peut provoquer des chocs électriques, des dommages, des courts circuits ou un incendie.
- Si vous ouvrez le boîtier pour quelque raison que ce soit, la garantie sera annulée. Le nettoyeur vapeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- L'entretien, le service et les réparations ne doivent être effectués que par le fabricant, un atelier professionnel mandaté par le fabricant ou une personne qualifiée. Pour tout entretien ou service, veuillez d'abord nous contacter à l'adresse support@achate.com.

- Pour les accessoires manquants tels que le manuel d'utilisation ou d'autres éléments, contactez-nous à l'adresse e-mail mentionnée ci-dessus.
- En cas de défaut, retournez le produit dans son emballage d'origine à ACHATÉ, accompagné d'une description de la panne, d'une preuve d'achat et de tous les accessoires.

15. STOCKAGE

- Nous recommandons de nettoyer le nettoyeur vapeur avant un stockage de longue durée (voir le chapitre « NETTOYAGE »).
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le stocker. Si vous ne le faites pas, il y a un risque d'incendie.
- Stockez de préférence le nettoyeur vapeur dans son emballage d'origine.
- Ne stockez pas de pièces humides, car de la moisissure ou de la rouille pourrait se former.
- Ne rangez pas l'appareil avec un chiffon en microfibre humide fixé.
- Videz le réservoir d'eau avant le stockage.
- Stockez le nettoyeur vapeur dans un endroit à l'abri du soleil, de l'humidité et de la poussière.
- Ne stockez pas le nettoyeur vapeur à des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses. Cela peut endommager l'appareil.
- Stockez le nettoyeur vapeur hors de portée des jeunes enfants.
- Rangez le cordon d'alimentation en le laissant enroulé librement, mais ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

16. TRANSPORT

- Protégez l'appareil contre les vibrations et les chocs pendant le transport.
- Pour le transport, utilisez de préférence l'emballage d'origine.
- Après un transport ou un stockage à très basse température, le nettoyeur vapeur doit s'adapter à la température ambiante pendant environ 30 minutes en raison d'une éventuelle condensation. Après cela, l'appareil peut être utilisé.

17. ÉLIMINATION & RECYCLAGE

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité pouvant être réutilisés et recyclés. Veuillez éliminer le produit de manière responsable à la fin de sa durée de vie.

17.1. Élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les produits portant le symbole de la poubelle sur roues barrée sont soumis à une collecte séparée conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE) et à la législation nationale applicable.

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Apportez l'appareil :

- à un point de collecte municipal agréé, ou
- à un revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Une collecte séparée correcte permet de prévenir les dommages environnementaux et de favoriser le recyclage approprié de matériaux de valeur.

Veuillez noter :

- Une élimination incorrecte peut entraîner des sanctions conformément à la législation nationale.
- Lors de l'élimination du nettoyeur vapeur, coupez le cordon d'alimentation en toute sécurité afin de garantir que l'appareil ne puisse plus être utilisé.

17.2. Allemagne – ElektroG §18(4)

Pour les produits vendus en Allemagne, les informations supplémentaires suivantes sont requises pour les consommateurs :

- Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
- Les batteries et lampes pouvant être retirées sans les endommager doivent être enlevées avant l'élimination.
- Les consommateurs peuvent retourner gratuitement les anciens appareils aux points de collecte municipaux.
- Obligations de reprise des détaillants en Allemagne :
 - Reprise 1:1 : Lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type, l'ancien appareil doit être repris gratuitement.
 - Reprise 0:1 : Les petits appareils (dimension extérieure < 25 cm) peuvent être retournés même sans acheter un nouveau produit, jusqu'à trois unités par type d'appareil.
 - S'applique aux détaillants physiques disposant d'une surface de vente $\geq 400 \text{ m}^2$ pour les équipements électriques/électroniques, ainsi qu'aux vendeurs à distance dont les zones de stockage/expédition pour ces produits couvrent $\geq 400 \text{ m}^2$.

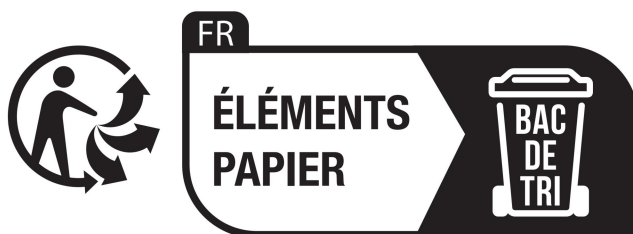
- Les consommateurs sont responsables de supprimer toutes les données personnelles des appareils avant leur retour.
- L'Allemagne déclare chaque année des taux de collecte et de recyclage conformément à la directive DEEE.
- Conformément à la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), le fabricant est enregistré auprès de la Stiftung EAR sous le numéro DE 89950392.

17.3. France – Marquage Triman

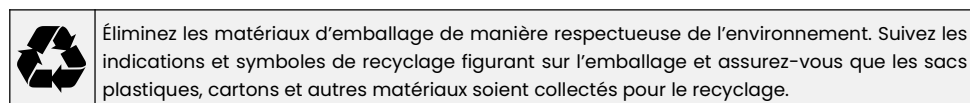
Si ce produit est vendu en France, les consignes d'élimination s'appliquent conformément à la législation Triman. Respectez les consignes de tri locales indiquées par le logo Triman ainsi que les instructions officielles françaises en matière d'élimination.



Les éléments en papier de l'emballage sont recyclables. Ils doivent être triés et déposés dans le bac de recyclage du papier approprié, conformément à la réglementation française et aux consignes de collecte locales.



17.4. Élimination des matériaux d'emballage



18. GARANTIE & RESPONSABILITÉ

ACHATÉ garantit que, pendant deux ans à compter de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie s'applique aux produits utilisés à des fins personnelles, et non à des fins commerciales ou de location. ACHATÉ, à sa discrétion, remplacera ou réparera ce produit ou tout composant jugé défectueux pendant la période de garantie. Le remplacement sera effectué avec un produit ou composant neuf ou remis à neuf. Si le produit n'est plus disponible, il pourra être remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Aucun remboursement ne sera accordé. Votre unité de remplacement vous sera renvoyée gratuitement et sera couverte par la garantie pour la période restante.

Cette garantie est valable pour l'acheteur initial à compter de la date d'achat et n'est pas transférable. Une preuve d'achat est requise pour obtenir une assistance dans le cadre de la garantie.

Cette garantie ne couvre pas :

- L'utilisation négligente ou abusive du produit.
- L'utilisation avec une tension ou un courant incorrect.
- Les dommages résultant de chutes ou d'impacts.
- Les dégâts causés par l'eau.
- L'utilisation contraire au mode d'emploi.
- Le démontage, la réparation ou la modification par une autre personne qu'ACHATÉ.
- Les dommages causés par des accidents ou catastrophes, tels que incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, vandalisme ou vol.
- Les dommages dus à un entretien ou un stockage incorrect.
- Les dommages dus à un mauvais assemblage.
- Les dommages dus à de mauvaises connexions.
- L'usure normale.

Les dommages causés par le non-respect des instructions du présent manuel annulent la garantie. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ces cas, la garantie devient nulle.

ACHATÉ se réserve le droit de modifier à tout moment, sans préavis ni obligation, le mode d'emploi, les couleurs, les spécifications, les accessoires, les matériaux et les modèles.

Tous droits réservés. Aucun élément de cette publication ne peut être reproduit, distribué ou transmis, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris photocopie, enregistrement ou autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'autorisation préalable écrite de l'éditeur, sauf dans le cas de courtes citations incluses dans des critiques ou d'autres utilisations non commerciales autorisées par la loi sur le droit d'auteur. Pour toute demande d'autorisation, veuillez nous contacter.

Achaté

Means it cleans

ACHATÉ B.V.

Nieuwe Prinsenkade 3

4811VC Breda - The Netherlands

support@achate.com

www.achate.com